



## Makarios no quiere la partición de Chipre

### Culpa a la "presión extranjera" de los recientes sucesos y ha pedido la anulación de los tratados de Londres y Zurich

Nicosia. — El presidente Makarios dijo en un discurso dirigido a la nación que los greco-chipriotas no tenían intención de atacar a los turco-chipriotas y advirtió que la idea de que la coexistencia entre las dos comunidades no era posible y se hace precisa una partición de la isla, podía ser "catastrófica".  
El arzobispo Makarios dijo que eran evidentes las diferencias políticas con los turcos, "pero que se podían arreglar por medios pacíficos". Y añadió: "El progreso y la prosperidad de esta isla deberán ser obra del esfuerzo conjunto de griegos y turcos".  
**DECLARACIONES A "PRAVDA"**  
Moscú. — El Gobierno chipriota pedirá a las Naciones Unidas la anulación del tratado de garantía y los de alianza, concluidos con los países firmantes de los acuerdos de Londres y Zurich, según declara el presidente Makarios en una entrevista que publica "Pravda".  
El arzobispo atribuye a tales tratados la culpa de los acontecimientos de Chipre que "hubieran podido evitarse de no existir una fuerte presión extranjera que trata de inmiscuirse en los asuntos internos de la isla".

## Boda en Barcelona del hijo del presidente de la O. N. U.



En la iglesia parroquial de la Concepción de Barcelona han contraído matrimonio la señorita Cristina Baixas Veiga con don Carlos Sosa Pietre, hijo del presidente de la actual Asamblea General de las Naciones Unidas, don Carlos Sosa Rodríguez. En la foto, la pareja, el padre del novio y el ministro de Asuntos Exteriores español, don Fernando María Castiella, a la salida de la ceremonia. — (Foto Fiel)

## La medalla de oro de Madrid a D. Juan José Fernández-Villa



aceptaba la distinción en nombre de todos los funcionarios que, bajo sus órdenes, laboran por el engrandecimiento de Madrid.  
— o —  
N. de la R.—Esta preciosa distinción, que viene a premiar los méritos y prolongados servicios del señor Fernández-Villa a la Administración Local nos causa la más íntima satisfacción y alegría. Reciba el ilustre burgalés, nuestra más efusiva felicitación.

## Superávit en la balanza de pagos de once meses

### El turismo ha producido un cincuenta por ciento más de ingresos en dólares que el año 1962

### Importante aumento en la producción de vehículos automóviles

### Inhumación en Sevilla de los restos del ex-ministro don Joaquín Benjumea

Sevilla. — Han recibido sepultura en el Cementerio de San Fernando los restos mortales del exministro y gobernador del Banco de España, don Joaquín Benjumea Burín, conde de Benjumea.  
El acto del sepelio ha constituido una sentida manifestación de pesar.  
El féretro fue llevado a hombros de los hijos y otros familiares, desde la casa mortuoria hasta la iglesia parroquial de San Sebastián, donde fue oficiado un funeral de "corpore insepulto".  
Ocupó un lugar destacado en el lado del Evangelio, el ministro de Hacienda, que ostentaba la representación de Su Excelencia el Jefe del Estado. En otros lugares preferentes se hallaban los exministros señores Anburua, González Gallarza y Alarcón de la Lastra; el subsecretario de Agricultura, que representaba al ministro del Departamento y otras personalidades.

**BALANZA DE PAGOS**  
Madrid. — El Instituto Español de Moneda Extranjera, ha publicado la balanza de pagos correspondiente al período Enero - Noviembre, del presente año, cuyas cifras han arrojado un superávit de 36,1 millones de dólares, mientras que las exportaciones alcanzaron la cifra de 695,8 millones de dólares. Los ingresos por turismo, ascendieron a 648,5 millones de dólares (446,5 millones en el mismo período del año anterior). Los ingresos por donaciones totalizaron 179,8 millones de dólares (frente a 165,6 en el período Enero - Noviembre de 1962), y los ingresos por movimiento de capital a largo plazo, han sido de 234,2 millones de dólares (149,3 millones en los once primeros meses de 1962). — Cifra.

**LA CIRCULACION FIDUCIARIA**  
Madrid. — La circulación fiduciaria, al finalizar el mes de Noviembre del presente año, ascendió a 115.494 millones de pesetas; frente a 116.240 millones al finalizar Octubre. En Noviembre de 1962, el total de billetes y de monedas metálicas en circulación era de 100.117 millones de pesetas.  
De los 115.494 millones de pesetas en circulación, a finales de Noviembre, del presente año, 110.529 millones correspondían a billetes y el resto a moneda metálica.

**LA FABRICACION DE AUTOMOVILES**  
Madrid. — En el período Enero - Agosto, del año que ahora termina, la producción de automóviles de turismo registró, una cifra de 47.746 unidades, que frente a las 39.181 unidades producidas en el mismo período de 1962, representa un crecimiento de (Para a cuarta página)

## «The Times» recoge los principales puntos del mensaje de Franco

### Subraya la afirmación de que el comunismo es más peligroso en la lucha política que en la «carrera nuclear»

Londres (Del corresponsal de «Efe», Celso COLLADO). — El «Times» recoge esta mañana los principales puntos del importante mensaje de Año Nuevo del Jefe del Estado a los españoles.  
Los peligros del comunismo, el «Plan de Desarrollo Económico» y el llamamiento a la colaboración de todos los españoles para el constante progreso del país, son tres aspectos del mensaje que destaca particularmente el corresponsal del veterano diario en su crónica de Madrid.  
«Revisando la situación mundial —dice— el Caudillo dijo que se daban mayores peligros para el Occidente en la guerra política planteada por el comunismo que en la carrera de las armas nucleares con sus amenazas apocalípticas. La destrucción mutua nunca será elegida por el comunismo». «En una pugna política, sin embargo —continúa el corresponsal del «Times», citando a Franco— el comunismo posee todas las ventajas. Los viejos partidos políticos y los bastardos sistemas liberales no son aptos para enfrentarse con su desafío». Concede también atención el «Times» a la parte del mensaje en que Franco habló de la elevación del nivel de vida y del desarrollo que persigue llevar la justicia social a toda España.  
Destaca, asimismo, la parte que la Organización sindical española ha de tener en la realización del Plan y el propósito, expuesto por el Caudillo, de duplicar la inversión pública en los próximos cuatro años.  
La información concluye: «El general Franco afirmó, en suma, que nunca en España ni en ningún otro país, ha gozado la justicia de mayor independencia».

## «No habrá más reformas agrarias en Cuba», ha dicho Fidel Castro

### El presidente de la Junta Militar de Guatemala anuncia la vuelta a la constitucionalidad

**JANIO QUADROS, CANDIDATO A LA ALCALDIA DE SAO PAULO**  
Ciudad de Guatemala (Guatemala). — El jefe de la Junta militar gubernamental de Guatemala, coronel Enrique Peralta Azurdia ha anunciado una serie de etapas para restablecer en la nación un Gobierno constitucional, tras nueve meses de mando militar. Estas etapas son, principalmente, la fijación de una fecha para celebrar elecciones y la supresión de la "ley marcial" que ha estado en vigor desde el golpe de Estado de Marzo pasado.  
Sin embargo, el dirigente militar guatemalteco, al hacer tales revelaciones en su alocución de fin de año, ha puesto también de manifiesto los logros de la Junta que preside y que son primordialmente, la reducción del déficit económico que crónicamente padecía la nación y la casi supresión de todas las actividades violentas y subversivas provocadas por los comunistas y anarquistas.  
**DETENCION EN VENEZUELA**  
Caracas. — La policía venezolana ha anunciado la captura del comandante retirado Rafael Ángel Molina Franco, jefe del servicio militar de información durante el período presidencial de Marcos Pérez Jiménez.  
**QUADROS, CANDIDATO**  
Sao Paulo. — Janio Quadros, el hombre que repentinamente dejó de la presidencia hace dos años y casi llevó a Brasil a la guerra civil, ha sido proclamado oficialmente candidato para el cargo de alcalde de Sao Paulo. El ex-presidente todavía no dijo si aceptaría su designación como candidato.  
**«NO HABRA MAS REFORMAS AGRARIAS»**  
Miami (Florida, EE. UU.). — «No habrá más reformas agrarias en Cuba», declaró ayer Fidel Castro en una alocución radiofónica desde La Habana, oída en Miami. «Han sido tomadas medidas, añadió el primer ministro cubano, para que los campesinos se sientan seguros de sus tierras y puedan producir más azúcar de caña». Fidel Castro predijo, por otra parte, que «Cuba producirá varios millones de toneladas de azúcar, quizá aún antes de 1970». La cosecha de 1963, la más baja desde hace treinta años, sólo ha sido de 3.128.000 toneladas.—Efe.

**GALLINAS «CLUECAS» EN ÓRBITA**  
Serán lanzadas al espacio en EE. UU. para ver si los huevos en incubación son afectados por la ingravidez.  
Cleveland (Ohio). — Un hombre de ciencia ha declarado que Estados Unidos proyectan lanzar al espacio alrededor de una docena y media de gallinas cluecas, con el propósito de colocarlas en órbita alrededor de la Tierra, para determinar si los huevos en incubación son afectados por la falta de peso.  
El Dr. J. N. Hoover, científico en cuestión, agregó que el propósito es lanzar las gallinas y dieciocho huevos en incubación, a título de experimento para controlar los efectos del espacio sobre los huevos de gallinas.

¡FELIZ AÑO NUEVO!

## La Reina de la Prensa y su corte de honor



María Luisa Díez-Rumayor Moliner, Reina de la Prensa

Los periodistas burgaleses han designado, como es sabido, a la señorita María Luisa Díez-Rumayor Moliner como Reina de la Prensa para el año que hoy comienza. He aquí la efígie de la nueva Reina, con su gentil corte de honor, integrada por las señoritas María Cruz Gaya Goya, María del Pilar Martín Calleja, Pili Olano Moliner y María Elvira Ruiz-Linares Santisteban.  
A todas ellas, al comienzo del nuevo año, los periodistas burgaleses expresan su gratitud por el honor que les han dispensado al aceptar sus honoríficos nombramientos.



M.ª Cruz Gaya Goya



M.ª del Pilar Martín Calleja



Pili Olano Moliner



M.ª Elvira Ruiz-Linares Santisteban

## Acuerdo entre Altos Hornos y «United States Steel Corporation»

### Se espera la concesión de créditos americanos a la empresa española

Guadalejara.—Una fábrica de productos cárnicos y vegetales, que producirá cinco mil envases de conservas diarias y que ocupará a unos cincuenta operarios, va a ser establecida en la localidad de Cifuentes.  
**COMENTARIO**  
Londres.—El diario financiero «The Financial Times», informa en su sección «Europa», acerca de las declaraciones del ministro español de Industria, señor López Bravo, sobre el acuerdo preliminar entre «Altos Hornos de Vizcaya» y la «United States Steel Corporation».  
Tras dar los principales términos del acuerdo que, dice está sujeto a la aprobación de los accionistas de Altos Hornos, el periódico añade que es de esperar que los plazos financieros comunes incluyan créditos americanos a la empresa siderúrgica española.

## Chu En Lai a Albania

Rabat. — El jefe del Gobierno chino, Chu En Lai ha salido de Rabat con dirección a Tirana, en viaje de visita oficial a Albania, que durará alrededor de una semana.

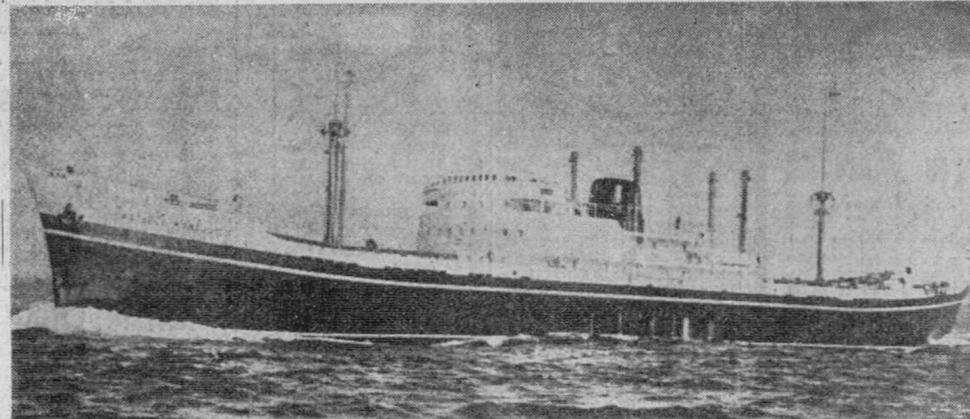
## Es imprescindible para Burgos que suene «la hora de Castilla»

### «El agro burgalés precisa nuevas estructuras y una ordenación de cultivos»

«La Cabeza de Castilla y Capital de la Cruzada se debate por procurar el montaje y creación de industrias que complementen la producción agropecuaria de la provincia

Importantes declaraciones del gobernador Sr. Perlado Cadavieco, al diario «Madrid»  
Información en cuarta página

## El «Castillo Montjuich»



El buque mercante «Castillo de Montjuich», de la Empresa Nacional Elcano, cuya desaparición ha sido oficialmente anunciada. Las autoridades competentes han proporcionado a la Prensa una nota al respecto que publicamos en páginas interiores de esta número.



Habla el alcalde de la ciudad

# Problemas esenciales de Burgos: urbanización y pavimentación de calles, industrialización y construcciones escolares

## La idea del desplazamiento de los cuarteles está pendiente de encontrar la coyuntura adecuada para su planteamiento

Al iniciarse el nuevo año, el alcalde de la ciudad, D. Honorato Martín-Cobos, ha celebrado, como de costumbre, una amplia conversación con nuestro director.

En la charla —para la cual la primera autoridad municipal ha tenido la delicadeza de restar un rato a su descanso, ya a media noche porque en otra ocasión era imposible atender las demandas de DIARIO DE BURGOS en estos días—, se han tocado temas de sugestivo interés para los burgaleses.

Conste, por la doble atención, nuestra gratitud hacia el alcalde de la ciudad, como único preámbulo para el texto de la entrevista, que, en líneas generales, reproducimos a continuación.

La entrevista se inició así: —Señor alcalde. Está a punto de nacer un año nuevo. En estas circunstancias, es decir, ante la apertura de un nuevo ejercicio, una vez más, DIARIO DE BURGOS desearía llevar a los burgaleses, a través de las palabras de su alcalde, un mensaje expresivo del camino que ha recorrido el Ayuntamiento durante los doce meses últimos y, a la vez, de las perspectivas que a la ciudad se le ofrecen, en orden a planes y posibilidades municipales para 1964. Ese es nuestro propósito. ¿Qué nos dice usted?

—Siempre es agradable —comienza diciendo el señor Martín-Cobos— aprobar todas las coyunturas que se nos vienen deparando para ponernos en contacto con el pueblo burgalés. Mucho más cuando es a través de las columnas de este periódico, que siempre se halla al servicio de los intereses de Burgos. No hay duda, tampoco, de que —como ya creo haber indicado en alguna otra ocasión— son plazos francamente cortos estos semestrales —desde San Pedro a hoy o de hoy a San Pedro—, para hacer un balance de obras realizadas y de lo que queda por ejecutar, por lo que toda declaración tiene que adolecer del defecto sustancial de considerar corto también cuando se ha efectuado, comparándolo con los afanes y deseos que todos los burgaleses tenemos de servir a nuestra querida ciudad, afanes y deseos —si vale la expresión de orgullo— un poco más polirizados e incrementados en los que, por azares de la vida, nos hallamos en la Casa Consistorial.

Ahora bien, refiriéndome concretamente al espíritu y a la letra de su pregunta, he de recordar que con ocasión de la última campaña electoral, en afanes y deseos de un mejoramiento de la vida ciudadana, se han alzado o vulgarizado los numerosos problemas que la Corporación tiene planteados frente al desarrollo y progreso de la vida de la ciudad. Por ello, me parece innecesario tratar de volverlos a enumerar, cuando en la conciencia de todos los burgaleses están patentes, tanto como la valoración de cada uno de ellos.

En consideración de cuanto antecede, estimo que el cotidiano quehacer aconseja, una vez más, la prudencia habitual de esta Alcaldía, en cuanto a perspectivas del futuro desarrollo. Es muy conveniente, con limpieza de ánimo y el más honrado sentido de la responsabilidad, ver el resultado de la conjunción que debe y puede producirse para ese desdoblamiento de las actividades municipales, al incrementarse el acervo espiritual del Municipio con las nuevas aportaciones humanas, que se conjuntarán perfectamente con los esfuerzos, desvelos y trabajos de los que ya desde hace tres años vienen dedicándose íntegramente al servicio de la ciudad dentro del Concejo, en armonía perfecta la corriente nueva y la anterior. Con este espíritu de colaboración y unidad armónica, pensando sobre todo en el servicio de Burgos resultará lógico, por mi parte, no incurrir en enumeraciones que pudieran parecer premisa o punto de partida que en modo alguno me parece oportuno señalar.

PROBLEMAS ESENCIALES :—: :—: :—:  
—Pese a esas consideraciones sería mucho pedir que nos indicara cuáles asuntos conside-

### Se halla en estudio el proyecto de un complejo comercial y hotelero para el solar del Teatro Principal

El campo de deportes, las piscinas, el Mercado de abastos de la zona Norte, el nuevo Matadero y la Plaza de toros otros temas abordados en la entrevista celebrada por el alcalde, Sr. Martín-Cobos, con nuestro director

ra esenciales en cuanto al presente y al futuro de Burgos?

—Están ya, por decirlo así, consagrados. En la misma Historia municipal —basta recordar sus pasajes sin acudir a tiempos muy lejanos— puede apreciarse que los problemas, dada la envergadura que tienen, se muestran como de solución completa muy difícil y aunque se consideren aminorados no por ello puede darse descanso la Corporación ni las personas que tienen que servir a la ciudad. Por eso, no puede hablarse sinceramente, plenamente, de soluciones completas sino de resultados más o menos satisfactorios. De ahí que en los que tiene planteados Burgos haya que proceder con cautela al hablar de solución absoluta.

Ahora bien, no cabe duda que entre ellos hay algunos esenciales que tenemos que considerar especialmente. Y, sobre todos, el de la urbanización, por lo que en sí mismo representa para el aspecto de la ciudad y en especial en cuanto se relaciona con el turismo. La vida turística de Burgos, su adecuado rango en orden a la atracción del turismo se obtendrán cuanto la ciudad responda a esas necesidades. Más concretamente, Burgos no tendrá un relieve turístico como el que deseamos si no es una ciudad perfectamente urbanizada. Por eso, los planes municipales de urbanización son, para mí, esenciales. Y ya están en marcha, si bien han de incrementarse.

—Junto a esa premisa fundamental, no olvidemos otras cuestiones asimismo interesantes, para un futuro inmediato: la construcción del estadio de deportes —que, en lo que a campo de fútbol se refiere espero se termine para fines de la actual temporada—, las piscinas, el futuro Mercado de Abastos de la zona Norte, con el nuevo Matadero, la precupación de reforma interior derivada de la zona de la Plaza de Toros y otros asuntos están sobre el tapete, enfocados unos y con el ansia reafirmada

de superar los demás en el más breve plazo posible.

#### OTROS PROBLEMAS IMPORTANTES

—DIARIO DE BURGOS, a lo largo del año 1963, ha insistido, reflejando un auténtico estado de opinión, sobre problemas que, no siendo de hoy, tampoco, sin embargo, pueden ser demorados excesivamente. Así, por ejemplo, el de la enseñanza primaria —con su déficit impresionante—, el del desplazamiento de los cuarteles y el del Teatro Principal, por no mencionar sino los más trascendentes, a nuestro juicio. Podría definirnos, de un modo concreto, los planes que el Municipio tiene, en cada caso y las razones por las cuales se va produciendo esa dilación?

—Vamos por partes. En cuanto al déficit escolar, consignaré que aparte del nuevo grupo de Gamonal, cuya ampliación se está terminando, estamos tramitando los expedientes relativos a construcción de otros dos: uno en San Pedro de la Fuente y otro en la barriada Yllera.

Del desplazamiento de los cuarteles, ya dije en otra ocasión que es la operación del siglo, para Burgos. Pero se trata de un problema de tal envergadura que no se puede resolver en un día ni muchísimo menos. La Corporación municipal lo sigue teniendo en estudio, sin descuidarle en ningún momento, atenta siempre a la primera coyuntura favorable que pueda deparársela para una feliz realización. No olvidamos que es una cuestión sustancial para el desarrollo de la ciudad y por tanto no la perdemos de vista, dispuestos para actuar en el momento oportuno.

En cuanto al entrañable problema del Teatro Principal, es otro asunto sustancial, en efecto, si no para la vida de la ciudad si para la de la Corporación. Son muchos los intereses que en el mismo se conjugan y que exigen un metódico y detenido estudio. El ideal sería la construcción de



un complejo comercial y hotelero que, además de dar tóno a la población, por el lugar céntrico que ocuparía, permitiera al Ayuntamiento obtener una utilidad de ese patrimonio, considerando sobre todo que el actual rendimiento del inmueble es francamente exiguo. Existe, al respecto, un proyecto sometido a estudio de la Comisión correspondiente.

#### EL «POLIGONO CULTURAL»

—Recientemente se han conseguido cosas importantes, en el orden docente: la Escuela de Ayudantes de Obras Públicas, la de Aparejadores, el Instituto Femenino... En los dos últimos casos, los Centros están funcionando ya, pero sin instalaciones adecuadas. ¿Qué perspectivas existen de que cada uno de ellos disponga de las edificaciones y servicios propios, después del acuerdo del Consejo de ministros decidiente de la expropiación forzosa de terrenos para ubicar el «polígono cultural»? ¿No podría irse pensando que para el curso próximo el problema de funcionamiento de esas instituciones se complicará notablemente si no está en marcha siquiera algo de lo que precisan? ¿Hay alguna perspectiva de eficaz solución? ¿Se ha concretado algo al respecto?

—Creo, en efecto, que en este aspecto el año que termina nos puede llenar de satisfacción, porque en primer término se han obtenido para Burgos definitivamente nuevos centros culturales que elevan el rango de la ciudad en el orden docente. Además, representan unas amplias perspectivas de mejoramiento económico, en tanto en cuanto no podemos olvidar que serán un exponente de la creación de riqueza. Ahora bien, estas conquistas no deben adormecer nuestro espíritu, dejándonos satisfechos. Es decir, no podemos dedicarnos a contemplar los resultados obtenidos sino que tal contemplación debe ser acicate para redoblar nuestros esfuerzos y trabajos en favor del mejoramiento de Burgos, a fin de conservar las instituciones culturales que tenemos antes de estas realizaciones, algunas de las cuales se hallan francamente vinculadas al espíritu de la ciudad, pues no debe olvidarse que se ubicaron en Burgos a raíz de la terminación de nuestra Cruzada.

Respecto a las dificultades para lo que pudieramos llamar «polígono cultural» han sido de alguna consideración, originando, en parte, un retroceso que en los momentos actuales se trata de recuperar, al amparo del acuerdo del Consejo de ministros a que Vd. aludía y por el que el Estado se hace cargo de la expropiación de los terrenos, que llevará a cabo el Ministerio de Educación. Por tanto, ya no depende exclusivamente del esfuerzo municipal, sino que también es neces-

### Varias industrias han solicitado ayuda municipal para establecerse en Burgos o ampliar sus instalaciones

El campo de deportes, las piscinas, el Mercado de abastos de la zona Norte, el nuevo Matadero y la Plaza de toros otros temas abordados en la entrevista celebrada por el alcalde, Sr. Martín-Cobos, con nuestro director

sario el concurso de personas y empresas totalmente ajenas a la vida del Municipio burgalés. Toda esa serie de edificios que serán de nueva construcción tienen que ser objeto de subastas públicas y su adjudicación depende de que las empresas del ramo consideren conveniente a sus intereses acudir a ellas. Como Vd. sabe, recientemente ha quedado desierta la anunciada para la construcción de la Escuela de Aparejadores, para la cual se anunció en breve nueva licitación.

De la Escuela de Ayudantes de Obras Públicas, es prematuro hablar todavía, hasta que el Ministerio se ponga en contacto con las autoridades burgalesas a los efectos de ubicación, fecha de iniciación de clases, etcétera...

#### MEJORAS PARA EL SERVICIO DE LIMPIEZA

—En anteriores ocasiones nos ha hablado, señor alcalde, de una eficaz reforma de los servicios de limpieza. ¿Qué nos dice de este problema?

—Los servicios de limpieza han mejorado notablemente. En el ejercicio que acaba de terminar se han adquirido dos camiones y se ha incrementado el utillaje de los servicios. Además, en el ante-proyecto de presupuestos para el año 1964, también aspiramos a poder consignar una partida de relativa consideración que permita una mayor mecanización y mejoramiento del servicio.

#### MAS INDUSTRIAS

—Dos fábricas de maquinaria han sido adjudicadas por el Ayuntamiento, en sendos concursos. ¿Para cuándo podrán estar funcionando?

—La factoría del señor Correa está en construcción, si bien la dureza del tiempo no ha permitido que las obras se efectuaran al ritmo deseado, pero los últimos cambios de impresiones celebrados con los elementos rectores de dicha empresa me autorizan a asegurar que tan pronto como el tiempo lo permita se intensificarán los trabajos, para que en el plazo más corto posible llegue a su pleno funcionamiento.

En cuanto a la segunda, está pendiente de resolución el expediente administrativo. En uno de los próximos Plenos de la Corporación se anunciará otro concurso para la instalación de la de material agrícola y, además, existen otras industrias interesadas en establecerse en la ciudad, para lo que tienen solicitada la ayuda que viene prestando el Ayuntamiento y que en plazo también relativamente corto serán resueltas favorablemente. Todo ello aparte de varias ampliaciones de factorías locales.

#### PROBLEMAS DE MAYOR URGENCIA

—Dentro de unas semanas, en Febrero próximo, se efectuará la renovación del Ayuntamiento, al que tendrán acceso diez nuevos concejales. Es decir, forzadamente se abre una nueva etapa municipal. ¿Qué problemas, iniciativas o asuntos, entre los múltiples que puede sugerirle a Vd. esta panorámica que venimos haciendo, piensa plantearle con mayor urgencia o acuciamiento? —El de más inmediata realización será el urbanístico, toda vez que se halla en marcha el presupuesto confeccionado, el préstamo que ha de nutrirlo en su mayor parte está también concedido y los proyectos técnicos redactados y aprobados por la Corporación, con lo cual es natural y lógico que sea de los primeros problemas cuya ejecución se aborde. En

líneas generales, representa más de 42 millones de pesetas, de ellos 35 correspondientes al préstamo y el resto con cargo a los propios recursos de la Corporación. Abarcará la urbanización de 17 a 18 calles, independientemente de las que van en el presupuesto de urbanismo; el resto del préstamo se dedicará a «ensanchar» el actual edificio del Ayuntamiento y asimismo se abordarán los colectores de El Capiscol, Hospital del Rey y Huelgas, con otro presupuesto extraordinario de unos ocho o diez millones. Es digno de hacer notar que sobre este presupuesto extraordinario se ha interesado la ayuda estatal, a través del Ministerio de Obras Públicas. Esperamos que esa será una de las realizaciones del año 1964, si quiera sea en su iniciación, puesto que alguna de dichas obras se prolongará más del ejercicio citado.

Es decir, que con las que se están terminando y las citadas, el nuevo plan afectará a unas 35 ó 40 calles.

Es un esfuerzo que gustosamente llevaremos a cabo, después de haber empleado once millones de pesetas en el campo de deportes, dedicar 22 millones al nuevo Mercado, 12 al Cerro de San Miguel y 26 a nuevas calles, aparte de emplear en cosas de poca monta, como bacheo y arreglos de escasa importancia, en calles, un montante de más de dos millones.

—Entonces, ¿cuál es, en una síntesis concretísima, lo más importante para Vd., como al-

calde: dar cima a las necesidades que pudiéramos llamar antiguas o atender a exigencias especialmente nuevas?

—A lo largo de nuestra charla, ha podido Vd. mismo perfilarse mi modo de pensar: las dos cosas, porque en el servicio de Burgos todo nos resulta necesario y a todo debemos atender, en lo posible.

#### TODOS LOS PROBLEMAS SON DE GRAN TRANSCENDENCIA

—Así, pues, ¿qué realidades puede Vd. intuir, en este 1.º de Enero de 1964, como culminantes en el nuevo año?

—No se puede concretar, categóricamente. Sería muy aventurado y, además, correría el grave riesgo de considerar asequible aquello que luego podía ser objeto de contrariedades y dilaciones desagradables, mientras, por otra parte, una omisión en sentido opuesto quizá se tradujera en venturosas satisfacciones para los burgaleses. Prefiero no concretar, porque, como al principio decía, ade-

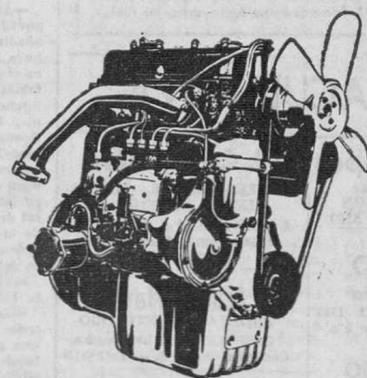
más, los problemas que Burgos tiene planteados son de tal envergadura y se hallan tan ligados unos a otros que es muy difícil, por no decir imposible, que llegue el momento en que se pueda afirmar: ya está terminado tal asunto. Porque siempre quedaría pendiente uno u otro aspecto en la cuestión abordada, siempre habrá algo más que hacer en favor de tal servicio, de tal sector, de tal aspiración, o tal deseo de los burgaleses. Prefiero, por eso, no concretar, limitándome a señalar que nunca faltará en el Ayuntamiento el propósito decidido de trabajar en beneficio de la ciudad.

#### FELICITACION A LOS BURGALESES

—Resumiendo el contenido de nuestra charla, señor alcalde, ¿cuál sería su mensaje de Año Nuevo para los burgaleses?

—El mejor mensaje para mis paisanos es decirles que les deseo las mayores felicidades en el año próximo, anticipándoles la seguridad de que la Corporación municipal que me honro en presidir se halla siempre dispuesta a seguir laborando por el engrandecimiento de nuestra querida ciudad, y asegurándoles que para dar feliz realidad a sus afanes o propósitos no ha de faltar el esfuerzo personal ni el sacrificio si fuera necesario de todos los concejales y, naturalmente, de su alcalde. Esperamos que la incorporación de los nuevos ediltes mantenga la elevada tónica de servicio que siempre ha presidido los desvelos de la Casa de la Ciudad. Y pido a Dios que nos siga iluminando y ayudándonos en esa línea de amor a Burgos, en el año que ahora se inicia.

Feliz Año Nuevo  
**Muebles EVELIO**

**AHORRE MUCHO DINERO**  
VIAJE CON SEGURIDAD...  
  
montando en sus vehículos  
**motores DIESEL**  
MERCEDES-BENZ  
**JAIME ANDRES URETA**  
Calle Madrid, 26 BURGOS



# BURGOS A LA CABEZA DE LAS PROVINCIAS ESPAÑOLAS POR EL NUMERO DE INSTALACIONES DEL SERVICIO TELEFONICO

## Un equipo de ingenieros de caminos y ayudantes de Obras Públicas estudia un plan global de abastecimiento de aguas, saneamiento y red distribuidora en el ámbito rural

— Señor presidente: ¿En qué medida llenó de satisfacciones o decepción a nuestra provincia el año que nos disponemos a despedir?

— Para una más comprensiva respuesta habríamos de preguntarnos primero en qué medida y generosidad hicimos entrega de nuestra voluntad, fe y confianza al servicio de los elevados intereses espirituales y materiales de la provincia a lo largo de todo el año, porque las mejoras nunca se logran sin un trabajo tesonero y sin una resuelta moral de victoria.

En la vida político-administrativa de las Corporaciones el pesimismo es anticipo de derrota y sólo considerando cuán necesarios resultan el trabajo planificado y una absoluta voluntad de vencer, entenderemos el porqué de las muchas o pocas satisfacciones que nos deparó 1963, sin que podamos hablar de decepciones y si, en cambio, de esperanzas.

— ¿Podría enumerar las realizaciones conseguidas, directa o indirectamente, por la provincia en el transcurso del año 1963?

**OBRAS Y SERVICIOS SUBVENCIONADOS**

— La Diputación, a través del servicio provincial de Cooperación prosiguió el plan bienal 1962-63 de ayuda a nuevas obras y servicios. Para trase millones de pesetas en obras se siguieron dando subvenciones hasta completar 4.255.020,47 pesetas a unos noventa pueblos y se continuó el reparto previsto de un total de más de cinco millones de pesetas para financiar un centenar de ayudas técnicas y abonar a Municipios el 50 por ciento del costo de los proyectos; fortalecer las reservas de la Caja de Cooperación, y liquidar los intereses y amortización de un Plan extraordinario de anticipos.

Se trata de impulsar hasta donde permitan nuestros medios, las obras más perentorias del ámbito rural: abastecimiento de aguas, alcantarillado, red de distribución, urbanizaciones, mataderos, Casas Consistoriales, nuevos cementerios, etc. Y, con el fin de no detener el ritmo previsto, la Diputación acaba de aprobar un plan adicional que será acumulado al del próximo bienio 1964-65.

Es de justicia señalar, al propio tiempo, la activa labor que ha desarrollado la Comisión provincial de Servicios Técnicos, bajo la presidencia del señor gobernador civil, en beneficio de los pueblos, al correr del año, ya que se terminaron 164 obras y servicios presupuestados en 44.406.748,05 pesetas, y se asignaron nuevas subvenciones, para el siguiente plan, por valor de 21.043.332,99 pesetas, en concepto de auxilios a obra nueva, que suman en total 133 obras.

**SERVICIOS DE AGUA, A ABOARDAR EN UN PLAN GENERAL**

El abastecimiento de aguas y el saneamiento deben existir en todos los pueblos de la provincia y en su mayoría hemos de llegar a que cuenten con red de distribución. A fin de acometer este problema en su conjunto, el personal técnico de la Diputación en íntima colaboración con el de la Jefatura de Obras Públicas, se dispuso a redactar un estudio global. El compromiso ya ha sido formalizado y son siete ingenieros de Caminos y ayudantes de Obras Públicas los que integran el equipo que está estudiando el problema de abastecimiento de aguas y saneamiento de las necesidades de la provincia de ese tipo, ha tra en sus más mínimos detalles.

Conforme al contrato suscrito, para finales del primer trimestre del próximo año se espera que el trabajo esté ultimado, lo que nos permitirá recabar ayudas estatales, ya gestionadas en principio. En esta tarea, la Corporación provincial ha puesto su mejor ilusión y aunque signifique un gran esfuerzo económico, es evidente que la obra ha de ejercer una influencia decisiva en el desarrollo provincial si conseguimos llevar en bloque y en plazo relativamente breve, en relación a la importancia de esa tarea, los servicios mínimos imprescindibles para el tiempo en que vivimos, a todos los pueblos de la provincia, con lo que la vida en ellos perderá gran parte de la incomodidad que hoy les aqueja.

**NUEVOS CAMINOS A LO LARGO DE 50 KILOMETROS — VA A QUINTuplicarse la Tarea**

El servicio de Obras y Vías provinciales proyectó y se han llevado a cabo nuevos caminos vecinales a lo largo de otros 50 kilómetros — fue la cifra anual, ultimamente —, con lo que treinta pueblos han roto así su aislamiento por carretera. De todos modos, otros 150 esperan turno para disponer de

### 4 realidades de la Diputación en el año 1963: Importantes entregas gratuitas de ganado para la mejora de nuestra cabaña, Prosecución de ayudas a obras y servicios, Funcionamiento del Centro de medios audiovisuales y Edición de la "Historia de la provincia de Burgos"

### 4 Proyectos: Colegio Menor, Escuela de Bellas Artes y Oficios Artísticos, nueva Casa de Beneficencia y complejo deportivo en Pineda de la Sierra

### Va a quintuplicarse la obra de construcción de nuevos caminos vecinales

#### Entrevista con el presidente de la Diputación, don Fernando Dancausa

Las inquietudes y afanes de la provincia proyectados hacia el mejoramiento de las condiciones de vida en el ámbito rural y hacia un próspero futuro de todos sus pueblos, tampoco podían pasar desapercibidos para nuestro Periódico en este acostumbrado balance anual.

**DIARIO DE BURGOS**, fiel a su tradicional norma informativa y divulgadora, eminentemente burgalesa, se complace, por ello, en reproducir la entrevista sostenida por nuestro director con el presidente de la Diputación provincial, don Fernando Dancausa de Miguel.

He aquí el desarrollo de la charla, de cuyo interés juzgará el lector a la vista de las expresivas respuestas del señor Dancausa al que, un año más, agradecemos su deferente atención.

camino propio, para lo cual hará falta construir calzadas rurales a lo largo de 800 kilómetros e invertir una cifra aproximada a los cien millones de pesetas.

De ahí que nos encontremos en visperas de acometer la tercera fase del Plan de construcción de nuevas rutas y de riegos asfálticos, que hará elevar a 30 millones de pesetas el total del programa quinquenal ya en marcha, aunque frenado, como digo, por nuestras propias limitaciones económicas.

Nuestra vasta provincia territorial, con 1.700 kilómetros de caminos y 800 de carreteras provinciales, necesitaría, además, muchos millones de pesetas anualmente al jeto de poder atender los gastos de reparación. Este es otro aspecto y no desesperamos en darle la adecuada solución con la ayuda del Estado que este año en sus presupuestos generales ha consignado ya, a instancia de las Diputaciones, una cifra mucho más fuerte que en los anteriores, lo que permitirá, con nuevos esfuerzos económicos de la Corporación provincial, e que en el año próximo ya podamos quintuplicar la tarea que en caminos y carreteras provinciales venimos desarrollando.

En la primavera última se terminaron de colocar 738 rótulos de señalización en 364 pueblos, que son todos los que se alinean al pie de las carreteras provinciales, mejora que se debe a la generosidad económica de la Caja de Ahorros Municipal que ha colaborado con nosotros.

**UN PASO DE GIGANTE EN LA RED TELEFONICA**

— ¿Está ya resuelto el problema de instalaciones telefónicas en la provincia?

— La Comisión provincial de Servicios Técnicos que preside el señor gobernador civil, llevó rápidamente a buen término, con el respaldo financiero de la Diputación y el interés de la Compañía Telefónica Nacional de España, la instalación de 247 nuevos Centros telefónicos que inauguró el Caudillo en conexión simultánea y múltiple desde el Palacio de la Isla, durante su paso por Burgos en el Verano último.

Esta importantísima obra fue realizada, como ya se dijo, en el tiempo récord de cuatro meses, a pesar de la magnitud del proyecto, que obligó al tendido de una línea de 806 kilómetros, en un circuito de 1.693 kilómetros. Ha costado cerca de 24 millones de pesetas, pero se ha dado un paso de gigante hacia la total normalización del servicio telefónico provincial de manera que con la instalación de otros 90 Centros en el próximo año, para lo que ya se han tomado las debidas provisiones, se puede decir que el problema telefónico de la provincia queda solucionado ya que cuentan con este servicio todos los pueblos que son cabeza de Ayuntamiento y gran número de otros que sólo constituyen Junta administrativa. Va Burgos, con ello, a la cabeza de las provincias de España en instalaciones telefónicas.

**EL PLAN DE MEJORA GANADERA OTRA PROMESA QUE SE CUMPLE**

— En esta misma fecha, hace un año anunciado que se proponía la Diputación aplicar remedios urgentes para impulsar la orientación típicamente ganadera de la provincia. ¿Qué se ha hecho en este sentido?

— Se hizo lo que anunciamos



— Ya se iniciaron en su día las razones por las cuales se declaró desierto aquel concurso, en el que pusimos nuestras mejores ilusiones. Burgos, acudida por la necesidad, se había anticipado en cierto modo, en sus preparativos, a los estudios que, a nivel nacional, ordenó la Comisión del Plan nacional de Desarrollo, este ambicioso Plan aprobado por las Cortes, que comenzará a ponerse en marcha en el próximo año, y a cuyo Plan hubimos de supeditar entonces nuestro programa, todo ello sin perjuicio de que la propia Comisaría, ante la inquietud de las autoridades burgalesas, encargó directamente el estudio a una empresa especializada.

Yo sé que en Burgos existe hoy una gran inquietud, digna de alabanza por lo que supone de preocupación que los burgaleses sienten en relación a lo

que el Plan de Desarrollo deparrará a la provincia. En algunos sectores, me atrevo a indicar que, quizás por desconocimiento del propio Plan, lo que no es extraño porque acaba de aprobarse, la primera impresión es incluso pesimista. Mas esos temores, a mi juicio, son infundados, y puede decirse que, los que en este momento trascienden para España y para Burgos, ocupamos puestos de servicio a los demás, estamos alertados y pendientes, sin desaprovechar toda ocasión que se presente.

Creo que la tarea en la provincia, al margen de elucubraciones, es bien determinada y concreta, y por la sencillez de

nuestros objetivos, fácil de comprender por todos. Hay que intensificar la concentración parcelaria e impulsar la creación de celario e impulsar la creación de treme este en el que la Organización Sindical burgalesa, va tan lejos; hay que impulsar los alumbramientos de agua y el establecimiento de regadíos, incrementando esforzadamente la ganadería y volver al pastizal y al árbol, mediante la repoblación en terrenos que nunca debieron perder tal destino.

Paralelamente hemos de pensar en una industrialización que acople los excedentes humanos del campo.

— ¿Qué clase de industrialización?

— Las industrias naturales de la provincia tienen que ser aquellas que deriven de su naturaleza agrícola, ganadera y forestal. Si las conseguimos de otro tipo, bien venidas sean, en la seguridad de que encontrarán en autoridades y corporaciones la mejor disposición y la máxima ayuda y colaboración económica, porque es criterio plenamente infundado el que algunos sostienen de que en Burgos hasta la fecha, no se dieron facilidades. Podemos decir — por constarme perfectamente — que tanto el Ayuntamiento de la capital como los de los pueblos — éstos si la ocasión se les ha presentado — y la Corporación provincial siempre estuvieron dispuestos a las mayores facilidades, idénticas o superiores en todo caso a las que en otros lugares — salvo regimenes fiscales de excepción — se pudieron ofrecer, todo ello sin olvidar que es tarea de todos la promoción de nuevas industrias, porque sin interés y colaboración de los burgaleses o radicantes en Burgos, poco o nada autoridades y corporaciones podrán hacer.

La Diputación, fiel a esa línea de defensa de los intereses provinciales, en su última sesión plenaria acordó elevar ponderados escritos a varios ministros y al comisario del Plan de Desarrollo, con la esperanza de que sean atendidas las necesidades de Burgos, por estimar que encajan perfectamente en las directivas de ese Plan que, hasta ahora, en virtud de la Ley aprobada por las Cortes, está constituido por unos principios generales que han de ser objeto del correspondiente desarrollo.

Oportunamente se ha sometido a la consideración del Consejo de ministros un Plan de Ordenación rural que persigue el aceleramiento de la elevación del nivel de vida de la población campesina asfixiada por el minifundio. Burgos tendrá aquí también un magnífica oportunidad de ser atendida.

— ¿Ofrece buenas perspectivas industriales nuestra provincia?

— Desde luego, en sectores donde abunda el agua y poseen buenas comunicaciones y suficiente electrificación. Yo creo que el futuro es prometedor, a este respecto. En Santa María de Garoña, en nuestra provincia, hace siete años que se iniciaron los trabajos previos de instalación de la central atómica del Norte de España para generación de energía eléctrica, que tendrá una potencia de 800.000 kilovatios. Burgos ha de beneficiarse, sin duda, de esa poderosa central.

— ¿Es cierto que se proyecta montar en la provincia, cerca de la capital, una importante fábrica?

— Sí, es cierto y sobre la base de un respetable capital social burgalés y nacional.

**CENTROS DE CULTURA Y CAPACITACION**

— ¿Qué opinión le merecen, señor presidente, las aspiraciones de la provincia en materia cultural y profesional?

— Debemos sentirnos satisfechos porque este año, apenas puesta en marcha la Escuela técnica de Aparejadores en los provinciales locales del antiguo convento de San Agustín, el Gobierno ha acordado establecer también en Burgos una Escuela técnica de Ayudantes de Obras Públicas en la capital de forma que con las construc-

ciones de una nueva Escuela del Magisterio y un nuevo Instituto de Enseñanza Media en el ya denominado "complejo cultural" de la avenida del General Vilgón, van a ponerse los cimientos de lo que será la Ciudad Escolar de Burgos lo que redundará en gran beneficio para la provincia.

La Diputación, por su parte, ha aprobado el proyecto de construcción, en aquellos terrenos de un Colegio Menor, con un presupuesto que se acerca a los doce millones de pesetas. Las obras de ejecución serán subastadas inmediatamente. Además, la Corporación provincial ha solicitado del Ministerio de Educación Nacional que se transforme en Escuela Elemental de Bellas Artes y Oficios Artísticos la Academia provincial de Dibujo del Real Consulado, y que se reconozca oficialmente en Burgos un Centro provincial de Medios Audiovisuales que lleva ya varios meses funcionando.

Por lo que se refiere al Conservatorio de Música, la Diputación aprobó una subvención de 40.000 pesetas para el ejercicio entrante.

En esta faceta de actividades culturales, me permito decir que, dados los primeros pasos, hemos de abrigar fundadas esperanzas de que el año a punto de empezar sea fructífero en tales realizaciones.

**PRUDENTE VISION OPTIMISTA DEL FUTURO**

— Para concluir ¿es usted optimista o pesimista en cuanto al futuro de la provincia?

— Prudentemente optimista, bajo la base de que sigamos trabajando sin descanso todos los burgaleses, desde el primero hasta el último, bajo el signo del optimismo y el interés por Burgos. El mismo aspecto turístico debe ser motivo — y lo está siendo, desde luego — de la inquietud de todos. La Diputación ha proyectado un gran complejo deportivo en Pineda de la Sierra, y considera que puede tener mucha trascendencia el acuerdo adoptado en el Pleno de la I Asamblea provincial de Turismo, de crear un Centro provincial de Iniciativa y Turismo. Que la inercia de la iniciativa privada sea roto es cosa indiscutible y así lo demuestra el que Burgos va a la cabeza de las provincias del interior en obtención del crédito hostelero.

En las zonas de preferente interés turístico, en los cuatro puntos cardinales de la provincia, precisamos de instalaciones y alojamientos que den confortables cobijo a los muchos turistas, nacionales y extranjeros, que desean conocer las maravillas de todo orden que encierra nuestra cambiante geografía, tarea esta que hemos de abordar seriamente en el año a punto de empezar.

— ¿Sigue pensando la Diputación en una nueva Casa de Beneficencia?

— Pensando y trabajando en ello, con todos los estudios que van muy adelantados. La tarea, típicamente provincial, es de gran complejidad y alcance económico, por lo que el proyecto ha tenido que meditarse muy despacio, habiéndose recabado concienzudos informes técnicos. Ideado con calma, su ejecución esperamos que sea muy rápida.

**SATISFACCIONES ESPIRITUALES**

— ¿Qué satisfacciones espirituales vivió la Diputación en el año 1963?

— El sumarse al homenaje al Campeador en Vivar del Cid; el poder colaborar en la campaña de Embellecimiento rural que organizaron el Gobierno civil y la Jefatura provincial del Movimiento; la defensa del burgalesismo del Condado de Treviño, frente a las aperturas de Alava; el patrocinio de la I Andanza Medieval por tierras de Fernán González; el mecenazgo de la obra "Historia de la provincia de Burgos", escrita por el cronista oficial don Teófilo López Mata, cuya obra en estos días verá la luz; el mecenazgo de los trabajos arqueológicos en Clunia y los eslepeológicos en "Ojo Guareña", por no citar otras.

**Mensaje a LA PROVINCIA**

— Por último, ¿cuál es su mensaje a la provincia en el Nuevo Año?

— El de años anteriores: mantener viva la fe y el ideal en los destinos de Burgos y continuar trabajando sin desmayos por la grandeza de esta tierra, para que sus hombres vivan en esta envidiable — y gracias a Dios — prolongada paz española, esforzándonos por conseguir una efectiva elevación del nivel de vida de los burgaleses, lo que significará el corte de la emigración de nuestros pueblos y una existencia más próspera y feliz para todos ellos.

Feliz Año Nuevo

## Muebles EVELIO

---

**"AMERICA"**  
 COMPANIA GENERAL DE CAPITALIZACION, S. A.  
 Plaza de Cánovas 4. - MADRID

Sorteo del mes de Diciembre de 1963  
 Y. E. N. - B. V. H. - U. T. V. - C. H. P. U.  
 Q. F. R. - P. Y. A. - I. Y. E. - M. U. X.

Capitales pagados por sorteo hasta la fecha 27.925.915 P.

Instalaciones frigoríficas

## Industrias trigoríficas Ramón Vizcaino, S.A.

Acondicionamiento de aire, etc.

Representación en BURGOS:  
 Calle Madrid, 13 - Teléfono 4551

# TAPICERIAS DOMICIANO

Paloma, 4

Desean a clientes y amigos UN FELIZ AÑO NUEVO



# DEPORTES

## Atletas preseleccionados para la olimpiada de Tokio

Solamente Aguiar y Areta han rebasado la marca mínima fijada por F. I.

Madrid. — La Real Federación Española de Atletismo ha preseleccionado para la olimpiada de Tokio a los siguientes atletas:

Ferrando Aguiar para 5.000 y 10.000 metros, Alfonso Carlos de Andrés, Jabalina, José Manuel Álvarez Cabelras, Relevo 4 por 100; Luis Felipe Areta Longitud y triple salto; Pedro Artega, Relevo 4 por 400; Miguel Consegal, Salto con pértiga; Virgilio González Barbelto, 800 metros y Relevo 4 por 400; Francisco Guardia, Maratón; José Luis Martínez, 800 metros; Ignacio Martínez de

Osaba, Longitud; Ignacio Sola, Pértiga; Francisco Suárez Garrido, Relevo 4 por 400.

Estos atletas deberán realizar marcas mínimas exigidas por la Federación Internacional, salvo en los casos de los relevos por 400 en los que se exige a los componentes del equipo un tiempo inferior a 3 minutos 10 segundos. De todos los citados únicamente Fernando Aguiar y Luis Felipe Areta han conseguido rebasar la marca mínima fijada por la F. I. y están clasificados de derecho para la olimpiada de Tokio.

## Partidos y árbitros para el domingo

Antúnez dirigirá el Burgos - Indauchu

Madrid. — Los árbitros designados para los partidos de fútbol del domingo próximo son los siguientes:

PRIMERA DIVISION  
Atlético de Bilbao - Elche, Segreles.  
Real Oviedo - Real Madrid, González Echevarría.  
Levante - Córdoba, López Laball.  
Sevilla - Español, Ortiz de Mendivil.  
Barcelona - Betis, Martín Alarez.  
Real Zaragoza - Valencia, Carbela.  
At. de Madrid - Pontevedra, Pintado.  
Real Murcia - Real Valladolid, García Rodríguez.

SEGUNDA DIVISION (Grupo primero)  
Coruña - At. Osasuna, Ventura.  
Celta - Santander, Guerricabertía.  
Orense - Badalona, Jorge Ramos.  
Alaves - Hospitalet, Medina Iglesias.  
Europa - Real Sociedad, Tomás López.  
Salamanca - U. P. Langreo, Irastorza.  
Constantia - Real Gijón, Muñoz.  
BURGOS - Indauchu, Antúnez.

(Segundo grupo)  
Mestalla - Las Palmas, Pardo Hidalgo (día 4).  
Tenerife - Onteniente, Méndez de León.  
Cádiz - Algeciras, Gómez Plata.  
At. de Ceuta - San Fernando, David (día 6).  
Huelva - Melilla, Serrano Amo (día 6).  
Abarán - Málaga, Rivero.  
Hércules - Eldense, Canera.  
Mallorca - Granada, Orrantía, (día 6).

INVALIDO CIVIL  
Te interesa afiliarte a la Asociación Nacional, por las ventajas que el

## Hoy se enfrentan, en la capital de España el Atlético de Madrid y la Juventus

Madrid. — Los jugadores de la Juventus de Turín, que mañana miércoles se enfrentarán en segundo partido de cuartos de final de la Copa de Ferias, con el Atlético de Madrid en el estadio Santiago Bernabeu, han descansado casi toda la mañana en el hotel donde se hospedan.

A última hora de la misma, han salido a dar un corto paseo por las calles céntricas, y muchos de los jugadores han adquirido recuerdos de su estancia en la capital de España.

ENTRENAMIENTO  
Madrid. — Esta tarde a las cuatro y media, los jugadores de fútbol de la Juventus de Turín, realizaron un entrenamiento en el estadio Santiago Bernabeu, bajo la dirección de su preparador Heraldo Monzoglio.

Los jugadores turineses elogiaron el buen tiempo que reina en la capital de España, y esperan que mañana miércoles también haga un buen día de sol.

VINO DE HONOR  
Madrid. — Esta tarde a las siete y media en el local social del Atlético de Madrid, fueron obsequiados con un vino de honor, los directivos, técnicos y jugadores de la Juventus de Turín, que se han desplazado a Madrid para jugar mañana día uno en el estadio Santiago Bernabeu, el segundo encuentro de cuartos de final de la Copa de Ferias, con el Atlético de Madrid.

EQUIPO ARBITRAL  
Madrid. — Se encuentran en esta capital los componentes del equipo arbitral alemán occidental, los colegiados señores Tchenescher, que dirigirá el encuentro entre el Atlético de Madrid y la Juventus de Turín, y los también colegiados señores Slett y Deuschel, que actuarán como jueces de línea.

ACLARACION  
Madrid. — "No es cierto, que la directiva del club Atlético de Madrid haya prohibido a sus jugadores hacer declaraciones en la Prensa".

## En partido de cuartos de final de la Copa Ciudades en Ferias

Así lo ha manifestado un destacado directivo del club rojiblanco a un redactor de "Añil".  
"Los jugadores, la mayoría de la plantilla del club, o por lo menos los más destacados — continuó diciendo el citado directivo — han hecho sus manifestaciones libremente en las páginas deportivas y ningún miembro de la directiva les ha llamado la atención posteriormente ni particularmente ni colectivamente y menos por medio de notas o cartas a ellos dirigidas."

"Puede ser — terminó diciendo — que alguno de los jugadores de la plantilla haya sido requerido para hacer unas declaraciones y para excusarse de nacer manifestaciones, haya dicho que se lo tenía prohibido la directiva. Pero oficialmente, nada se ha acordado por la junta en este sentido".

## Recuperación de los cuerpos de los montañeros españoles en Suiza

Fue llevada a cabo por tres escaladores suizos

Kleine Scheidegg (Suiza). — Tres montañeros sin identificar trataron ayer, sin éxito, de recuperar los cuerpos de los alpinistas españoles Alberto Rabada, de 23 años y de Ernesto Navarro, de 23 que encontraron la muerte el 16 de Agosto último en el "Spinne" a 11.800 pies de altitud.

Los tres escaladores, que se cree son suizos, llegaron a la cima del Elger desde el vecino "Jungfraujoch" de 11.338 pies y comenzaron su descenso por la cara Norte del Elger.

SE EFECTUA LA RECUPERACION

Kleine Scheidegg (Suiza). — Han sido recuperados y se encuentran ya en esta ciudad los cuerpos de los dos montañeros españoles Alberto Rabada y Ernesto Navarro, de Zaragoza.

Tres escaladores suizos, como ya hemos informado, trataron de rescatarlos de la pared Norte del monte Elger, ayer, pero en el Fuegelesien, a unos once mil pies de altitud, los cuerpos de los españoles se desprendieron de sus cordadas y cayeron hasta el fondo del valle.

Un grupo de salvamento salió inmediatamente desde las ciudades de Grindelwald y Lauterbrunnen y llegó hasta donde se encontraban los cuerpos esta tarde, transportándolos hasta Brindelwald.

Los tres desconocidos alpinistas se dirigen ahora hacia Stollenloch desde donde pueden alcanzar fácilmente el ferrocarril que va desde Kleine Scheidegg a Jungfraujoch.

ALIDA DE DIRECTIVOS

ESPAÑOLES  
Madrid. — Han salido por vía aérea, con destino a Zurich, el presidente de la Federación Española de Montañismo, don Félix Méndez y el presidente de los grupos de socorro de montaña, don Fernando Muñoz, con el fin de hacerse cargo en Grindelwald de los cadáveres de los montañeros españoles señores Rabada y Navarro, que fallecieron el pasado verano en dicha ciudad cuando trataban de realizar una peligrosa ascensión.

## Adversarios de los equipos españoles en los torneos europeos

CAPITULO II

### Cómo es y quién es el Ujpest Dosza, próximo contrario del Valencia en la Copa de Ferias

La máxima figura es el delantero Goroees

Por Jesús S. LIRA

El sorteo de la Copa de Ferias ha determinado que el Valencia se mida en los cuartos de final de dicho sorteo al representante de Hungría, el Ujpest Dosza. No cabe duda que el adversario del equipo español es de primerísima calidad, porque no en balde se trata de uno de los cuadros húngaros de más prestigio. Pero el Valencia, precisamente, goza en Hungría de un gran predicamento, porque en la edición anterior del torneo ferial, el Valencia hizo en Budapest, ante el M.T.K. una verdadera exhibición de juego de conjunto arrollando a los jugadores magyares en su propio terreno. El Valencia sabe esto y puede calibrar ya desde ahora al Ujpest Dosza.

Este partido de Budapest entre el Valencia y el Ujpest Dosza ya tiene un interés garantizado por el hecho que en este resamen: de la gran exhibición que el equipo levantino desarrolló en el estadio popular de la capital húngara ante el M.T.K.

La noticia del Ujpest Dosza está dada. Tan es así que el Valencia debe cuidar este encuentro al máximo. Porque los equipos de club húngaros, precisamente, no vienen haciendo el papel destacado que se espera de ellos, y el Ujpest Dosza querrá ser en el torneo a la espera de alcanzar un galardón que devuelva el prestigio al gran fútbol de Hungría que siempre fue dominante, con su gran rival, Austria, en toda Europa Central.

Todos los equipos húngaros tienen un juego preciso, técnico de primerísimo orden y por supuesto el Ujpest Dosza no iba a ser una excepción. El Ujpest Dosza tuvo en sus filas a jugadoras de una calidad extraordinaria en toda su historia. Y el que conozca un poco el fútbol internacional habrá oído hablar de los grandes internacionales húngaros de otros tiempos. Como fueron Acht, Folg II, Folg III, Avar, Stock, Spitz, Saengeller, Nyers, Szusza, pudiendo decirse que el mejor equipo tenido por el Ujpest Dosza, en todos los tiempos puede venir dado por una formación integrada por Acht; Dudas, Folg III, Borsanyi; Valentik, Vig II, Stock, Avar, Stoflian, Spitz y P. Szabo.

Entrenadores famosos también fueron parte importantísima en el Ujpest Dosza, como son Banya, Stenberg, Bela Gutman, bien famoso en España. Sebes, mundialmente conocido tras su gran etapa del Honved, Fenyvessy, etc., etc.

El Ujpest Dosza tiene actualmente uno de los mejores húngaros que han venido a tratar de reemplazar en el fútbol magyar la falta de esos colosos que fueron Puskas, Kocsis, Czibor, etc., en los tiempos en cuadro futbolístico del Mundo. Este hombre que el Valencia deberá vigilar muchísimo es Goroees, un interior o delantero centro de mucho juego, de gran técnica y que viene siendo con libertad en Hungría el hombre que puede levantar el fútbol húngaro. Porque al control técnico de Goroees, hay que añadir el gran plantel que tiene Hungría de futbolistas juveniles. Una cantera real ente sensacional, que permite, por supuesto, que en pocos años una nación más bien pequeña, con no muchos habitantes, tenga sobre la faz de la tierra jugadores que marcan un jalón, una pauta y una manera de hacer fútbol jamás por nadie igualada.

El Valencia llega a este partido tras eliminar nada menos que al Rapid de Viena y al Sanrock Rovers de Du-

Feliz Año Nuevo

## Muebles EVELIO

PRIMER CENTENARIO 1864 1964

## LA UNION Y EL FENIX ESPAÑOL

Un siglo de experiencia aseguradora

FELIZ AÑO NUEVO

## JOSE DE SOTO, S. A.

Jefe de la Frontera

Ponche «Soto»  
Coñac «Venerable»  
Fino «Campero»

## La Liga nacional de atletismo juvenil escolar

Ha sido convocada por la D. N. de J. de la Federación Española

Madrid. — La delegación nacional de Juventudes y la Federación Española de Atletismo han convocado la "Primera Liga Nacional de Atletismo Juvenil Escolar" y los equipos participantes estarán compuestos exclusivamente por atletas de categoría juvenil.

La competición constará de diversas pruebas iniciándose el desarrollo de las mismas en fecha próxima. La fase nacional se celebrará entre los equipos vencedores de las Ligas provinciales para proclamar al campeón nacional.

## LAS QUINIELAS Y LOS TELEVISORES DE PROFIDEN

Los «Sylvania» de esta semana han correspondido a Burgos y Valencia

La señora o señorita Amelia del Campo, Santa Clara 23, 1.º, Burgos y don José Arnal de Gracia, Jerónimo Muñoz, 8, Valencia, han sido los ganadores de los dos magníficos televisores "Sylvania" que se sortean entre los que envían los resguardos de las quinielas sin premio a la dirección que se indica en un anuncio del boleto con la frase: "Y también... Cepillo PROFIDEN".

Todas las semanas se sortearán dos televisores "Sylvania" hasta el mes de Julio de 1964. No cuesta nada, no se exige nada y no se arriesga absolutamente nada.

## Espectacular caída de un automóvil al río Francolí

Valls (Tarragona). — En la carretera de Valls a Montblanch, a unos doce kilómetros de la primera de dichas localidades, el Industrial de Reus, señor Lladó Casals y un hijo suyo, que circulaban en una camioneta, al pasar por un tramo helado, se precipitaron desde gran altura al río Francolí, y desviarse el vehículo por pañazo. El señor Lladó resultó muerto en el acto y su hijo con heridas graves.—Cifra.

EXPLOSION EN UNA MINA  
León.— En Tremor de Abajo, en una cantera de antracita de Folgoso, se registró una explosión que alcanzó a los obreros Odonell Bares Alvarez, de 33 años y Daniel Delgado Pérez, de 22.

Trasladados a una clínica, el primero de ellos falleció a los pocos momentos, mientras Daniel Delgado se recuperaba rápidamente de las graves heridas sufridas.—Cifra.

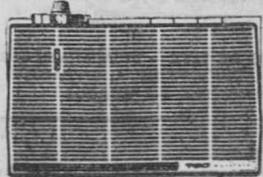
# LEJIA «EL CID» «SUPERMISTOL»

## Fidel Royuela Beltrán

Desea a clientes y amigos  
FELIZ AÑO NUEVO

# ADEMAS DE UN LAVAVIS OFRECEMOS...

...la garantía de una atención y servicio que nos ha hecho ganar muchos clientes.



COMPRE SU LAVIS EN  
**Comercial VELO MOTO**  
Vitoria, 14 - BURGOS

# Oticialmente se da cuenta de la desaparición del «Castillo de Montjuich»

Su tripulación la componían 37 hombres y llevaba un cargamento de 9.093 toneladas de maíz  
**Declaraciones del director gerente de la «Elcano»**

Madrid. — A mediodía, el conserje, director gerente de la empresa nacional «Elcano», de la Marina Mercante, don Roberto Berga, acompañado del director de la Flota don Ignacio Azcárate, recibió a los periodistas para informarles de los detalles relacionados con el buque de dicha empresa «Castillo Montjuich», desaparecido en la ruta Boston-La Coruña, y que debía haber llegado al puerto gallego el pasado día 21, sin que hasta la fecha se tenga noticia de su paradero.  
Dijo el Sr. Berga, que el citado buque había sido construido en el año 1919 en Inglaterra, y la empresa nacional «Bazán» lo reconstruyó en 1951 en el Ferrol del Caudillo, quedándolo completamente nuevo, bajo la inspección del Lloyd's Register of Shipping.

El «Castillo Montjuich», había salido de Boston el día 5 de Diciembre calculándose que en su travesía invertiría unos quince o dieciséis días.  
La carga del buque desparejado era de 9.093 toneladas métricas de maíz a granel y la estaba en el puerto de Boston se efectuó de acuerdo con las regulaciones del comandante de servicio de guardacostas de los Estados Unidos, por medio de arcadas y alimentadores, siendo todo ello revisado por la Inspección oficial del National Cargo Bureau de los Estados Unidos, según está probado con los correspondientes certificados que posee la empresa nacional «Elcano» enviados desde Boston.  
El Sr. Berga hizo hincapié en que precisamente por la peligrosidad de toda carga de grano, las autoridades norteamericanas son extremadamente rigurosas en la vigilancia de la estiba de esta clase de carga, y los procedimientos que exigen aquellas autoridades norteamericanas responden a este rigor, por lo que hay que desoír la hipótesis de que el buque desaparecido estuviera mal estibado.  
Agregó el Sr. Berga que la tripulación del «Castillo Montjuich», estaba compuesta por el capitán don José María Arrinaga Unda, de 59 años, de larga experiencia en toda clase de navegaciones, tres oficiales, cinco maquinistas, un radiotelegrafista y 27 tripulantes, en total 37 hombres. Toda la tripulación, desde el capitán al último marinero, era gente escogida y de gran competencia en sus respectivos cometidos.  
El equipo radioeléctrico transmisor del buque estaba integrado por una estación de onda media de 200 vatios, otra de onda corta de 100 vatios, una estación S.O.S. de 50 vatios, estación radiotelefónica de 50 vatios, estación portátil para bote salvavidas, auto-alarma, radiogoniómetro, sonda ultrasónica, y red tipo «Decca».  
Había, pues, en condiciones reglamentarias en cuanto al equipo de radio y podía comunicarse en cualquier momento. La última comunicación del «Castillo Montjuich» se recibió el día 14 por la noche. Acostumbraba comunicarse su posición cada tres días. Después se intentó comunicarse con el buque, pero no se consiguió. Desde entonces nada se ha vuelto a saber de él.  
El buque desaparecido poseía todas las certificaciones de exigencia legal española más las del Lloyd's, éstas de carácter voluntario, lo que prueba que estaba en perfectas condiciones de navegabilidad, de estructura y de equipo, tanto de salvamento como de todas clases.  
En cuanto a las causas que han concurrido en su desaparición, el Sr. Berga, contestó a las diversas preguntas que le hicieron los periodistas. Habló de hipótesis porque, aunque los indicios son poco esperanzadores, la realidad es que no hay constancia real de que el buque se haya perdido. Admitiendo su desaparición, el Sr. Berga, apuntó como posibles tres causas: un hundimiento rápido de proa, que entrase agua por una vía y que alcanzase al grano haciendo perder al buque flotabilidad, sin que la tripulación, en una noche, pudiese advertirlo, y, por fin, que el buque se partiese. Desechó el Señor Berga la posibilidad, apuntada por los periodistas de que hubiese a bordo una explosión.

## En Nueva York un negro apuñala y mata al conductor de un tren del «metro» en plena ruta

Porque la víctima le había pedido que dejase de golpear una puerta

Bar le Duc (Francia). — Un avión militar canadiense de transporte, procedente de Gran Bretaña, se ha estrellado cerca de la base de Mareville.  
Han resultado muertas ocho personas y heridas tres.—Efe.  
**APUNALA AL CONDUCTOR DE UN TREN DEL «METRO»**  
Nueva York.— Ha sido apuñalado y muerto por un negro el conductor de un tren del «metro» de esta ciudad, mientras circulaba a toda velocidad entre dos estaciones, pero el convoy se detuvo, cuando el conductor cayó sin vida, mediante un dispositivo automático de «hombre muerto», que entra en funcionamiento en estos casos de emergencia.  
La investigación ha revelado que el conductor, Frank Milano, de 38 años, había abierto la puerta que comunica su cabina de conducción con el vagón de pasajeros para pedir a unos de éstos que dejase de golpear la puerta con el pie. Este pasajero, un negro de unos 25 años, se arrojó sobre Milano y sin mediar palabra, le asestó una puñalada mortal. Después huyó, perseguido por la mayoría

de los viajeros que conseguían pelear a poco sobrepasarse de su sorpresa. Pero el negro finalmente consiguió saltar a la vía y correr por el túnel hasta la estación siguiente, saliendo a la calle y perdiéndose por los vecindarios del distrito de Manhattan.—Efe.  
**APLASTADOS POR UNAS VAGONETAS**  
Concepción (Chile). — Han resultado cinco obreros muertos y otros veinte han quedado heridos—ocho de éstos gravemente—, al ser aplastados por las vagonetas transportadoras de mineral en una mina cercana a esta localidad.  
**LOS DESBORDAMIENTOS FLUVIALES SIGUEN CAUSANDO ESTRAGOS**  
Santiago de Chile. — Continúan causando estragos los ríos de la región central del país, cuyas aguas se han desbordado, debido a los deshielos de las montañas. Las pérdidas en carreteras y puentes, agricultura y propiedad privada, no han sido calculadas, pero se estima que son cuantiosas.—Efe.

de algunos iniciados, se ha llegado incluso a perder la conciencia de una situación tan contraria a las leyes de la historia y la geografía y tan perjudicial para Oriente como para Occidente.  
El R. P. Clement, de «Action Populaire», ha podido escribir: «El día en que la antigua alianza de Roma y Bizancio sea restablecida, la Iglesia Católica se verá confirmada de hecho en su vocación de universalidad.  
La Curia romana, cuyos defectos han sido denunciados —¡y con qué energía!— frecuentemente por los Padres del concilio oriental; la manera autoritaria en que se ha ejercido el primado pontificio desde hace tantos siglos, han causado un foso considerable que ya es hora de reducir.  
Ahora bien, he aquí que el Papa, ante su fracaso de hacer venir a Roma representaciones de los grandes patriarcas (con excepción del de Moscú), va a desplazarse él mismo para situarse delante de esos patriarcas a los que tantas susceptibilidades separan de la Iglesia romana.  
Inmediatamente, Su Santidad Atenágoras, patriarca ecuménico de Constantinopla, primado de honor de toda la Ortodoxia, ha reaccionado positivamente proponiendo que todos los jefes de las iglesias de Oriente se encuentren en Jerusalén al mismo tiempo que Paulo VI y que vayan a orar juntos sobre el Gólgota y delante del Santo Sepulcro, «por el restablecimiento completo de la unidad según la Santa voluntad del Señor». Es seguro que si este encuentro histórico tuviera lugar, no desvanecería como por encantamiento los obstáculos al ecumenismo. Pero su resonancia en los espíritus sería considerable y sus resultados, a plazo corto o largo, son totalmente imprevisibles.  
Al abrir las puertas del Vaticano hacia el horizonte oriental, renunciando al aislamiento hecho tradicional en Roma, enlazando físicamente el Occidente cristiano al Oriente por un acto personal, poniendo sus pasos en las huellas de los de Cristo, Paulo VI (el Papa número 362 de la Historia) ha cumplido un gesto ecuménico de un alcance incalculable.  
Son estos actos, aparentemente simples los que fueren el curso de la Historia. La iniciativa de Paulo VI es, en el sentido más tradicional y más riguroso de la palabra, un acto «profético».  
(Copyright Agencia «Fiel-Opera Mundis». Prohibida la reproducción).

**ELECTROMEDICINA**  
**ELECTRONICA INDUSTRIAL**  
**TELEVISION**  
**RADIO**

**Carlos Muro**

TECNICO TIULADO DEL «C. E. T. V.»

desea a clientes y amigos feliz y próspero año 1964

# BANCO DE SANTANDER

Fundado en 1857

La máxima atención, colaboración y rapidez en la realización de operaciones bancarias. Más de un siglo de experiencia al servicio de sus clientes.

Departamentos especializados en comercio exterior  
Corresponsales en todo el mundo

Representaciones propias en Argentina, Gran Bretaña, Méjico y Venezuela

(Aprobado por el Banco de España con el núm. 5.040).

# LA PEREGRINACION DE PAULO VI, ACTO PROFETICO

Es una premonición de la Iglesia de los pobres y abierta al Oriente que ha de salir del Concilio

Por Henri FESQUET

Una segunda sesión del Concilio —ya lo hemos dicho— terminaba sin gran entusiasmo en un clima de incertidumbre. El discurso del Papa tocaba a su fin. Los obispos, cuyo pensamiento se dirigía ya hacia sus diócesis a las que iban a volver tras dos meses de ausencia, se preguntaban cómo presentar a sus fieles el balance de los trabajos, ricos sin duda en grandes momentos, pero en resúmenes cuentas pobres en conclusiones prácticas. Entonces estalló la noticia que lo barrió todo de un solo golpe. Noticia tan asombrosa y revolucionaria que cada uno se preguntó en primer lugar si había comprendido bien. Luego las consecuencias de la decisión de Paulo VI parecieron tales que fueron necesarios varios días para apreciarlas en su integridad.  
Para nuestra psicología actual un Papa es un personaje sedentario, casi prisionero de su corte y de un protocolo minucioso. Es un personaje en cierto modo inmutable e inmóvil: uno se traslada a ver al Papa; el Papa recibe; el Papa concede audiencias. El mismo Concilio ha sido convocado en Roma, y he aquí que Paulo VI rompe súbitamente este universo cerrado. No como su predecesor, para recorrer un centenar de kilómetros en su propio país, sino para saltar al Mediterráneo. Para salir de Occidente. Para trasladarse al mismo lugar de donde nació San Pedro hace 19 siglos, al mismo lugar donde nació la Iglesia y donde ella no es hoy más que una minoría en pleno país árabe o judío. Es el fin de una época, el principio de una nueva era religiosa. El Papa se hace peregrino. El supuesto prisionero del Vaticano elimina hábitos seculares. El soberano pontífice se transforma en un hombre como todo el mundo. Hace un acto de discípulo de Cristo. «Con humildad», según su propia expresión, va a orar en los lugares que fueron cuna de la iglesia. Paulo VI nos advierte para que nadie se equivoque: no viaja como Jefe de Estado ni para hacerse aclamar o para exhibir su poderío. Es un peregrino que parte para orar y «honrar» a su maestro. Las embajadas pueden agitarse, los Gobiernos pueden plantearse mil cuestiones importantes a los ojos del Mundo. El Papa, por su parte, se sitúa a otro nivel, al nivel de la espontaneidad y de la «imploración» por la unidad de los cristianos, por la paz, por la «feliz conclusión» del Concilio.  
Este gran proyecto trae a primer plano de la actualidad religiosa dos cuestiones cuya importancia, a pesar de esfuerzos esporádicos, continúa, escapándose a la mayoría de los fieles: «La Iglesia de los pobres y las Iglesias orientales».  
**INFLUENCIAS FRANCESAS**  
«La pobreza! Decenas de obispos han intervenido en el Vaticano II desde hace un año para expresar su angustia ante el divorcio que separa a la Iglesia del mundo de los pobres. Un mundo que constituye

la mitad de la Humanidad y el 85 por ciento de los no católicos. Aparentemente esos chispas han sido poco escuchados. Los esquemas mencionan apenas la pobreza y ninguna decisión ha sido adoptada todavía en favor de los pobres. Sin embargo, un trabajo profundo ha sido hecho discretamente entre los bastidores del Vaticano II. La decisión del Papa nos da súbitamente la prueba más brillante, aquella que nadie esperaba. El R. P. Gauthier, antiguo sacerdote obrero francés, actualmente en Nazareth, sugirió a Paulo VI ir a tierra Santa en una carta fechada el 15 de Agosto.  
La historia dirá la parte que corresponde a esta gestión en la decisión de Paulo VI, pero lo que es seguro es que esa gestión respondía a un intenso deseo de ver en fin honrados oficialmente a los pobres en la Iglesia. El R. P. Gauthier fue en Roma durante la segunda sesión uno de los principales animadores de los trabajos conciliares sobre la pobreza. A su nombre hay que aproximar el de otra francesa conocida con el de María Teresa. Hubo de salir de las Clarisas por razones de salud y es actualmente obrera en Belén. A estos dos apóstoles de la pobreza y del trabajo manual —tan discretos como tenaces— cada uno ha podido verlos en Roma; estaban presentes en todas partes donde se celebraban reuniones útiles.  
La oficina de Prensa del Concilio les ha visto frecuentemente, siempre al acecho de un contacto para hacer avanzar la causa de sus próximos más inmediatos: los pobres.  
Durante la segunda sesión han constituido equipos conciliares con aprobación explícita del Papa, alrededor del Cardenal Lercaro, arzobispo de Bolonia y del Cardenal Gerlier, arzobispo de Lyon. Incansablemente estos equipos han trabajado en la formación próxima de un secretario romano dedicado exclusivamente a la evangelización de los pobres y, en lo inmediato a la elaboración de una sociología, de una pastoral y de una teología de la pobreza que puedan hallar sus lugares en los esquemas del Concilio.  
Los principales asistentes a estos equipos de trabajo, cuya existencia ignora el gran público y que constituyen sin embargo uno de los aspectos más esenciales de la labor conciliar, tienen nombres: Maximus IV, patriarca griego Melquita de Antioquia y una de las figuras más grandes del Vaticano II; monseñor Delder Cámara, obispo auxiliar de Río de Janeiro, que hace pensar irresistiblemente en un La Pira eclesástico; monseñor Mercier, obispo del Sahara, infatigable apóstol de los tuaregs; monseñor Ancel, antiguo artesano y obispo auxiliar de Lyon; monseñor Coquerre, obispo de Saint Jean de Quebec; monseñor Blondjous, obispo de Mwanza, de los padres blancos; monseñor Franja, obispo de Split, en Yugoslavia, cuyo obispado se reduce a una sola habitación. Alrededor de ellos, expertos tales como los reverendos padres Congar, Chenu, Le Guillou, de los dominicos; Huc, de la Misión de París, etc.

Reunido el jurado calificador del Concurso Local de Escaparates organizado por la Caja de Ahorros del Círculo Católico y entidades colaboradoras con motivo de las fiestas de Navidad. Segundo premio: Establecimiento Muebles Lara, Escaparata, don José Luis García. Tercer premio: Establecimiento Cylsa, S. A. Escaparata, don Daniel Miguel Melgosa. Mención honorífica: Establecimiento Hijos de Santiago Rodríguez y Jyceria Villanueva. El jurado acordó igualmente, agradecer la valiosa cooperación prestada por el resto de los establecimientos concursantes, que de forma tan destacada han contribuido al mayor éxito de la Campaña de ambientación navideña en nuestra ciudad.

Ultimátum de un hijo del Rey Saud, a éste Según un periódico egipcio le conmina a que abandone el país inmediatamente

## El ceceo puede corregirse ante el espejo

Berlin.—El defecto de dicción llamado «ceceo» ha sido combatido en los últimos tiempos por especialistas, mediante diversas clases de ejercicios basados en la dirección de un profesor. Hasta ahora predominaba el método empleado por el profesor alemán de fonética Kersch, que consiguió reducir el aprendizaje a diez sesiones de treinta minutos. Ahora el terapeuta alemán Harth, de Postdam-Babelsberg, ha fabricado un espejo metálico muy sensible al vaho, que permite a la persona que padece el defecto practicar en su propia casa. En efecto, cuando se pronuncia mal una «s» aparece en el espejo, que el ejercitante mantiene cerca de la boca —como si fuera un micrófono— una mancha de vaho extendida, con lo cual se percata de que ha habido error, ya que cuando se pronuncia bien la «s» se marca en el espejo una mancha de vaho de forma circular y más reducida. La señal o mancha permanece entre los 10 y 20 segundos, con lo cual el ejercitante puede corregirse constantemente y acostumbrarse a la colocación correcta de la lengua, renunciando al aislamiento hecho tradicional en Roma, enlazando físicamente el Occidente cristiano al Oriente por un acto personal, poniendo sus pasos en las huellas de los de Cristo, Paulo VI (el Papa número 362 de la Historia) ha cumplido un gesto ecuménico de un alcance incalculable.  
Son estos actos, aparentemente simples los que fueren el curso de la Historia. La iniciativa de Paulo VI es, en el sentido más tradicional y más riguroso de la palabra, un acto «profético».  
(Copyright Agencia «Fiel-Opera Mundis». Prohibida la reproducción).

### ¡AMA DE CASA!

Los carteros están encargados de facilitar los trámites de afiliación y cotización al Montepío Nacional del Servicio Doméstico y a través de ellos encontrará usted las mejores facilidades para

## Fallo del concurso de escaparates organizado por la Caja de Ahorros del Círculo Católico y entidades colaboradoras con motivo de las fiestas de Navidad

Reunido el jurado calificador del Concurso Local de Escaparates organizado por la Caja de Ahorros del Círculo Católico e integrado por don Emilio Villalón Rodero, delegado provincial de Información y Turismo, revocando P. Francisco García Ortiz S. J., director espiritual de la Entidad organizadora; señorita Vicenta López Ortiz, por la Sección Femenina y don José Antonio Rodríguez Temiffo, por la Caja de Ahorros y Monte de Piedad del Círculo Católico de Obreros, ha resultado ctojar los siguientes premios: Primer premio: Establecimiento Galerías Campo. Escaparatas, don Joaquín Santamaría y don Ramón Arnáiz. Segundo premio: Establecimiento Muebles Lara, Escaparata, don José Luis García. Tercer premio: Establecimiento Cylsa, S. A. Escaparata, don Daniel Miguel Melgosa. Mención honorífica: Establecimiento Hijos de Santiago Rodríguez y Jyceria Villanueva. El jurado acordó igualmente, agradecer la valiosa cooperación prestada por el resto de los establecimientos concursantes, que de forma tan destacada han contribuido al mayor éxito de la Campaña de ambientación navideña en nuestra ciudad.



BALANZAS AUTOMATICAS — MOLINOS DE CAFE — PICACARNES — RALLADORAS CORTAFIAMBRES — MEDIDORES DE ACEITE, ETC.  
Madrid, 13 — Teléfono 4551. — BURGOS

# PASCUAL HERMANOS, S. L.

comunican a clientes, proveedores y amigos, que, a partir de mañana, jueves, día 2, centralizan todas sus dependencias y servicios en los ALMACENES GENERALES de

CALZADAS, 20 - Teléfonos 6832 y 6869

# PASCUAL HERMANOS, S. L.

desean a todos FELIZ Y VENTUROSO AÑO 1964

# 1963, umbral de una nueva etapa decisiva para España

## Una intensa actividad diplomática y los viajes de nuestros ministros al extranjero, contribuyeron a un mejor conocimiento en el exterior de los problemas españoles

Por Enrique TORRES

Para España, lo mismo en el orden de sus relaciones internacionales que en el de sus preocupaciones internas, el año que acaba de terminar pasará a la historia como el punto de partida de una nueva y decisiva etapa en la vida del país. Fecundo en iniciativas y ricos en propósitos, desde sus comienzos hizo centrar la atención pública en cuatro grandes objetivos del Gobierno: el de la terminación feliz de las negociaciones sobre los convenios con los Estados Unidos, el

revisión del Código Penal y el estudio de un programa naval y de modernización de nuestro Ejército.  
**A LA PUERTAS DEL MERCADO COMUN**  
Este dinamismo legislativo y ordenador que caracterizó a la tarea ministerial en el curso de los últimos doce meses, no fue en realidad sino la consecuencia de una actividad programada anteriormente y encaminada al cumplimiento de la declaración que formulara el Gobierno al iniciar su gestión.

España, su solvencia financiera, su seriedad en el cumplimiento de los compromisos contraídos, su creciente expansión económica y su ambiente de orden y de paz. Confirmación y garantía de que este esfuerzo está muy lejos de malograrse, son los incrementos de las cifras de turismo y el interés que para el capital extranjero viene despertando el desarrollo empresarial español. Basta recordar los créditos otorgados recientemente por Francia y el Banco Mundial, las continuas

ingreso de España en el GATT, el envío, para su informe, al Consejo de Economía Nacional de un anteproyecto de la ley sobre la represión de fraudes comerciales y la disciplina del mercado, complemento de la llamada "antimonopolio", la constitución de la Junta de Alfabetización y del Nuevo Consejo Nacional de Educación, bajo la presidencia del ministro, y la reforma de la Enseñanza Media para permitir el acceso de los bachilleres laborales superiores a las Facultades universitarias y a las Escuelas Técnicas. Más de 5.000 maestros, aprobados en las últimas oposiciones convocadas para el magisterio primario, fueron destinados a la lucha contra el analfabetismo.

A este proceso de necesaria transformación que ha empezado a operarse, pero que requiere aún mayor impulso, aludó el Jefe del Estado en la clausura del Consejo Nacional celebrado en marzo, al decir: "La vigente realidad social, económica y mejor que la que existía hace treinta años, impone en la hora presente un detenido análisis, que permita conocer con precisión las corrientes de opinión y el sentimiento que predomina en el pueblo de España. Hemos de modificar las antiguas estructuras de la sociedad española, de acuerdo con la realidad social que hoy impera en el mundo".

**ESPAÑA EN EL EXTERIOR.**  
En el curso de 1963, España se abrió al Tratado de Moscú, sobre supresión de pruebas nucleares, inspirada en el espíritu con que la Santa Sede aprobó este acuerdo internacional. Mantuvo en las Naciones Unidas el problema de Gibraltar, que ha de seguir siendo tema de discusión en 1964; intensificó sus relaciones con los países de mundo occidental y compartió sus preocupaciones, tratando en muchos casos de buscar soluciones pacíficas a los conflictos que se plantearon en diversas áreas geográficas; expuso, por boca del Jefe del Estado y de su ministro de Asuntos Exteriores, su punto de vista sobre las principales cuestiones que inquietan al mundo (recuérdense las declaraciones del Generalísimo Franco a la C. B. S. neoyorkina y el discurso del Sr. Castiella en la Asamblea General de la ONU); aclaró dudas ante la opinión extranjera en las ágiles y claras exposiciones que sobre la realidad española hizo el ministro de Información y Turismo, Sr. Fraga Iribarne, durante sus viajes a Bruselas, Lima, Bonn y Londres; se mostró optimista respecto a su futuro económico en los informes, discursos y declaraciones que, dentro y más allá de sus fronteras, hicieron sus ministros de Hacienda y de Comercio y el Comisario del Plan de Desarrollo, Sr. López Rodó; emprendió una gran campaña sanitaria de vacunación antipoliomielítica y fue escenario y sede de numerosos congresos, asambleas, conferencias y reuniones internacionales, como el de Medicina del Trabajo, Excombatientes Europeos, Instituciones de la Hispanidad, Consejo Oleícola.

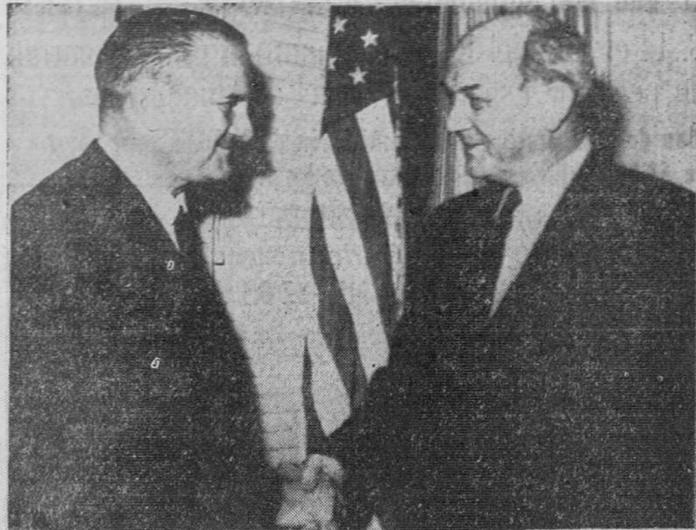
**HJESPEDES INSIGNES**  
La multiplicación de los contratos colectivos de trabajo y algunas ligeras mejoras provisionales en favor de los funcionarios civiles del Estado (Justicia, Magisterio, Correos y Telégrafos) y las aprobadas para el personal de la Administración Local, contribuyeron a aumentar el poder adquisitivo de amplios sectores de la población, que pudieron hacer frente a la subida de los precios sobre todo de los artículos alimenticios.  
Por nuestros aeropuertos y ciudades pasaron, como en años anteriores, centenares de políticos, militares, hombres de negocios, diplomáticos, escritores y artistas. Reyes, como Hassan II de Marruecos; Pablo y Federica de Grecia; Haile Selassie I, Emperador de Etiopía y Balduino y Fabiola, de Bélgica; Jefes de Estado, como el presidente de Mauritania; presidentes de organismos internacionales, como el de la Asamblea de las Naciones Unidas; Príncipes, ministros generales y jefes de distintas misiones fueron huéspedes de España, que recibió también a más de diez millones de turistas, ávidos de su sol, de su paisaje y de su paz.

1963 tuvo también sus jornadas tristes y sus horas dolorosas: las de los fallecimientos de S. S. el Papa Juan XXIII y el presidente Kennedy, que llevaron de consternación a todos los españoles y las de las Intendencias de Andalucía, Extremadura, Levante y el Pirineo, que tan graves pérdidas ocasionaron a la economía nacional, Igualmente las heladas de la huerta de la región levantina. No faltaron tampoco motivos de indignación nacional ante el

atentado terrorista que a finales de julio produjo una treintena de heridos en la Dirección general de Seguridad, ni de preocupación ante la persistencia de la huelga minera, cuyas causas estudió detenidamente el Gobierno, que se propone poner remedio a la actual crisis de esta rama de la producción nacional mediante una reestructuración a fondo de la industria, según anunció hace poco el ministro, Sr. Solís.

### CONFIANZA EN EL FUTURO

A lo largo de 1963 perdimos por siempre a muchas figuras conocidas que alcanzaron fama y que dejaron el recuerdo de su talento y de su bondad: prelado como el arzobispo de Burgo, Dr. Pérez Platero, el patriarca obispo de Madrid, Doctor Eijo y Garay; y el obispo de Ereso y Consiliario general de la Acción Católica Española, monseñor Vizcarra; políticos y académicos; como el duque de Maura; diplomáticos, como Lequerica; pintores como Benedito, Zubiaurre, Santamaña y Pellicer; escritores como Ramón Gómez de la Serna; veterinarios como Vicente Peris Mencheta y artista, como Carmen Amaya. Y nos unimos al dolor de otros pueblos como el norteamericano, por los trágicos sucesos de Dallas; al llanto, por las inundaciones de Garb y del Lucus, y al italiano y al yugoslavo, por las



Castiella, nuestro ministro de Asuntos Exteriores, saluda al secretario de Estado norteamericano, Dean Rusk, antes de iniciarse en Nueva York las sesiones de la Asamblea General de las Naciones Unidas en el pasado Septiembre. — (Foto Logos)

ranos periodistas como Vicente Peris Mencheta y artista, como Carmen Amaya. Y nos unimos al dolor de otros pueblos como el norteamericano, por los trágicos sucesos de Dallas; al llanto, por las inundaciones de Garb y del Lucus, y al italiano y al yugoslavo, por las

catástrofes que produjeron terremotos y desbordamientos. Ya en el año de 1964, atenta la marcha del Concilio Ecuménico donde está representada —vigilante de su paz interior y de las vicisitudes del exterior, serena, confiada, y llena de esperanzas— España se dispone

a afrontar los problemas que plantea el nuevo año y a proseguir en su noble quehacer. Pidamos a Dios que la protección que la ha dispensado hasta ahora, no nos falte tampoco, como el pan nuestro de cada día, en este mañana inmediato que nos tocará vivir.



Hassan II, Rey de Marruecos y el Generalísimo Franco revisitan en el aeropuerto de Barajas a las fuerzas que les rindieron honores, en el curso de la visita del Soberano alavita a nuestra Patria, durante el verano último. — (Foto Santos Yubero)

de la reforma de los actuales temas tributarios y de Seguridad Social y el de la elaboración del primer programa cuatrienal del Plan de Desarrollo Económico.

Durante 1963 estos cuatro temas proporcionaron abundante información al comentario, y se mantuvieron en el primer plano de la actualidad periodística no sólo española sino extranjera, al lado de otros que también fueron fruto de esta intensa actividad política y administrativa: la reforma de la ley de arrendamientos urbanos, el nuevo ordenamiento jurídico de las industrias, la creación de un Juzgado y Tribunal de Orden Público, la protección a la competencia comercial, contra las prácticas que pueden restringirla; el régimen autónomo de la Guinea, la sistematización de la legislación de Hacienda en lo que se refiere a las normas fiscales, la competencia en materia de turismo, la elaboración de las Bases para un nuevo estatuto de funcionarios civiles del Estado, la

El año 1963, resultó ser, por tanto, un año de continuidad y de fidelidad a ese programa, en el que se anudaba una tarea renovadora y sobre el que se han dado ya pasos decisivos acerca de los que huelga el comentario.

No obstante conviene destacar la importancia que entre todas las preocupaciones del Gobierno, tuvo el Plan de Desarrollo Económico en sus dos vertientes: la interior y la exterior. Concebido para asegurar la expansión económica dentro del equilibrio y, al mismo tiempo, para promover una más justa distribución de la renta nacional, el Plan, es el comienzo de una marcha ordenada hacia otra meta: la incorporación escalonada de España al Mercado Común Europeo, a cuyas puertas estamos ya, por no decir, que en el umbral mismo.  
A acelerar este proceso contribuyeron no sólo la intensa e inteligente actividad diplomática española, desplegada durante el año, sino, sobre todo, el prestigio cada vez mayor de

Inversiones de diversos países en nuestros sectores público y privado, la elevación de nuestras reservas de divisas a más de mil millones de dólares y el saldo con superávit de nuestra balanza de pagos en los tres primeros trimestres.

**EN PROCESO DE RENOVACION DE ESTRUCTURAS**  
Reforzando el ímpetu de año umbral, con el que pudieramos calificar a 1963, otros dos hechos de gran significación: el de la redacción de los Presupuestos generales del Estado y de la Guinea para el próximo bienio, y el de la celebración de elecciones sindicales y municipales en toda España, con las que se inició la renovación total de los cargos públicos de representación que finalizará en vísperas del comienzo de la nueva etapa legislativa de las Cortes, ya dentro de 1964. Y reafirmaron, también, esta línea renovadora de la política ministerial, los trabajos del Consejo Nacional de Prensa para una ordenación estatutaria de la información; el

## HUMOR DE UN AÑO

Por DATILE



**ENERO.**—A pesar de las nieves y los cataclismos, el proyecto de reforma de la lotería pone un tinte de esperanza en el comienzo del año 1963.



**FEBRERO.**—Sin embargo, no tarda en imponerse la realidad y la mano de obra se dedica a viajar dejándonos abandonados entre las chapuzas del hogar.



**MARZO.**—Quizás para demostrarnos que a pesar de todo somos Europa, la lluvia continúa calando mansamente las techumbres nacionales.



**ABRIL.**—Como demostración de que cualquier tiempo pasado fue mejor, una productora de cine paga cuantiosas sumas a todos los que se prestan a emigrar a la época romana.



**MAYO.**—Los fracasos futbolísticos y los exámenes de Revalida hacen de la neurastenia la flor más apropiada para esta primavera.



**JUNIO.**—La mujer llega incluso a emanciparse del planeta, aunque su boda posterior prueba la permanencia en todas las circunstancias del "eterno femenino".



**JULIO.**—Con la llegada del verano comienza una cierta relajación, suspendiéndose las pruebas nucleares, el trabajo de los mineros y la subida del aceite.



**AGOSTO.**—La frialdad del Mercado Común lanza hacia nuestras renombradas costas buena parte de las divisas ahorradas en el año por el europeo trabajador.



**SEPTIEMBRE.**—Se hace el descubrimiento de que la "pájara" del ciclista no es más que el "dolor subjetivo" que aqueja a los ex-verdaderos al enfrentarse de nuevo con sus labores habituales.



**OCTUBRE.**—La providencia cubre de patatas toda la geografía de España, pero los intermediarios equilibran la situación al perjudicar lo mismo al felpo agricultor que a las sufridas amas de casa.



**NOVIEMBRE.**—El carbón alcanza precios de diamantes, obligando al ciudadano a reconvertirse al frío de sus antepasados, sin que lleguen a calentarle ni las elecciones municipales ni las noticias de televisión.



**DICIEMBRE.**—Celebramos con alborozo los funerales de este viejo año, ilusionados con el nuevo que esperamos nos hará más ricos, más guapos, más todo y más etc.

**evelio**

le ofrece su extensa colección, en todos los estilos y precios.

Servimos a domicilio a cualquier distancia de la capital.

**evelio**

muebles **evelio**

VITORIA, 45 y 64 (frente del Cuartel de Artillería Junto Pasadizo Autobús)

# Obras públicas en 1963

## El año que terminó fue «el año de la carretera»

S. E. el Jefe del Estado inauguró la primera carretera de peaje de España: el túnel de Guadarrama

Plan de amortización y modernización de la RENFE por valor de 68.000 millones de pesetas para los próximos diez años

Centenar y medio de pantanos embalsan 20.000 millones de metros cúbicos de agua

Por Florencio ALVAREZ PERATONER



Su Excelencia el Jefe del Estado en el acto oficial inaugural del Túnel de Guadarrama, la primera carretera de peaje española.—(Foto Cifra).

1963 ha sido «el año de la carretera» ya que los avances en esta materia han sido muy importantes. El Plan de Desarrollo ha consolidado definitivamente el plan general de carreteras al aceptarlo como uno de los pilares básicos por la significación que el transporte por carretera tiene para la economía española. El tráfico es cada vez más intenso y desborda todas las previsiones. Las del plan cifran un crecimiento de un ocho por ciento anual, y la realidad la ha superado, pues en 1962 era del 13 por ciento. Esta circunstancia se ha tenido presente en el plan general que ahora comentamos.

Para la conservación se dedicaron este año 2.325 millones de pesetas, y del resto del presupuesto se ha destinado el 40 por 100 a la mejora de firmas.

La Dirección general instaló estaciones de suministro y almacenaje de lugares a granel y se construirán agrupaciones de equipos de conservación, parques de estacionamiento de maquinaria, cuya adquisición supondrá en el próximo bienio la cifra de 800 millones de pesetas, y se ha iniciado el programa de parques y talleres regionales.

Los temporales del pasado invierno estropearon 18.220 kilómetros de carretera. Para el próximo invierno funcionarán turbotransmisiones, máquinas espaladoras, etc.

En señalización de carreteras se han invertido 90 millones durante este año, y el próximo está inversión será de 200 millones.

Al iniciarse el Plan de Desarrollo, en su primer cuatrienio, en el próximo año, coincidiendo con el tercer año del primer cuatrienio del plan de carreteras, ambos quedarán ensambados. En el primer cuatrienio del desarrollo serían construidos 2.047 kilómetros de auto-

distas en los siguientes lugares: Barcelona - Mataró, Barcelona-Granollers y Barcelona - Molins de Rey. En Madrid, los accesos a la carretera de Irún, por Fuencarral y La Moraleja; Madrid a la base de Torrejón, de la que está terminada hasta el kilómetro 17, y que entra en servicio a fin de año los siete kilómetros restantes; el acceso por la carretera de Valencia se terminará el próximo año, a primeros de mes se inauguró un tramo del acceso por la carretera de Andalucía prosiguiéndose las obras en los restantes tramos: Valencia - Sagunto, hasta Silla; Mallorca al aeropuerto de Son San Juan; Málaga a Torrealmilinos; variante de San Sebastián y circunvalación Sur de Bilbao.

El Banco Mundial ha concedido un préstamo a España por la suma de treinta y tres millones de dólares para proyectos de mayor prioridad dentro del programa de construcción de carreteras del Gobierno español. El préstamo ayudará a financiar el plan de mejoramiento o nuevo trazado de seiscientos cuarenta y cinco kilómetros de carreteras que forman el triángulo Madrid - Barcelona - Alicante, incluyendo un nuevo puente sobre el Ebro. Los fondos serán utilizados también para la construcción de una carretera entre Oviedo y Figaredo, en una de las zonas más industrializadas de España.

El plan también completa una nueva autopista entre Palma de Mallorca y su aeropuerto. Los fondos se utilizarán también para establecer dos centros pilotos de conservación de carreteras en las zonas de Madrid y Barcelona, dentro de la primera etapa de reorganización de las operaciones para la conservación de carreteras españolas.

Once Bancos e Instituciones financieras de los Países Bajos, Alemania, Suiza e Italia, participan en el préstamo sin la garantía del Banco Mundial, por un importe total de 1.653.557 dólares (99.515.220 pesetas).

En este año tan lleno de realizaciones de carreteras destaca, sin embargo, la inauguración por S. E. el Jefe del Estado de la primera carretera de peaje de España: el túnel de Guadarrama. Obra magna que ha suprimido prácticamente el puerto de los Leones de Castilla, en el que había las pendientes más duras de todas las carreteras españolas y que buena parte del invierno era intransitable.

Los ferrocarriles españoles han continuado en sus mejoras y siguiendo el ejemplo de su rival, la carretera, la RENFE tiene un plan de ampliación y modernización para los próximos diez años, presupuesto en 68.000 millones de pesetas, que el Banco Mundial ha acogido muy favorablemente. El plan no se refiere sólo a modernización —electrificación y Diesel—, sino a la construcción de nuevas líneas.

La RENFE no pretende la financiación entera del proyecto a través del Banco. A lo sumo, que gestiona un crédito de 200 a 300 millones de dólares, cifra que, de todas formas, sería la mayor en un simple proyecto financiado por el Banco Mundial para España.

Entre tanto el trabajo continúa y en período de pruebas y en espera de la inauguración oficial, ha entrado en servicio el tramo electrificado Barcelona-For-Bou, con un recorrido de kilómetros 170. Con la electrificación de este tramo se ahorra cerca de hora y media en relación con el antiguo horario.

Nuestra red de pantanos que llega ya al centenar y medio con más de 20.000 millones de metros cúbicos de agua embalsada y han sido el más eficaz escudo contra las inundaciones que este año asolaron la zona Sur. El pantano de Cenajo por ejemplo fue la muralla que salvó la huerta de Murcia de una verdadera catástrofe y en los casos en que estas se produjeron los embalses, por otra parte fuentes fundamentales de energía eléctrica, las aminaron de forma muy importante.

Recientemente el Ministro de Obras Públicas visitó el Túnel de travesía del Pantano de Valdecañas.

También se ha trabajado activamente este año en las tradas de agua a poblaciones como la de Sevilla recientemente inaugurada por el Ministerio de Obras Públicas.

Las obras de puertos se han llevado a cabo con éxito y en la actualidad se trata de mejorar los medios de carga y descarga con la adquisición de grúas de pórtico, grúas automotrices y con la instalación de cargaderos adecuados para carne y minerales.

El segundo objetivo es mejorar y habilitar los atraques para lograr más de 10 metros de calado en los puertos que eciben buques de gran porte, circunstancia coincidente en general con su más intenso tráfico exterior.

# Plan de desarrollo, acuerdos con Norteamérica e ingreso de España en el GATT, acontecimientos económicos de 1963

## El turismo extranjero equilibró el déficit de nuestro comercio exterior, calculado en 84.000 millones de pesetas

### Se consiguió frenar la presión inflacionista motivada por aumentos de salarios

Por Manuel de ORIA

EL TURISMO, FUNDAMENTAL PARA EL EQUILIBRIO DE LA BALANZA DE PAGOS

Sin embargo este cuantioso déficit quedará prácticamente equilibrado por los crecientes ingresos de los casi 11 millones de turistas que nos han visitado a lo largo del año. Reseñar, aunque sea brevemente, todas las implicaciones económicas que conlleva el creciente número de turistas que nos visitan, exigiría por lo menos un espacio equivalente al del presente análisis, por lo que aquí sólo cabe enumerar: desarrollo de los medios de transporte, del abastecimiento de productos alimenticios, de la industria hotelera, «boom» en la construcción, creciente exportación «invisible» de tejidos, calzados, productos de artesanía, etc. etc. La cifra fundamental son los 600 millones de dólares que han ingresado en las cajas del IEME. Hasta finales de Octubre el aumento global es de un 50% con relación al año anterior. La expansión seguirá en 1964 por lo

que se puede deducir de las reservas de hoteles, de los programas de las agencias, etc. etc. ALGUNAS FECHAS DEL AÑO ECONOMICO

Dejando el análisis de las grandes corrientes, y antes de pasar al de los distintos sectores, hay que enumerar algunos acontecimientos ocurridos a lo largo del año:

El discurso del ministro de Comercio Sr. Ullastres, al inaugurar la Feria de Barcelona, sobre la preparación de la in-

dustria para una posible integración; la conferencia de Prensa del Comisario del Plan de Desarrollo, Sr. López Rodó (11-6-63), para dar a conocer el cuadro macro-económico del Plan, haciendo llegar así al mundo económico la primera realidad concreta al Plan de Desarrollo; la firma por el plenipotenciario español Sr. Anleu Qutroga (29-7-63) de la adhesión de España al GATT; el discurso de Ullastres en Bilbao (11-8-63) analizando las impor-

tales siderúrgicas y esbozando una nueva política económica-financiera; la renovación del acuerdo sobre bases de utilización conjunta con los EE. UU. (26-6-63); y (27-11-63) día que los ministros de Hacienda Sr. Navarro Rubio, y Comercio Sr. Ullastres, en ámbitos distintos declararon que «la integración de España en el Mercado Común puede producirse antes de lo que muchos piensan».

PROBLEMAS EN LA INDUSTRIA

Seguimos sin encontrar petróleo, pero cada vez tenemos más uranio. La producción siderúrgica es estacionaria debido a los reducidos rendimientos de los hornos y a la disminución del uso de los trabajadores, eso aparte de las huelgas de más de tres meses de duración que afectaron a las minas de la zona de Asturias. La industria petrolífera está aún en fase de proyecto o construcción. La producción de energía eléctrica es un 13,6% superior a la de 1962 y las servas hidráulicas un 16% mayores. El problema siderúrgico es el más grave del sector. De poco sirvieron los impuestos compensadores. A los males de verano incluso se añadió un posible suspensión de pagos. La solución del problema es inaplazable ya que la siderurgia es un pilar básico del planeado desarrollo a largo plazo. El acuerdo AHEU-United Steel parece que es el primer paso en este sentido. La producción de acero se mantiene al nivel del año anterior. La producción de coches sigue incrementándose y parece que en 1964 gracias a Chrysler, General Motors, Ford, las presiones de los demás países para obtener mayores licencias de importación en España, etc. etc. registrará importantes novedades. El creciente bienestar y la elevación del nivel de vida incrementarán la demanda de aparatos electrodomésticos por encima de los del presente año, aunque se registrarán ajustes de precios y una encarnizada competencia en beneficio del consumidor. En la industria química hay que registrar el creciente ritmo productor de abonos y el grado de desarrollo de todo este sector industrial. En la construcción sigue el aumento en la producción de cemento (5% anual). Este sector seguirá tanto en la construcción de viviendas como en la contratación de obras públicas al impactar el Plan de Desarrollo. En el sector textil se registra últimamente un creciente paro.

JOYERIA · RELOJERIA · PLATERIA

## UNSAIN

Sucesores de Angel Garcia

Artículos de regalo

Espolón, 8 BURGOS

# EXTRAORDINARIA VENTA DEL ABRIGO

MILES DE ABRIGOS para SEÑORA, CABALLERO Y NIÑO



- ABRIGOS pelo impermeable
- ABRIGOS cheviot
- ABRIGOS ligeros de peso
- ABRIGOS linea moderna
- ABRIGOS indeformables

MILES DE ABRIGOS para que Vd. compre mejor, en:

# MORADILLO

AMPLIAS FACILIDADES PARA LAS APORTACIONES DE CAPITAL EXTRANJERO

En Febrero de 1963 se desarrolló el decreto de «Medidas preliminares» aprobado por el Consejo de ministros del 23-11-62 en lo que a mayores facilidades de aportación de capital extranjero se refiere. Solamente en muy pocos sectores no se liberalizó hasta un 100% la aportación de capital extranjero.

Además, el decreto de libre instalación, ampliación o traslado de industrias, de indubitable influencia en el desarrollo industrial, fue otro factor catalizador de las aportaciones de capital extranjero. A lo largo del año, día tras día en el campo de la industria, en el sector servil y en el sector agrario aparecieron nuevas empresas, todas ellas fruto de una colaboración con empresas extranjeras. Estas buscaban unas perspectivas que ofrece el amplio mercado español, otras las facilidades fiscales, de mano de obra, de costo de terreno, para establecer cabezas de puente y realizar sus exportaciones a América, África o los países del Mercado Común. Desde Chrysler hasta Sears Roobuck, pasando por Henninger o Lybbs, por citar solamente las últimas novedades, la atención mundial se concentra en el mercado español.

Tan destacada como en el sector de las aportaciones de capital y bienes de equipo, fue la presencia del capital extranjero en la Bolsa a lo largo del año. Con una regularidad pasmosa el capital extranjero fue ampliando su cartera y así sosteniendo en parte el continuo descenso de las cotizaciones. Solamente en los nueve primeros meses de 1963 el capital extranjero adquirió valores españoles por un importe de 2.838 millones de pesetas, mientras que a lo largo de todo el año de 1962 dichas compras ascendieron a 1.363 millones.

FUERTE AUMENTO DE LAS IMPORTACIONES

Durante el año se ha mantenido el creciente ritmo de las importaciones, casi un 40% de aumento en relación a 1962, totalizando en los diez primeros meses 1.456 millones de dólares. Mientras que de este aumento en los primeros meses la parte más importante correspondió a productos alimenticios, en el segundo semestre la importación de bienes de equipo adquiere especial relieve. Las exportaciones, a raíz de la hecaldad de las paradas y demás daños a la agricultura, registraron un fuerte retroceso, recuperándose hacia finales de año, aunque están muy lejos de alcanzar un ritmo anual de crecimiento del 10% propugnado por el Plan de Desarrollo. El déficit del comercio exterior, que a finales de Octubre era de 1.163 millones de dólares, alcanzará seguramente a finales de año los 1.400 millones.

Este hecho es el más destacado. Buena cosecha de agricultura, enorme cosecha de aceitunas. El problema de la agricultura sigue en pie con todo su peso. Desde el problema de los precios hasta la racionalización de los cultivos, todo está por resolver. Pero parece que el problema va a atacarse. Basta contemplar las inversiones públicas previstas para 1964 en la agricultura: 15.930 millones de pesetas de los que 10.116 millones corresponden a obras de transformación en riego, 1.400 millones a repoblación forestal, etc., e indirectamente influyentes favorablemente en el sector las mejoras que gracias a cuantiosas inversiones se van a introducir en las corrientes comerciales: creación de mercados centrales reguladores, creación de estaciones frigoríficas, etc.

Ya en 1963, y seguirá registrándose en 1964, se han observado profundas modificaciones en las estructuras del sector servicios. Unas condicionadas por la evolución del turismo. Ya citado, otras por la reforma administrativa, y las más por el encarecimiento de la mano de obra y la necesaria racionalización de los servicios. Desde los grandes almacenes, los supermercados, los automáticos, la confección en serie, hasta el pago de impuestos por cheque.

¿QUE NOS TRAERA EL AÑO NUEVO?

Deliberadamente no se han citado en este breve análisis aquellos hechos o medidas que tendrán gran repercusión en el año que comienza, aunque se hayan producido en 1963: la implantación del Plan de Desarrollo; el probado el 15-11-63 por el Consejo de ministros, la nueva denominación de la Seguridad Social, la Reforma Tributaria, la creación de Bancos de Negocios, etc. etc. Estos hechos y perspectivas de una posible integración en el Mercado Común serán incógnitas a despejar en un año que de momento se presenta con todos los signos favorables. Prueba de ello es que el crédito exterior que goza España ha llegado al punto que las ofertas que tiene el ministro de Hacienda superan con mucho las necesidades de 500 millones de dólares de financiación exterior fijadas en el Plan de Desarrollo.

# EL MUNDO EN UN AÑO

Por Tomás Cerro Corrochano

## La paz fría, distintivo de 1963

### En la pugna Oriente - Occidente el balance es favorable al anticomunismo

Rusia, que se vió forzada a firmar la suspensión de las pruebas atómicas permanece quieta y agazapada China, amenaza para Rusia y para el Mundo entero

Si en Hispanoamérica no se implantan reformas justas, llegará el comunismo

El año fue pródigo en asesinatos políticos



He aquí dos caricaturas, publicadas en el "New York Times", alusivas a la continuidad política norteamericana. En una de ellas se lee: "La tarea sin terminar que tenemos ante nosotros..." El pie dice: "Vuelta al trabajo". La otra apenas necesita palabras. Su pie consta de dos tan sólo: "Otro timonel". El nuevo presidente, Lyndon Baines Johnson, se ha declarado continuador decidido de la política interior y exterior de Kennedy.

Si la paz es la tranquilidad en el orden no puede asegurarse que el año que acaba sea un año de paz. Es, a lo sumo, un año de paz fría. Un paréntesis. En todo caso, la pugna Oriente-Occidente arroja al terminar 1963 un balance favorable al mundo libre.

La URSS, no rehacha todavía del tremendo golpe que para su prestigio representó el fracaso cubano en Octubre de 1962, debilitada como la propia China roja a causa de su antagonismo con esta última, incapaz de luchar en un doble frente exterior al mismo tiempo que con sus dificultades interiores (confesadas quiebras del Plan en curso, rebeldía latente de los intelectuales, exigencias materiales crecientes de un pueblo que ya no se conforma con propaganda), se ha visto forzada a firmar el tratado de suspensión de pruebas atómicas en el espacio (mes de Agosto). El establecimiento del teletipo directo Washington-Moscú es, en cierto modo, una garantía de que la guerra no estallará impensadamente. La influencia yugoslava, que ha venido a sustituir a la china, es hoy por hoy menos peligrosa para la paz que la de Pekín.

En cuanto a los energúmenos de la China roja, poco o nada importante han conseguido en los doce últimos meses. No han entrado en la O. N. U. No han vencido la crisis económica de su país. Han tenido que refrenar sus impulsos agresivos en la frontera india. Su propaganda venía llamando a los Estados Unidos "tigre de papel". Hoy la Prensa yanqui llama a la China de Mao, en justa correspondencia, "dragón de papel".

Agazapados unos y otros? A buen seguro. Pero, a lo menos, quietos por ahora. En el campo occidental y en el "tercer mundo" del neutralismo, inquietud, derivada principalmente de sus propias contradicciones.

Año de movimientos revolucionarios. Y de asesinatos. Empezó con el del presidente del Togo, Sylvanus Olympio, y ha terminado con el del vietnamita Ngo Dinh Diem y el norteamericano Kennedy.

Para España, el año 1963 se caracteriza principalmente, en lo internacional, por los acuerdos con los Estados Unidos que, a decir de un importante diario francés, significan la conversión en "casi pacto" de lo que era un simple arrendamiento. La nueva cooperación política, militar y económica de ambos países vale por cinco años.

EL MUNDO ROJO El capítulo más importante de la historia comunista de este año lo constituye la hostilidad ruso-china. No es cosa nueva. Empezó —lo sabemos ahora— en 1949. Dio lugar a episodios importantes en 1951 y 1954. Desde 1959 —viaje de Kruschef a Pekín— empieza a ser conocida. En 1960 hubo choques violentos entre chinos y rusos en el III Congreso del Partido Comunista rumano, (Bucarest), el XI Congreso de la Federación Sindical Mundial (Pekín) y la Conferencia de 82 partidos comunistas (Moscú). En el XXIII Congreso del Partido ruso (1961), la tirantez se acentuó. El año pasado Kruschef pronunció un discurso violentísimo de fondo, ante el Soviet Supremo, contra la actitud china. En un artículo firmado en una revista roja internacional llegó a decir que las pretensiones de Mao y los suyos caían "dentro de la esfera de la psiquiatría".

Pero en 1963 la tormenta a estallado en el mundo oficial y con inusitada violencia. El Partido Comunista chino se dirigió públicamente al soviético en una extensa y agresiva carta. La "Pravda" moscovita contestó. Pekín ha publicado un pliego de cargos con doce puntos. El Kremlin ha contestado. La rivalidad es doctrinal. Se trata de saber quiénes interpretan hoy más correctamente a Lenin. Pero lo es también de partidario, de personas, de países. Se explica fácilmente el antagonismo entre la URSS y China. La primera es un terri-

## Abundantes noticias pintorescas en 1963

### Perros, coleccionistas y ladrones protagonistas de varias informaciones curiosas

- Las gallinas con lentes rosas ponen más huevos
- Se conserva joven el cutis comiendo carne de liebre

Por José María AYETE ISLA

DEMÁS de las noticias de primera magnitud, como son golpes de Estado, terremotos, catástrofes aéreas y bodas principescas, y al lado también de las noticias vulgares y rutinarias de casi todos los días, aparecen en los periódicos, de vez en cuando, esas pequeñas noticias curiosas, anecdóticas o pintorescas, que realmente pueden dejar de publicarse sin que el periódico pierda nada importante, pero que constituyen como una sonrisa que dulcifica la severidad de las informaciones graves o importantes. En el año que ahora termina han abundado, por supuesto, como todos los años ocurre, esas parvas noticias que nos emocionaron, nos hicieron sonreír o nos dieron a conocer algún dato curioso que ignorábamos. He aquí algunas de ellas:

Las fiestas del milenario de la ciudad de Bremen se aguaron cuando iban a comenzar. Y no porque lloviese, sino por que echó un jarro de agua fría al asunto un erudito local, un puntilloso archivero que probó documentalente, sin duda de ningún género, que la fundación de la ciudad se había efectuado ciento treinta años antes de la fecha que se venía celebrando. Hemos citado antes a la policía de California, pero también la policía de Virginia nos dio este año una noticia curiosa acerca de su actividad profesional o, mejor dicho, de la de sus perros. El centro de adiestramiento de estos canes policíacos ha tenido que ser trasladado a un lugar distante de cualquier ciudad, ya que los humos de los automóviles y autobuses, los gases que desprenden las industrias y los aromas de algunos establecimientos de alimentación estropean el fino olfato de los chuchos destinados a descubrir a los delincuentes siguiendo su rastro por el olor. RECETA PARA UNA PIEL TERSA Ya que acabamos de hablar de delincuentes, recordáremos también que hace pocos meses, en Londres, una rata de hotel se llevó cuatro sortijas propiedad de una dama alojada en lujosa "suite". Al día siguiente del robo, la señora en cuestión recibió sus cuatro sortijas junto con una tarjeta del ladrón en la que sólo se decía: "No le da a usted verdadera gana ir por el mundo de los hoteles de lujo llevando unas alhajas más falsas que Judas". Saltando ahora desde Inglaterra al Continente, por aquellos mismos días nos dió Suiza la curiosa información de que un dermatólogo helvético había descubierto que la carne de liebre es excelente, si se consume en buena cantidad, para conservar la piel fresca y joven. Pero alguien preguntó qué es lo que ocurre cuando nos dan gato por liebre. En el campo del progreso científico, al lado de las noticias sobre lanzamiento de nuevos satélites y de los progresos en la investigación para vencer al cáncer, ha habido un descubrimiento que puede dar resultados prácticos muy notables. Se trata de que las ondas de radio no tardarán mucho en ser transmitidas por la corteza terrestre, mejor conductora que el aire. Científicos norteamericanos han comprobado que a los trescientos metros de profundidad nada puede perturbar las emisiones. GALLINAS MAS PONEDORAS También en Estados Unidos, que es donde casi siempre ocurren estas cosas, han comprobado unos hombres de ciencia que si a las gallinas se les ponen lentes de contacto de color de rosa, se muestran más contentas y optimistas, comen mayor cantidad de grano y ponen muchos más huevos. Se han hecho pruebas con lentes de diversos colores y la conclusión es que el rosa es el más favorable. En definitiva, nada nuevo, ya que es una frase proverbial, con significado que nadie ignora, esa de ver la vida de color de rosa. Y ya dijo también nuestro poeta que todo es según el color del cristal con que se mira. Noticias de coleccionistas de los objetos más extraños y diversos han saltado con frecuencia a las páginas de los periódicos. Sólo recogeremos aquí las del dueño de una taberna británica que dedicó toda su vida a reunir sombreros, gorras, botas y otros cubrecabezas y tocados procedentes de todos los países del Mundo. Al cesar en el negocio de la bebida, decidió regalar los sombreros a sus habituales clientes de la taberna. Pero cada uno de estos tuvo que entregar a cambio diez chelines, para destinarlos a fines benéficos. Para concluir esta antología, incluiremos aquí una curiosa noticia que nos vino de Nueva York. El profesor Finn afirma, tras una concienzuda investigación, que no hay por qué impedir a los bebés que se chupen el dedo pulgar. Este hábito, lejos de ser perjudicial, fortalece encias, previene caries y contribuye a dar a la boca del niño una forma armoniosa. Chuparse el dedo es un recurso hábil de la propia naturaleza a la que no debe contrariarse.

torio relativamente poco poblado (a pesar de sus 221 millones de habitantes); sus súbditos son en su mayoría blancos; está industrializado; ha alcanzado una cierta prosperidad; se halla ya a casi medio siglo de su revolución. La segunda está superpoblada (700 millones de habitantes), sus gentes son amarillentas de piel y de cultura, constituye un país pobre, sin industrializar y en plena lucha revolucionaria. Es una amenaza para el Mundo entero... incluída la URSS.

Dos consecuencias ha tenido la ruptura chino-soviética. Ya no se puede hablar de comunismo. Hay que hacerlo de comunismos. En plural. El ruso, el chino, el yugoslavo, el cubano. Por otra parte, la URSS ha necesitado a Tito. Y éste ha salido ganando.

El peligro comunista no ha desaparecido. Sólo a quien no haya leído las obras de Lenin —especialmente "El comunismo, enfermedad infantil del capitalismo"— y olviden la historia de los cuarenta y seis años últimos, se les podría convencer de que un año de forzada quietud representa una rectificación definitiva del comunismo. Kruschef repite que dejará de ser comunista cuando los cangrejos aprendan a silbar". Pero fuerzas divididas sus fuerzas disminuidas. Y hoy el mundo comunista está dividido.

En Italia, las elecciones de Abril representaron un deslizamiento a la izquierda. La necesidad de una base parlamentaria firme y que abra el camino a una política social más profunda, junto al deseo de atraer definitivamente al campo democrático a los socialistas separándose del comunismo, ha

llevado a la Democracia cristiana a la llamada "apertura a la izquierda". El asesinato del presidente Kennedy y la interminable serie de incidentes derivados del problema negro a lo largo de todo el año constituyen los dos más importantes capítulos de la historia yanqui en 1963. En fin, la América española se ha visto sacudida por nuevas y numerosas convulsiones de tipo político y social. El castrismo explota a fondo las desigualdades sociales, a veces escandalosas, y la resistencia que a las reformas justas oponen fuertemente las clases privilegiadas. Los Estados Unidos insisten en poner un precio político a su ayuda económica. Es cierto que si se le deja llegar no habrá reformas. Ello es que la agitación ha sido muy extensa y muy profunda. Honduras, Venezuela, Brasil, la República Dominicana, Haití, Guatemala,

la Argentina, se han visto sacudidas a lo largo del año por movimientos sediciosos de uno y otro sentido, destituciones de presidentes, actos terroristas y demás.

LA IGLESIA CATOLICA La muerte de Juan XXIII y la elevación al trono pontificio de Paulo VI, llenaron de emoción al Mundo entero, en el mes de Junio. Dirigió el nuevo Papa su primer mensaje "a toda la Humanidad" y fijó en él su programa de gobierno: continuación del Concilio, continuación del apostolado social de sus predecesores, continuación de la obra de paz, continuación de la obra de unidad "por la que Juan XXIII ofreció su vida". Su anunciado viaje a Tierra Santa promete ser uno de los más importantes acontecimientos de 1964. La segunda etapa del vigésimo primer Concilio ecuménico, segundo Vaticano, ha sido seguida con el máximo interés en todos los países, incluso los comunistas.

**AY...**  
**QUE BIEN SECA UNA Balay**

Con la secadora centrífuga BALAY, Vd. señora, tendrá su ropa seca a punto de plancha en sólo unos minutos

Por eso las señoras van diciendo a todas horas ¡Ay...! Prefiero una Balay



DISTRIBUIDOR:  
**ALFER**  
Madrid-6

# La encíclica «Pacem in Terris» y el Concilio Vaticano II acontecimientos religiosos del año

**Resonancia sin precedentes de la doctrina católica sobre la paz explicada por el Papa Roncalli**

Constitución litúrgica y decreto sobre los medios de comunicación social documentos conciliares definitivos

La lección evangélica de la muerte de Juan XXIII y la designación de Paulo VI emocionaron a los hombres de todas las creencias

Por Antonio MONTERO  
Director de «Ecclesias»

**D**URANTE cinco anualidades, las que hace que Juan XXIII subió al Soglio Pontificio, la Iglesia ha sido para el Mundo una caja de sorpresas. Nunca la información religiosa consiguió tantos lectores ni el hombre de la calle —católico o protestante, creyente o agnóstico— expresó tantas opiniones sobre el rumbo del catolicismo. Decididamente la Iglesia Católica ha subido en su cotización periodística y se ha granjeado, en medida imprevisible, el interés de la Humanidad.

El año 63, último de ese lustro, se lleva para la historia un cargamento de sucesos importantes. Algunos de ellos son de tal relieve, que obscurecen el resto de las incidencias que la vida católica fue dando de sí en estas cincuenta y dos semanas. Así, la muerte de Juan XXIII y la elección de Paulo VI, encuadradas ambas en el período intermedio entre las dos sesiones conciliares.

El año, en efecto, ha estado dividido en dos mitades casi simétricas, por los dos pontificados, puesto que el Papa Roncalli falleció el 3 de Junio y el Cardinal de Milán fue elegido al quinto escrutinio, en la mañana del día 21 del mismo mes, fiesta del Sagrado Corazón. Los últimos meses del Papa Juan trajeron en vilo a la cristiandad expectante, que notaba a ojos vistas en imágenes televisadas lo que, desde finales del año anterior, era un secreto a voces: el Papa parecía cáncer y no era previsible que llegara a la segunda sesión del Concilio.

Paralelamente a ese derrumbamiento orgánico, la figura moral del Pontífice iba agigantándose por días y las florecillas de su vida privada, siempre a la intemperie del contacto con el pueblo, inundaban el Mundo de aroma evangélico. En esos meses casi milagrosos, inolvidables ya en la historia de la Iglesia, descuellan un hecho señalado: la publicación de la encíclica «Pacem in Terris», el Jueves Santo, 11 de Abril. Este documento es uno de los pilares ideológicos

bres, no sólo a los fieles de la Iglesia Romana.

**PREMIO BALZAN PARA EL PAPA DE LA PAZ**

La «Pacem in Terris» no sólo es un cuerpo admirable de doctrina, sino una actitud comprensiva, un espíritu generoso, un «estilo» de vivir la verdad católica en el seno del Mundo actual. El Cardenal León José Suenens, primado de Bélgica, fue mensajero en las Naciones Unidas y tan preclaro mensaje, cuya acogida, entusiasta en el mundo libre y respetuosa en el mundo comunista, desfasó todas las previsiones. La oferta en el mes de Mayo del premio Balzan de la Paz que le había sido concedido en Marzo, antes de la encíclica, fue una escena de sencilla apoteosis evangélica, un mes antes de que el bendito Papa Juan dejara este Mundo.

Su muerte, precedida de un triduo de escalofriante agonía, ejemplo de holocausto cristiano que el Mundo entero siguió de rodillas, abrió, a las 8.15 de la tarde del 3 de Junio, una colosal interrogante en el futuro inmediato de la Iglesia. ¿Quién le sucedería? ¿Qué iba a ser del Concilio? ¿Seguiría adelante la línea Juan XXIII? La respuesta nos la dieron ochenta Cardenales, por boca de Ottaviani, en la mañana del 21 de Junio: Juan Bautista Montini era elegido y tomó el nombre de Paulo VI.

A seis meses de distancia y tomando como referencia la recentísima tragedia norteamericana, surge obvia la comparación: Dos muertes impresionantes, cada una en su marco, y dos sucesiones nacidas bajo el signo de la continuidad. Porque, con muchos matices de acusada originalidad, el nuevo Papa significaba para sus electores y para el Mundo entero la prosecución de la obra de Juan XXIII: Concilio, apertura ecuménica, reforma de la Iglesia, comprensión del mundo moderno.

**RENOVACION DE LA CURIA ROMANA**  
En su primera alocución, dentro de la Capilla Sixtina, y



Su Santidad el Papa Paulo VI, corresponde a las aclamaciones de la multitud, desde la silla gestatoria, el día de su solemne coronación. — (Foto Archivo)

en solemne mensaje al Mundo, al ser coronado en la plaza vaticana la tarde del día de San Pedro, hizo constar su propósito de hacer de ese programa el que haecet: inscansable de su Pontificado. Convocó inmediatamente la segunda sesión conciliar, con solo 21 días de retraso sobre la fecha prevista por el Papa Juan, exactamente las tres semanas que había durado la sede vacante. No ha habido verano para Paulín, el 21 de Junio de 1963, ni el año de la segunda sesión del Vaticano II, en la que cuajaron dos documentos definitivos, la Constitución Litúrgica y el Decreto sobre los Medios de Comunicación Social. Con esto, aunque no hubiera más sesiones, ya entraría en la Historia de los concilios ecuménicos el Vaticano II. Los dos meses de sesiones, más de dos mil obispos en la Congregación diaria, han registrado debates muy tenso y decisivos sobre asuntos del mayor relieve: Colegialidad de los obispos, misión del seglar en la Iglesia, diócesis y Curia Romana, actitud católica con los hermanos separados.

Tuvo eco singular el discurso a la Curia Romana del 22 de Septiembre. Nos revelaba un espíritu renovador y decidido, consciente del momento católico universal, altamente delicado en el tratamiento de

**SAN PABLO, TRENTO; EL ESCORIAL**

Esos temas quedan roturados y toca ahora a las comisiones conciliares reelaborar los esquemas de Ley para someterlos a votación, cuando vuelvan a Roma los obispos el 14 de Septiembre de 1964.

Ha sido éste un año religioso de solemnes conmemoraciones: Diecinueve siglos de la venida de San Pablo a España, mil años del Monte Athos, cuatro siglos del Concilio de Trento y del Monasterio del Escorial. En la agenda católica de España quedan registradas cinco importantes actas de defunción: el obispo de San Sebastián, Dr. Font Andreu (13-II); el arzobispo de Burgos, Dr. Pérez Platero (14-VI); el obispo de Gerona, Dr. Cartaña Anglés (31-VII); el Patriarca de Madrid-Alcalá, Dr. Eljo y Garay (31-VIII) y el obispo consiliario de la Acción Católica, Dr. Zaccarias de Vizcarra (18-IX).

Siguen vacantes estas últimas cuatro sedes: junto con la de Sigüenza por promoción de su titular, Mons. Bereciartúa, a la diócesis de San Sebastián, sucediendo al Dr. Font Andreu. Desde hace veintidós años no se daban en la Iglesia española tantas diócesis en espera de pastor. Ello acrece el interés por los iminentes nombramientos a los que está vinculada una parte del porvenir de la Iglesia en España.

Un acontecimiento sin precedentes, para el mundo cristiano, es el reciente anuncio de la visita de Paulo VI a Palestina. Los resultados de esta peregrinación, corresponden a la crónica del año 1964, pero en ésta no podemos dejar de consignar que fue en 1963 cuando el Santo Padre comunicó al Mundo su decisión.

## «Las florecillas del buen Papa Juan»

Un libro que recoge el anecdotario de Juan XXIII

Por Henri FESQUET

JUAN XXIII, LA MAS ALTA FIGURA PERDIDA POR LA CRISTIANDAD EN 1963, POSEIA EN ALTO GRADO UNA CUALIDAD EXCEPCIONAL: EL HUMOR, Y ESTA CUALIDAD, UNIDA A SU AMOR FRATERNAL POR LA HUMANIDAD, FUE UNA DE LAS CAUSAS DE SU ASOMBROSA POPULARIDAD.

SE HA DICHO DE JUAN XXIII QUE TENIA EL ESPIRITU Y EL CORAZON DE UN SAN FRANCISCO DE ASIS.

POR ESTA RAZON, HENRI FESQUET HA TITULADO SU COLECCION DE ANECDOTAS DEL PAPA DESAPARECIDO «LAS FLORECILLAS DEL BUEN PAPA JUAN», OBRA PUBLICADA POR LA LIBRERIA FAYARD Y DE LA QUE OFRECEMOS A NUESTROS LECTORES ALGUNOS EXTRACTOS.

**EL CONCLAVE NO ES UN CONCURSO DE BELLEZA**

Al escuchar en las calles de Roma cómo una mujer decía a otra que estaba junto a ella, cuando pasó el futuro Juan XXIII: «Dios mío, qué gordo es!», el entonces Cardinal Roncalli respondió:

—Señora, el Conclave no es un concurso de belleza.

**RECLINATORIOS EN LA ACADEMIA FRANCESA**

La Asociación de Escritores Católicos franceses dio un banquete en cierta ocasión con motivo de la entrada en la Academia Francesa de uno de sus miembros, Daniel Rops. El futuro Papa, que asistía a la comida, comentó:

—Si esto continúa, será necesario instalar reclinatorios en la Academia, en lugar de sillones.

**EL ACENTO DE MURET**

En un banquete, que tuvo lugar en París, Mons. Roncalli, entonces Nuncio en la capital francesa, recitó con su pintoresco acento italiano una fábula de La Fontaine.

Después de los aplausos de cortesía, el presidente Vicent Aurio se inclinó hacia el Nuncio y, con su terrible acento de la región de Muret—Medoña de Francia— le dijo: «Si no entendido bien se trata de algo de La Fontaine».

Monseñor Roncalli le respondió en el mismo tono suave:

—Es verdad, señor presidente, yo también he tenido muchas dificultades para habituarme a tu acento.

**JACQUELINE, SIN PROTOCOLO**

Algunos instantes antes de recibir a los esposos Kennedy, Juan XXIII preguntó, con cierto aire vagamente inquieto, cuál era el título protocolario que debería dar a la esposa del presidente de los Estados Unidos. El funcionario vaticano encargado del protocolo, le respondió: «Su Santidad puede darle el título de Señora a secas, o el de Señora esposa del presidente de los Estados Unidos».

—Bien, respondió el Papa.

Sin embargo, cuando Juan XXIII entró en el salón de audiencias donde le esperaban sus visitantes, abrió espontáneamente los brazos y dijo con una amplia sonrisa:

—Ah, Jacqueline...!

**¿CUANTOS TRABAJAN EN EL VATICANO?**

Una vez que un diplomático recientemente nombrado para un puesto en el Vaticano, representando a su país, era recibido por el Santo Padre, preguntó a Juan XXIII cuántas personas trabajaban en el Vaticano. El Papa, con el buen sentido del humor que le caracterizaba, le respondió:

—¡Oh, ni siquiera la mitad!

**LA TELEVISION, ALGO IMPORTANTE**

En otra ocasión, alguien preguntó a Juan XXIII si le gustaba la televisión.

—Desde luego —respondió—. Desde que gracias a ella me he visto a mí mismo vestido como Papa le atribuyo una gran importancia...

**LE GUSTABA SALIR DEL VATICANO**

Haciendo alusión a sus frecuentes salidas del Vaticano, Juan XXIII dijo un día:

—Todo el Mundo dice que salgo demasiado durante el día. Pues bien, saldré por la noche...

**EL VICARIO Y LA SUPERIORA**

Visitaba Juan XXIII el hospital del Espíritu Santo, que es administrado por religiosas. La superiora se acercó a él, y, al



Su Santidad Juan XXIII con Jacqueline Kennedy, esposa del presidente de los Estados Unidos. — (Foto Cfrra).

go impresionada por la egrégia visita, se presentó a sí misma: «Santo Padre, soy la superiora del Espíritu Santo».

—Pues bien, tiene usted suerte — le respondió el Papa—;

yo no soy más que el vicario de Jesucristo. ((Colaboración «Logos»))



DISTRIBUIDORES OFICIALES:

**CONTINENTAL-AUTO**

desea a clientes  
y amigos feliz y  
próspero Año Nuevo

Calle Madrid, 1  
Plaza Calvo Sotelo, 8  
BURGOS

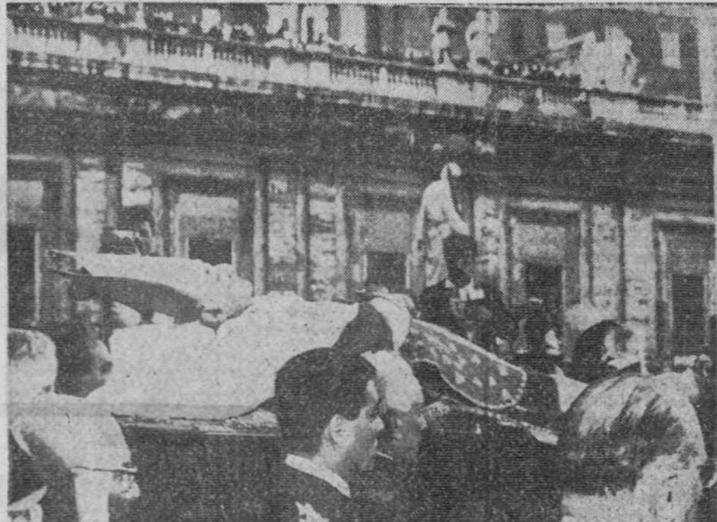
## La Caridad en la Iglesia

Caso número 56.— En la cueva de Belén ha nacido un niño. Unos pastores le han llevado ropas y alimentos. En esta Navidad muchos niños necesitan también vestido y alimentos. Todo lo que demps a estos niños lo damos a Jesús.

**DONATIVOS PARA NIÑOS POBRES, ENFERMOS O INVALIDOS**

Para el caso infantil número 55.— Una radio escucha de Pradolueno, 10 pesetas; anónimo, 50; ídem, 100; niño Rivas Salas, 25; L. S., 100; Rosario y Julián, de Los Balbases, 5; María Pili y María Estrella, 50; Santi Rodríguez de Briviesca, 25; María del Carmen Gravallos Rubio, de Villafraña, Montes de Oca, 25; Miguel Angel Ortega, de Briviesca, 50; una persona amante de los pobres, 100; anónimo, 35; ídem, 10; matrimonio X., 50; anónimo, 100; Burgos Valencia, 100; anónimo, 100; ídem, 100; Pili y Carmencita López Zárate, 100; Hermanos Jaquicot, 100; Carillos, Enrique y Menchu, 100; Miguel Angel Abajo, 25; Carillos, 25; Fernando Pinedo, 100; María del Carmen López Beltrán, 50; Josefa, 25; M. O. S., 35; Aurorita, 100, recaudado en el Colegio de la Merced, 300 pesetas y agustes; X. X. X., 100; Ignacio Lomas, 50; P. R., 25.

Los donativos se reciben en Hijos de Santiago Rodríguez, Plaza de José Antonio y Contería Ibañez, Empolón.



Roma.—La muerte de S. S. Juan XXIII constituyó una de las noticias más trascendentes del año 1963. En la foto, el cuerpo del Pontífice pasa por última vez por la Plaza de San Pedro. (Foto Cfrra)

Feliz Año Nuevo  
**Muebles EVELIO**

La Esfera

**TEJIDOS SELECTOS**

Desea a clientes y amigos  
FELIZ AÑO NUEVO

Plaza Santo Domingo de Guzmán - Teléfono 2976 BURGOS

# LA MUERTE FUE CRUEL EN EL AÑO QUE ACABA



**SU SANTIDAD EL PAPA JUAN XXIII**  
(Fallecido el 3 de Junio)

**RAMON GOMEZ DE LA SERNA**, ilustre escritor español, (fallecido el 13 de Enero)

**EL CARDENAL WILLIAM GODFREY**, arzobispo de Westminster (fallecido el 22 de Enero)

**EL CARDENAL DR. MANUEL ORTEGA**, arzobispo de La Habana, (fallecido el 22 de Febrero)

**DON JOSE FELIX DE LEQUERICA**, delegado permanente de España en la O.N.U. (Fallecido el 9 de Junio)

**JEAN COCTEAU** famoso poeta y Académico francés, (fallecido el 11 de Octubre)

**ERNESTO LECUONA**, ilustre compositor cubano, (fallecido el 1.º de Diciembre)

**TEODORO HEUSS**, ex-presidente de la Alemania Federal (fallecido el 12 de Diciembre)

## Nos arrebató un Papa santo y renovador y anotó en su Historia el asesinato de 4 Jefes de Estado | Murieron el patriarca de las Indias Occidentales cuatro prelados españoles y tres Cardenales

**N**O sabemos, claro, lo que nos separará 1964, año bisesto, años éstos que parecen marcados por el signo de la catástrofe y la tragedia. Al menos, el último —1960— fue tremendo. Pero el que ahora termina está también señalado, quedará señalado en la Historia, como aquel en que encontraron la muerte numerosas personalidades.

La primera en importancia fue la muerte, el 3 de Junio, de Su Santidad el Papa Juan XXIII. Él había abierto, con su bondad y su clarividencia, una página trascendental en la Historia de la Iglesia y ya es sabido que esas páginas no son de las que el tiempo borra con facilidad, sino que permanecen, no en el cuerpo, sino en el espíritu de los hombres por los siglos de los siglos. La convocatoria del Concilio Ecológico Vaticano II, continuado por su sucesor, el Pontífice Paulo VI felizmente reinante dejó profunda huella en la vida de la Iglesia que, como siempre, pero ahora con la sonoridad de los medios modernos de propaganda, y ante el peligro común del materialismo, abre sus brazos a todos los cristianos. Ha quedado para la próxima reunión de los Padres conciliares, en el otoño venidero, el estudio a fondo del esquema sobre ecumenismo. Nuestros más destacados prelados pidieron un más reposado estudio de dicho esquema; en todo caso, ese Concilio que convocara Juan XXIII aprobó ya en su última reunión los esquemas "De Ecclesia" y "De Liturgia". Ardua labor que verá con complacencia desde el más allá Su Santidad Juan XXIII.

**LOS CUATRO MAGNIFICIDOS**

Aunque más sonado e importante el asesinato de Kennedy, fueron cuatro los magnificidos cometidos en el año 1963:

**Silvanus Olympio**. — Apenas comenzado el año, el día 13 de Enero, caía asesinado el presidente de Togo, Silvanus Olympio, que contaba a la sazón 60 años. Puede ser su muerte un símbolo de las disensiones internas que aquejaban a esa África recién nacida a la independencia que culmina prácticamente con la "subida del Mau-Mau al Poder", al declararse la independencia de Kenia.

**Abdul Karim Kassem**. — El general iraquí Abdul Karim Kassem, que se había convertido en dictador del país después de haber conseguido el Poder tras el asesinato de la familia real iraquí, murió asesinado por los que a aquel magnífico le ayudarían, el día 9 de Febrero. Kassem no había seguido la trayectoria pro-nasseriana que inspiró al principio la política de la nueva República. No podemos juzgar a los muertos, pero es evidente que Karim Kassem no cumplió con los compromisos de la revolución iraquí. Amparado en el partido budista, enemigo de la R.A.U., se mantuvo en el Poder desde Julio de 1958, y fue derrocado por el que había sido su primer ministro Abdul Salam Mohamed Arif.

**Ngo Dinh Diem**. — El día dos de Noviembre de 1963 fueron asesinados en el Vietnam del Sur, el jefe del Estado Ngo Dinh Diem y su hermano y primer ministro Ngo Dinh Nhu. El ejército se levantó contra el régimen dictatorial, sin duda, de los hermanos Ngo y, después de una lucha que terminó con la rendición del palacio presidencial, se apoderó de las riendas del Gobierno. Los generales triunfantes proclamaron su decisión de mantener la lucha contra el comunismo, infiltrado en forma de guerrillas en el Vietnam del Sur, procedentes del Norte. No fue, por tanto, el levantamiento de carácter ideológico —si excluimos el movimiento budista— sino personalísimo, contra la familia gobernante. Claro es que ese movimiento budista —que había dado la nota sensacional de los monjes bonzos quemados por su propia mano— tuvo su importancia e intervención en el levantamiento del ejército. Ahora, por desgracia, parece iniciarse en el Vietnam del Sur una persecución de los cristianos, imposible cuando gobernaba el país el católico Ngo Dinh Diem, católico de rancio abolengo, ya que descendía de familias convertidas al Cristianismo por los misioneros españoles cuando la Indochina permaneció, aunque pasajeramente, en manos de España.

**John Fitzgerald Kennedy**. — En el mediodía del 22 de Noviembre de este año, caía muerto a balazos por una mano criminal —sobre cuya identificación no ha dicho todavía la policía ni la justicia la última palabra— el presidente de los Estados Unidos de Norteamérica John Fitzgerald Kennedy, en la ciudad de Dallas, capital del Estado de Tejas.

Este primer presidente católico de los Estados Unidos, por su propia personalidad y por la del país que regía, había ganado la confianza y el cariño de su pueblo y de amplios sectores mundiales, realizó esfuerzos sin cuento para mantener la paz; supo ser enérgico cuando Kruschchev pretendía hacer de Cuba una base para el lanzamiento a Estados Unidos de proyectiles atómicos; en defensa de su política pacifista consiguió la firma del Tratado de Moscú sobre supresión de pruebas atómicas en la atmósfera; en cuanto a su política de orden interior, se opuso, como buen católico, a la segregación racial y dio el primer impulso a una ley de Derechos Civiles que puede llevar a buen término el actual presidente, Lyndon Baines Johnson y tenía en proyecto una reforma agraria antilatifundista. ¿Cuál fue el motivo, entre los muchos posibles, que movió la mano del asesino? ¿Actuó el asesino por su propia cuenta, sin complicidad, en un acto de locura paranoica? Estas y otras preguntas se hacen muchos americanos. Acaso no puedan nunca ser contestadas cumplidamente y quede este acto criminal en las sombras de la Historia.

## El más joven de todos los ilustres fallecidos era el presidente de los Estados Unidos, asesinado cuando tenía 46 años

Por Luis MIRA IZQUIERDO



**SILVANUS OLYMPIE**, Presidente de Togo, asesinado el 13 de Enero

**ABDUL KARIM KASSEN**, dictador iraquí, asesinado el 9 de Febrero

**NGO DINH DIEM**, jefe del Estado del Vietnam del Sur, asesinado el 2 de Noviembre

**JOHN FITZGERALD KENNEDY**, presidente de EE. UU., asesinado el 22 de Noviembre

In memoriam

## El Dr. Pérez Platero, último Arzobispo de Burgos

Ha terminado 1963. Y si a lo largo del año, en todos los órdenes, hemos de registrar acontecimientos importantes, refiriéndonos al aspecto religioso y neológico, obligado es subrayar dos de gran relieve: La muerte del Papa Juan XXIII, que en agonía lenta entregó su alma al Creador y la muerte repentina de nuestro egregio Prelado, el Excmo. Sr. Dr. D. Luciano Pérez Platero.

Puesto que al primero se le dedica adecuado recuerdo en otro lugar de este mismo número, ciframos esta nuestra evocación a la ingente figura del Dr. Pérez Platero, último arzobispo de Burgos.

Dieciocho años regentó la archidiócesis y podemos decir, sin exageración alguna, que su nombre ha llenado todos esos años, dejando una huella imborrable.

Su temple fue el ser sacerdote, íntegramente sacerdote, a lo Cristo, lleno de Cristo. Y esta ha sido la razón de sus éxitos, que son incalculables y de importancia suma y ello será perenne testimonio de su celo apostólico, de su genial inteligencia y de su tierna devoción a la Santísima Virgen.

En la amplia biografía que publicamos el día de su muerte, hacíamos una filial y cálida exposición de su labor apostólica; por eso hoy nos limitamos a un breve recuento de la misma.

Indicada la razón de sus éxitos, señalaremos como primer jalón la obra de los Ejercicios Espirituales Parroquiales y, como consecuencia de ella, la Casa de Ejercicios Espirituales, donde se lleva a cabo una intensa labor de reedificación por medio de los Ejercicios y Cursos de Cristiandad.

Su amor al pobre se tradujo en esas obras sociales como la Cocina de Caridad, Comedores, Centro Social y Guardería Infantil de Gamonal, Talleres Nazaret de aprendizaje, Socorros a vergonzantes, Ayudas a religiosas de clausura, roperos, asistencia a enfermos, atenciones a casos extraordinarios y ayuda a parroquias rurales.

La Acción Católica fue otro de los objetivos de su predilecto



nuevo Seminario Diocesano, del que todo su empeño en la construcción del nuevo Seminario de Misiones, que al inaugurarse pareció un sueño y hoy, a los pocos años, ya desbordado, ha tenido necesidad de ampliar sus instalaciones.

Otra de sus atenciones predilectas fue la de las Misiones. Organizador de las Semanas Misionales, que con tanto éxito vienen celebrándose en Burgos. Pero la gran obra de su pontificado fue la construcción del

que había dicho que era el niño de sus ojos y el objeto predilecto de su amor.

Y el Seminario se levanta hoy dominando toda la ciudad con su ingente y elegante fábrica, siendo inaugurado por el jefe del Estado el 2 de Octubre de 1961. Y esto sin descuidar el Seminario Menor, que ha ampliado y mejorado sus instalaciones.

Después de estas obras tan importantes y tan esenciales, durante su pontificado se han hecho tres iglesias nuevas en la ciudad y se ha reformado totalmente otra.

Igualmente han sido reparadas la casi totalidad de las iglesias de la diócesis, se han reformado 600 casas rectorales y se han levantado otras nuevas.

Bajo su pontificado se restauró el monasterio de San Pedro de Cardena, fundándose el noviciado de los PP. Dominicos en Caceruela y aceptó el patronato del monasterio de San Juan de Ortega con vistas a su restauración.

También durante su gobierno se abrieron los colegios de La Cruz, Salesianas, Franciscanas Misioneras de Montpeñar, Misioneras de Acción Parroquial y los establecidos en Estépar, Santibáñez Zarzadura, Villarcayo y Salas de los Infantes.

Añadamos a esto los seis obispos por él consagrados, los tres abades por él bendecidos, su elocuencia verdaderamente extraordinaria, reflejada en sus discursos y pastorales y, finalmente, su participación en las labores y trabajos del Concilio y todo esto hizo que su figura se destacara de forma insuperable y que para premiar sus méritos el Gobierno de la Nación le honrara con la Gran Cruz de honor de San Raimundo de Peñafort, las Grandes Cruces de Isabel la Católica y de Carlos III y otras condecoraciones y que la ciudad y la provincia le distingueran con la Medalla de Oro de las mismas.

Hoy, al terminar el año dentro del cual el Señor se dignó llamarle a Sí, para premiar sus trabajos y virtudes, sólo nos resta elevar una ferviente plegaria por su alma: «Que el Señor le dé el eterno descanso».

J. V.

POLITICOS Y PERIODISTAS

Un brillante político y ex-ministro español, don José Félix de Lequerica, falleció en Bilbao, el nueve de Junio. Poco antes de su fallecimiento, era Delegado Permanente de España en las Naciones Unidas, donde mantuvo siempre enhiesta la bandera de nuestros derechos. Tenía 72 años.

Otro ex-ministro y ex-presidente del Gobierno, este francés, falleció en 1963, concretamente el 4 de Octubre. Nos referimos a Robert Schumann. Falleció en Metz a los 77 años de edad, Schumann era el representante más caracterizado de la intervención de los católicos en la política francesa. Resistente durante la ocupación alemana, soldado y extraordinariamente de voto, era llamado "el padre Schumann".

Con sólo 57 años, y sin haber gustado las mieles del Poder, falleció en Londres el líder del partido laborista británico Hugh Gaitskell, un teorizante del socialismo, de tendencia más bien moderada.

Fallecieron también en 1963 el ex-ministro español Gabriel Maura y Gamazo, a los 84 años, el 29 de Enero; el presidente de Israel, a los 78 años, Isaac Ben Zvi; el político guerrillero, gran enemigo de España, Abd-el-Krim, a los 79 años, en el Cairo, el 6 de Febrero; el ex-ministro español don Francisco Moreno y Zuleta, conde de los Andes, a los 82 años, el 5 de Julio, en Madrid.

Si unimos a escritores y periodistas, casi todos fueron lo uno y lo otro, la relación es muy extensa. HeLa aquí, por orden cronológico.

4 de Enero de 1963. — En Madrid fallece, a los 64 años, Fernando Castán Palomar, periodista polifacético que popularizó últimamente su sección en "Digame" titulada "¿Qué hizo usted ayer?", juego motivo para una canción popular. Castán Palomar fue de los primeros periodistas que se incorporaron; el mismo día 28 de Marzo de 1939, a su puesto en la redacción de la Editorial Católica. Destacó también como crítico teatral.

8 de Enero de 1963. — Arturo Pérez Camarero a los 71 años, también en Madrid. Especializado en estadística, sus artículos eran un modelo de precisión, de los que se extraían siempre sabrosas lecciones.

13 de Enero de 1963. — Fallece en Buenos Aires, a los 74 años de su edad, el ilustre escritor Ramón Gómez de la Serna, autor de libros sin fin y creador del género literario llamado "Greguerías", que le hicieron famoso en todo el Mundo. Gustaba de ser llamado simplemente "Ramón", un Ramón por excelencia.

29 de Marzo de 1963. — Fallece en París, a los 93 años, el famoso novelista francés Henri Bordeaux.

30 de Junio de 1963. — Fallece en Madrid el escritor político y notable articulista Ramón Ledesma Miranda, a los 62 años.

11 de Octubre de 1963. — Fallece en Milly La Forêt (Francia) el famoso poeta y académico francés Jean Cocteau, uno de los escritores más ilustres, prolíficos y originales de nuestra época.

4 de Noviembre de 1963. — Fallece en Madrid, a los 73 años, Francisco Ramos de Castro, periodista famoso, siempre alegre, con gracia propia que sabía comunicar a sus lectores con personalísimo estilo. Fue también autor de varias obras teatrales, principalmente libretos para revistas.

8 de Noviembre de 1963. — El notable escritor Alberto Insua muere en Madrid a los 78 años.

ACTORES, ACTRICES Y PINTORES

Mejor fortuna que en 1962 tuvieron en 1963 los actores y actrices. Recordemos que el año 1962 dio un alto porcentaje de fallecimientos de los hombres y mujeres dedicados al cine y al teatro. Este año último de 1963 nos ofrece la muerte de grandes figuras también, aunque no de la talla de un Gary Cooper o un Ark Gable, por ejemplo. Excepción a esta regla es la muerte de la inmensa Carmen Amaya, acaecida el 19 de Noviembre, en su residencia de Bagur, cuando cumplía sus cincuenta años.

Otros artistas muertos fueron:

Dick Powell, actor cinematográfico, fallecido en Hollywood, a los 58 años.

Valentín Zublaurre, académico de Bellas Artes e ilustre pintor, muerto en Madrid, con 83 años.

Eugenio Hermoso, pintor también, con 79 años.

Pedro Armendáriz, actor cinematográfico, muerto en Los Angeles.

Manuel Benedito, ilustre pintor español, muerto en Madrid, a sus 7 años.

Adolphe Menjou, veterano actor de todas las épocas del cine, muerto en Hollywood, de 73 años.

Ernesto Lecuona, ilustre compositor cubano, muerto en Santa Cruz de Tenerife el día 1 del último mes del año.

OTROS MUERTOS ILUSTRES

Tres españoles más, que no forman grupo podemos citar entre los muertos durante 1963. Es uno de ellos el financiero y literato Antonio S. de Larrañaga, que murió a sus 90 años.

El teniente general don Joaquín Ríos Capapé, el hombre que ocupó Madrid en el mes de Marzo de 1939, murió con 64 años, siendo a la sazón director de la Academia Superior del Ejército.

Por último, es de destacar también el fallecimiento, acaecido en Zaragoza el 14 de Agosto, del ilustre director del Instituto del Cáncer, don Julián Sanz Bofill, cuando tenía 59 años.

D. toda esta relación de personalidades ilustres muertas durante 1963, o, al menos, hasta la segunda mitad de su último mes, es de notar que el más joven de todos ellos era el presidente de los Estados Unidos, que contaba al ser asesinado 46 años de edad.

12 de Diciembre de 1963. — Fallece en Stuttgart, a los 79 años, el ex-presidente de la República Federal Alemana, Theodor Heuss.

14 de Diciembre de 1963. — Muere repentinamente, cuando pronunciaba un discurso en la Cámara de diputados italiana, Leopoldo Anselmi, quien, en su último discurso, se refirió a España como defensora de la civilización Occidental.

14 de Diciembre de 1963. — Fallece en un hospital de Bonn, a los 62 años de su edad, el jefe del partido Social-demócrata alemán, Erich Qöllenhauer.

Doce meses de teatro en los escenarios madrileños

Se estrenaron 52 obras, 28 de ellas nacionales y 24 extranjeras; 8 revistas y 9 espectáculos-folklóricos

Las más destacadas son de Paso Mihura, Luca de Tena, Pemán Tolstoi, Andreiev y Camus

Fernán Gómez, Lola Membrives y Rodero «Premios» de interpretación

Por Manuel FERNANDEZ MARTIN

HA estado a punto de producirse un ominoso empate entre las obras españolas y las extranjeras estrenadas este año en Madrid, que en total suman cincuenta y dos. Al fin vencimos, aunque no sea más que un escuálido 28-24. Tan pírrica victoria demuestra que continúa el asalto de las piezas de exportación, ante la desazonada impaciencia de los autores, sobre todo los noveles, que no ven forma de colocar sus producciones. Por otra parte, si el teatro debe ser escuela de costumbres e importante elemento formativo, hay que reconocer que las traducciones que nos llegan, en su mayor parte, no se distinguen, precisamente, por sus cualidades pedagógicas. Sean bien venidas cuantas aporten algo importante en cualquier aspecto, pero rechácense —aludimos a los empresarios— las que no pasan de ser una vulgaridad, cuando no un engendro, más o menos escórico.

ESCALAFÓN COMEDIOGRAFO

Veamos ahora de quiénes son esas veintiocho comedias nacionales. En cabeza —cómo no!— está Alfonso Paso, con ocho, seguido a distancia por José María Pemán, Juan Ignacio Luca de Tena, Jorge Liopis y José Alonso Millán, con dos cada uno. Las doce restantes se debían a Fernando Angel Lozano, Alejandro Casona, Antonio D. Olano, Sutiér Casaseca, José Martín Recuerdo, Edgar Neville, Lauro Olmo, Emilio Romero, Antonio Buero Vallejo, Miguel Mihura, Pedro Antonio de Alarcón (adaptación de Victor Ruiz Iriarte), y Jaime de Armiñán. El año de once meses y un poquito que comprende este re-

en Sevilla", de Pemán. Por el contrario, en el aspecto interpretativo, si ofreció especial relieve. Aparte del elevado nivel general de cuantos artistas intervinieron, hubo una actriz y dos actores que obtuvieron espléndidos triunfos, como veremos después. OBRAS EXTRANJERAS Las más importantes de autores extranjeros fueron "La sonata a Kreutzer", de León Tolstoi "El pensamiento", de Leónidas Andreiev; "Calígula", de Andrés Camús y "Mary, Mary", de autor norteamericano, cuyo nombre no recuerdo. Exceptuando algunas obras aceptables o graciosillas, el resto fueron auténticos "petardos", entre los que figuran los vodeviles, uno de los cuales no pasó de una representación. Sin embargo, este ínfimo género teatral fue mayoritario entre la producción exportada. Por nacionalidades se distribuyen así: 7 francesas, 6 norteamericanas, 4 inglesas, 3 rusas, 2 argentinas, una alemana y otra húngara.

INTERPRETACIONES DESCOLLANTES

Fernando Fernán Gómez fue, sin duda, el actor más destacado del año en tres actuaciones sobresalientes, dos de papeles dramáticos y uno cómico, lo que evidencia su flexibilidad y dominio. Los más superlativos elogios fueron utilizados por los "técnicos" para encomiar sus interpretaciones en las dos obras rusas citadas anteriormente y en el gracioso casorriado de "El capitán Veneno", de Alarcón. Lola Membrives dió una nueva lección escénica protagonizando "El río se entra en Sevilla", y José María Rodero demostró también sus excepcionales condiciones de actor, en



La magistral interpretación de Fernando Fernán Gómez en "La sonata de Kreutzer", de Tolstoi, estrenada en el Recoletos, fue uno de los acontecimientos teatrales del año. En la foto, Lola Cardona junto al actor. — (Foto Santos Yubero).

"El Indio don Diego", de Moreto; "La fea hermosa" y "Los melindres de Belisa", de Lope de Vega; "No hay burlas con el amor", de Calderón, y como todos los años, "Don Juan Tenorio".

"La tempestad", de Shakespeare; "Electra", de Sófocles; "El jardín de los cerezos", de Chejov y "El hombre, la bestia y la virtud", de Pirandello. Muchas de estas obras ganaron el caloroso beneplácito del público, y algunos tuvieron cuerdas para varios meses, como "Los caciques".

son tan numerosos como entusiasmados a la hora de exteriorizar su asenso. El Calderón, "especializado" en tales manifestaciones coloristas y populares, acogió la mayoría de los nueve espectáculos que se montaron.

El género lírico quedó inédito, en cuanto a estrenos, como viene sucediendo ya hace años, fueron repuestas, eso sí, con excelente acogida, las siguientes zarzuelas y operetas: "Aguza, azucarillos y aguardiente", "Maruxa", "Don Gil de Alcalá", "La del Soto del Parral", "Los Gavilanes", "Doña Francisquita", "La viuda alegre" y "El conde de Luxemburgo", todas ellas en el teatro de la Zarzuela.

LOS ESTRENOS Y SUS PLAGAS

Continúa la costumbre de regalar entradas para los estrenos, por lo que no resulta extraño que no coincidan el juicio del público y el de los críticos. Con alguna frecuencia surgen sorprendentes discrepancias entre ambos "bandos", pero ello no lo es tanto si consideramos que los "beneficiarios" se convierten complicados en fugaces miembros honorarios de la claque.

Recientemente escribía Francisco de Cossío: "Hay un día de regalo: el del estreno de una comedia. A mi modo de ver, costumbre viciosa, porque este regalo descubre la intención de un soborno colectivo. No me explico que a los autores les halague un éxito otorgado por un conjunto en el que siempre se descubren los mismos semblantes".

Pero tan pernicioso práctica no es nada nuevo. Lean ustedes lo que en 1953 dijo Joaquín Calvo Sotelo, en el transcurso de un coloquio que se celebró en la Escuela de Periodismo: "Del cincuenta al setenta por ciento de las localidades —cuando el pavor es grande— se regalan en los estrenos, y el resto se vende al público".

DEFECIONES DE DOS TEATROS

Los teatros Madrid y Fuencarral se acaban de pasar al cine, lo que ha reducido a veintuno el número de coliseos en activo. Por eso y otras "defecciones" anteriores, solamente han aumentado en uno los locales dedicados al arte de Talía, con respecto a los que existían hace un lustro. Y eso, a pesar de haberse inaugurado en dicho lapso cuatro teatros: Club, Dellas Artes, Marquina y Valle Inclán. Este último es el "benjamín", mientras que el decanato lo ocupa el teatro Español, antiguo corral del Príncipe, que data de 1583, aunque a través de varias restauraciones.

¡AMA DE CASAI

Los carteros están encargados de facilitar los trámites de afiliación y cotización al Montepío Nacional del Servicio Doméstico y a través de ellos encontrará usted las cumplir sus deberes de recio protector. máximas facilidades para

Casi una película diaria se estrenó en Madrid durante el año 1963

"West Side Story", éxito comercial del año

Modesta, aunque esperanzadora, aportación del cine nacional

Nuevas normas de censura, creación del cine infantil, protección a la industria y cine documental y minoritario. acontecimientos legislativos más destacados

Por Pascual CEBOLLEDA

1963 ha sido un año de vida cinematográfica muy intensa en España. Año de trabajo en los organismos oficiales, de polémica en la Prensa, de la natural inquietud que toda reforma produce en la industria. Año de planteamiento de problemas serios, porque serios son las cuestiones que hay que resolver. Año de incorporación de directores nuevos. Año de éxitos limpios y de tanteos menos limpios. En definitiva, de 1963 no se dirá que ha sido año anodino, gris y rutinario; pero eso quiere decir que tampoco ha sido un año fácil.

LA NUEVA LEGISLACION

Acabó 1962 con una Dirección general de Cinematografía y Teatro reorganizada por Decreto de 8 de Noviembre. La nueva estructuración interna de organismo y secciones afectó también al Instituto Nacional de la Cinematografía y trajo consigo la creación del Consejo Superior, órgano consultivo y asesor, y la redacción del Reglamento de la Escuela Oficial de Cinematografía (nuevo nombre del viejo Instituto de Investigaciones y Experiencias Cinematográficas) y de su Plan de estudios.

Del Consejo, en vísperas del primer aniversario de su creación, el director general y el ministro hicieron un balance y anticiparon algunos proyectos inmediatos. En el balance, figuraban las Normas de Censura, aprobadas en el mes de Febrero, que regulan la actuación de la Junta, la cual fue también, a su vez, ampliada y reformada. Tanto la labor de ésta como el propio texto de aquellas han sido objeto de numerosos y apasionados comentarios que, por lo que toca a los aparecidos en la Prensa, ha recogido en un volumen antológico casi exhaustivo, titulado "La Censura de Cine en España", el Centro Español de Estudios Cinematográficos.

La censura de películas se ha completado con la de guiones y con el servicio de inspección, y está directamente relacionada con ella la modificación de las edades de asistencia a los espectáculos públicos no deportivos.



Liz Taylor y Richard Burton protagonizan la película "Cleopatra", alarde espectacular de medios técnicos y de dólares, estrenada en las postrimerías del año.

vos que, por Orden Ministerial de 2 de Marzo, quedó establecida en tres categorías, al clasificar las películas en "autorizadas para todos los públicos", "autorizadas para mayores de 14 años" y "autorizadas para mayores de 18 años".

Pero esta división de edades se ha completado y perfeccionado al tratar de dar a los más pequeños un cine que superara en sí mismo esa tara de la clasificación, de las películas "toleradas" o "autorizadas", al convertirse en un cine específico. Nos referimos al cine para menores que, por primera vez ha sido abordado con sentido común y con criterio realista, con una generosa política de promoción por parte del Estado, hasta el punto de que ya se ha iniciado la producción y ya se están haciendo las primeras experiencias comerciales de sesiones infantiles especializadas.

De la misma manera se han regulado los Cine-Clubs y se estudia una nueva reglamentación del cine documental y el establecimiento del cine minoritario.

Y se está acometiendo la arriesgada pero difícil y necesaria modificación de la protección oficial al cine español, que en lo sucesivo parece no se hará por una Junta clasificadora, sino a través del control de taquilla. Quiere decir esto que, para el sector de la producción, 1964 podría ser un año decisivo. "En lo sucesivo, —ha dicho el ministro— no se harán películas para la Junta de Clasificación, sino para el público".

LOS ESTRENOS

En el momento de escribir esta crónica, la previsible continuidad del ritmo de estrenos mantenido hasta ahora hace suponer que el número de pelíc-



Una dramática escena de "Día de vino y rosas", interpretada por Jack Lemon y Lee Remick, que conquistó en San Sebastián el premio de la Oficina Católica Internacional del Cine.

las nuevas bien podría acercarse al de los 365 días del año. Estrenar una película diaria, poco más o menos, aparte de poner a prueba a los críticos, puede revelar varias cosas: la vitalidad del negocio; la poca calidad de las películas, que obliga a cambios de programa demasiado frecuentes; el descenso de asistencia de espectadores... consecuencias que, consideradas aisladamente y sobre el papel, no llevarían a ningún resultado concreto, pero que podrían servir de base para un enjuiciamiento mucho más denso de lo que permiten los límites de esta crónica.

Habremos de limitarnos, pues, a recordar algunos títulos que pudieran dar una idea de lo que el año ha sido, principalmente respecto a la calidad.

Eso curioso que los dos primeros estrenos del año fueran dos películas del Oeste, dos buenas películas que dieron fe de

so una gran belleza formal y de equilibrio que hace de ella una de las más sugestivas películas del año. Más humanas, más asequibles, con problemas que están en la línea de las preocupaciones del hombre actual, están Días de vino y rosas (lucha de un matrimonio de alcoholizados por librarse del vicio, que obtuvo en San Sebastián el premio de la OCIC y los dos de interpretación para Jack Lemon y Lee Remick); El hombre de paja y Hud, película dura, de un western sui generis, que es un proceso de desmitificación de cierta juventud desprecupada.

Las repeticiones de viejas películas de éxito (el clasicismo fordiano de La diligencia, la optimista suavidad de aquella encantadora y humanista obra de Capra; ¡Qué bello es vivir!, la carcajada provocada por los Hermanos Marx de Una noche en la Opera...) han traído con ojos limpios, como lo hará muy pronto Las campanas de Santa María, de un Leo McCarey inteligente y actual y una Ingrid Bergman y un Bing Crosby que conservan la simpatía y la naturalidad de personajes sencillos pero encantadores.

REEDICION DE TEMAS

Junto a la reposición de títulos, la reedición de temas, más o menos actualizados: Carmen Jones, trasposición de la ópera de Bizet al mundo de los negros y de las fábricas de paracaídas; Fedra, espíritu de tragedia antigua que también puede ser moderna; Cleopatra, alarde espectacular de Manckiewicz, de los equipos de efectos especiales y de los decorados gigantescos (el mayor presupuesto de la historia de las grandes producciones) y, también, de peripicias en un rodaje accidentado por culpa de Liz Taylor... Cleopatra acaba de iniciar una carrera comercial que se augura fantástica, como lo está siendo West Side Story, espectáculo de sensibilidad, aunque nos parece más convencional que nuestra española Los Tarantos, "ballet" gitano con vida auténtica, que es la mejor película de Rovira Beleta y de la malograda Carmen Amaya, cuyos elogios póstumos de todo el mundo tienen aún la tinta fresca.

En conjunto, hay que decir que este capítulo ha dominado la modestia. Sin embargo Noche de verano, de Jorge Grau, premiada en Mar del Plata; Cerca de las estrellas, de César Ardavin, Los Tarantos, Del rosa al amarillo, de Manuel Summers, triunfadora en San Sebastián, y algunas otras, abren un camino a la esperanza. El cine español ha mejorado con respecto al año anterior, y la vida cinematográfica ha sido más intensa; La Semana de Cine Religioso de Valladolid cada vez está más firme; se ha iniciado los Certámenes de Cine y TV infantil; Barcelona y Bilbao han ampliado sus festivales, y el de San Sebastián ha vuelto a recuperar, hace sólo unos días, el rango de Categoría "A" que no sabemos por qué razones el año pasado se le había negado. Sin duda, tras la incomodidad que consiguieron llevar aparejadas las reformas, el cine español emprenderá ese camino de realidades en que debe desembocar el de nuestra esperanza, realidades concretas hacia la consecución de un viejo anhelo que se resiste: el de un cine auténticamente español.

Advertisement for Compañía Telefónica Nacional de España and Bodega Cooperativa de Cariñena. The top part says 'SE ADMITE PERSONAL' and mentions 'de 17 a 27 años para cursillo capacitación mecánicos'. The bottom part is for Bodega Cooperativa de Cariñena, advertising 'Navidades más alegres con VINOS CARIÑENA' and provides contact information for their distributor in Burgos.



Una escena de "La Perrichola", farsa musical de JuanAntonio Luca de Tena y el maestro Moraleda, cuyo estreno en el Eslava por Nati Mistral, Rafael Alonso y Guadalupe Muñoz Sampedro, tuvo un franco éxito. — (Foto Santos Yubero).

sumen —exigencias de distribución— fue más bien vulgar, ya que no hubo éxitos excepcionales, aunque sí varios muy notables. Entre estos se puede incluir, por riguroso orden cronológico para que nadie se enfade, "Un 30 de Febrero", de Alfonso Paso, que lleva seis meses en las carteleras; "La bella Dorotea", de Miguel Mihura; "La Perrichola", de Luca de Tena, y "El río se entró

"Calígula". También son dignas de mención las actuaciones de Nati Mistral y Conchita Montes en las obras que actualmente representan.

CATORCE REPOSICIONES

Catorce obras merecieron los honores de volver a la escena madrileña: "Rosas de otoño" y "Al fin, mujer", de Benavente; "Tambor y cascabel", de los hermanos Álvarez Quintero; "Los caciques", de Arniches;

REVISTAS, FOLKLORE Y ZARZUELA

En el malhadado y frívolo capítulo revisiterá el registrador ocho estrenos de otras tantas piezas, que no ofrecieron novedad alguna respecto a sus superficiales predecesoras, aunque el público se divertiera y no escatimara el aplauso.

Los espectaculares folklóricos, sobre todo el flamenco, encantaron a sus seguidores, que

Large advertisement for 'AÑO NUEVO VILLA NUEVA JOYERIA' by J. Antonio N.º 11. The ad features decorative borders and text promoting a 'New Year' celebration with jewelry.

Menos el fútbol, progresaron todos los deportes españoles en 1963

Escasos de jugadores de clase, los clubs futbolísticos no hicieron nada notable y la selección nacional fracasó rotundamente

Merifísima actuación del baloncesto madridista en la Copa de Europa, ganada por los jugadores de la U. R. S. S.

Bahamontes, segundo en la Vuelta a Francia. Areta en atletismo, y el nadador Torres entre los más destacados

For Pedro ESCARTIN

GLOBALMENTE, no podemos decir que el año que nos deja haya sido peor o igual que su antecesor, se ha notado un progreso general, pequeño, es cierto, pero avanza, en las diferentes actividades polisportivas, en cuyo detalle nos ocuparemos más adelante. La Delegación Nacional de Deportes cuenta ahora con medios económicos, gracias al dinero de las quinientas que el fútbol proporciona y cuya cifra ha superado en el último ejercicio de trescientos millones de pesetas, con cuyos medios se pudo trabajar no solo en construir nuevas instalaciones sino en la exhibición de diferentes deportes.

Ha sido el año 1963, el primero en la historia del deporte español, en que este pudo estar presente en competiciones y torneos que de otra forma hubiera sido imposible. El contacto con atletas, nadadores y demás especializados en otras actividades, solo beneficios pueden reportar, pero creemos se debe empezar con gran cautela al utilizar este dinero de las Apuestas, que debe ser empleado en hacer piscinas, gimnasios, etc., pero sin olvidar que el fútbol deporte, vive en la más atroz miseria de instalaciones y que las quinientas existen gracias al espectáculo fútbol.

COSECHA DE FRACASOS

No fue bueno el año que se va, los clubs, salvo el Valencia, no hicieron nada notable ni menos el equipo Nacional. En 1963, lo mismo que a finales de 1962, es decir la temporada completa, se cometió el error de creer que un equipo joven e inexperto cien por cien, sin estar arropado por algunos veteranos, se podía convertir de golpe en grupo representativo, y los resultados no pudieron ser más tristes, los más flojos en la historia del fútbol español y aunque esta política se rectificó después, era tarde.

Francia nos igualó en Barcelona, pero jugando fútbol más cohesionado y moderno que el nuestro para dar el conjunto español, pobre impresión de unidad. Aviso que no sirvió de mucho, ya que meses más tarde, el equipo Nacional español, jugaba en Bilbao octavo de final de la Copa de Naciones de Europa para equipos nacionales y contra todo pronóstico, Irlanda del Norte, colista del Campeonato Británico igualaba en el terreno de San Mamés; este encuentro que se jugó entre semana, entre dos cuartos de final de la Copa de España y con jugadores preocupados por esto. No se llamó a Suárez y Del Sol, en Italia por creer erróneamente en nuestras fuerzas y despreñar al contrario.

Poco más tarde, en Madrid, el equipo español, se enfrentaba en partido amistoso con Escocia, para ser vencidos por fuerte diferencia y en la más dura derrota española en terreno propio, acentuándose en este encuentro la crisis de valores de nuestro fútbol. El resultado produjo impresión, quiso disminuir el seleccionador, no le dejar ni a comienzos de la actual temporada, haciéndome mejor las cosas—preparación, método selectivo y sobre todo la humildad llamada a Suárez y Del Sol— se ganó en Belfast, eliminando a los irlandeses. Después no hace mucho en Valencia, otro paso atrás y derrota ante los belgas; y es que sin Suárez y Del Sol, nuestro equipo vale muy poco.

EL FÚTBOL AFICIONADO, EXCEPCIÓN EN LA BAJA. El Madrid en la Copa de Europa no hizo nada en la temporada anterior, pero en la actual se halla prácticamente en el cuarto de final. El Valencia, que ganó el Trofeo de Ferias para ser el único club español titular de Europa, va también este año viento en popa; El Barcelona, chocó con el difunto Hamburgo; el Zaragoza sigue adelante amistoso en su torneo de Europa y el Atlético de Madrid, tras perder por la mínima en el año del Juventud, es probable que en la vuelta sea el primero de Enero...



Equipos del Barcelona, del Madrid y del Valencia.—(Foto Clifa)

ra habrán de enfrentarse a los difíciles húngaros, muchos de ellos internacionales en su país, titulares del grupo representativo. Ocurre lo que ocurra, vencidos o vencedores de Hungría, diremos que los aficionados españoles cumplieron con su deber, igual que en los Juegos Mediterráneos donde el equipo consiguió honesta clasificación. ¿Que no son puramente aficionados? Desde luego, pero ¿y los demás países? ¿no ocurre algo similar o peor todavía? El concepto viejo del amateurismo va dando paso a otro criterio más cercano de nuestro tiempo. El problema grave del fútbol español, sigue hoy tan en pie como lo estaba en finales de 1963. No hay campos de juego y esto ya no lo puede resolver la iniciativa privada, es problema municipal a resolver con dinero de las Apuestas; pero los grandes clubs españoles rinden por pequeñas cuestiones de orden personal y no se unen en lo básico y mientras la Federación Española de Fútbol no recibe de la Delegación Nacional de Deportes un tanto de dinero que se recauda gracias al espectáculo que el fútbol produce, este languidecerá, para ir a menos. Los resultados del equipo Nacional, sus fracasos tienen el origen en la falta de jugadores y es que nuestro fútbol sigue careciendo de cimentación, noario lo profesional, languidece y pierde poco a poco su prestigio que tantos años costó conseguir. El remedio es que las Apuestas entreguen elevado tanto por ciento de lo que la Delegación Nacional recauda, que no se puede seguir jugando al fútbol aficionado en solares inmundos, sin vestuario, sin duchas y ni siquiera un mal lavabo. Jugar un torneo de aficionados es grave problema y por eso no hay clubs.

CICLISMO, DEPORTE POPULAR. España entera sigue con entusiasmo creciente la proeza de Bahamontes en la Vuelta a Francia, donde llegó a ser leader en la última etapa para terminar segundo, después del francés Anquetil y delante del español Pérez Frances. El torbellino dio muestras de su gran calidad al conseguir esta clasificación a sus años y ganar además el Gran Premio de la Montaña. Y es que Bahamontes...

será siempre extraordinario escalador, hombre de lucha y uno de los mejores ciclistas que ha dado España. Nuestra Vuelta ciclista a España, no tuvo el interés de otras organizaciones en años anteriores. Venció, como todos creyéramos, Anquetil y quedar segundo, en medio de la sorpresa general. Colmenarejo. Creemos que la Vuelta ciclista del año próximo debe ser revisada con la mayor atención, ya que cuando se monta atendiendo todos sus detalles, tiene gran popularidad dentro de las masas deportivas del país, donde el ciclismo cuenta con miles de adeptos. Bahamontes ha sido en estos últimos años, la gran propaganda junto a Miguel Poblet, hoy retirado de las luchas ciclistas. En Abril, Esteban Martín ganó el Campeonato de España de ciclismo especialidad montaña.

LAS DEMAS ACTIVIDADES. Se esta cuidando mucho el atletismo, deporte básico, y nuestros representantes en los Juegos Mediterráneos de Nápoles, hicieron un decoroso papel, ganando dos medallas de Oro. Areta, fue gran figura del atletismo español; es una de las pocas esperanzas para los Juegos Olímpicos de Tokio, donde confiamos haya más orden y mejor criterio que lo hubo en la selección para Roma, ya que a Japon solo deben ir aquellos que ofrecen garantía de un papel decoroso. El atletismo está muy bien atendido, y lo aplaudimos por que ahí están los elementos de cuanto se haga.

En la natación, Torres ha sido gran figura y una Medalla de Oro en Nápoles; en esta actividad también se está trabajando mucho gracias a la construcción de piscinas, que debe ser la política de la Delegación Nacional de Deportes en el próximo año: buen empleo del dinero que hoy tienen en abundancia, y nada mejor que invertirlo en piscinas, frontones, gimnasios, campos de fútbol aficionados, etc. La natación es un gran deporte formativo y cuando España tenga número de nadadores, dará calidad. En las restantes actividades hay que destacar el gran triunfo del equipo de baloncesto del Madrid en la final contra los rusos, vencidos en Madrid, después de un partido inolvidable para ser igualados en...

Moscú con necesidad de un tercer encuentro, que ganaron los jugadores de la URSS; esto no había ocurrido nunca y los rusos en baloncesto estaban acostumbrados a ser Campeones de Europa con facilidad. La marcha del Madrid en lo que va del torneo actual de Europa es también muy buena.

JUEZ Y ARANA, FIGURAS EN VUELO SIN MOTOR. Juez y Arana se clasificaron entre los diez mejores del Mundo en vuelos sin motor; y en balonmano, España ganó la IV Copa Latina. En Abril volvió Gallana a calzar los guantes con fortuna demostrativa de su clase ya que consiguió once victorias en igual número de combates; y en cuanto a Polledo, su camino no ha podido ser más brillante. Digamos también que entre las hazafias personales de atletas españoles en 1963, está la de Montserrat Yebra, quien nadó 172 kilómetros de Santa Fe a Rosario en 27 horas 45 minutos, récord de la dura prueba.

Madrid, que sigue adelante con su magnífica Ciudad Deportiva, inauguró las pistas de tenis de la misma con una brillante fiesta de exhibición de raquetas profesionales de renombre mundial; Areta batió el récord de España de longitud, que mejoró en Helsinki con 7-77. Por último, y dentro de las actuaciones internacionales, España que en la Copa Davis de Tenis, había eliminado a Francia, perdió luego en Inglaterra en las semifinales de la octava Copa Davis. Nuestro deporte ha marchado bien en líneas generales, notando progreso colectivo en todas las especialidades, menos en fútbol que fue para atrás y por las razones que antes indicamos. ¡AHUJAR CON SENTIDO REALISTA!

Hay mucho que hacer en el deporte español, que estuvo dormido durante años y años, casi diríamos inexistente y lo que se ha hecho es mucho, al compararlo como estaban las cosas y como se encuentran, pero en deport. Igual que en todos los aspectos de la vida, no existe más milagro humano que el de trabajar con paciencia y eficacia. Antes no se podía hacer nada al carecer de medios económicos, que ahora existen en abundancia, y estamentos seguros serán bien empleados en hechos prácticos y no en burocracia depurativa, donde hay que ser austeros y pensar en lo muchísimo que queda por realizar.

Y en cuanto al fútbol español somos pesimistas, pues vemos que el remedio no llega. Italia está terminando una serie de construcciones para modestos, que cuando estén acabadas permitirán disponer de tres mil campos para equipos aficionados, todo ello subvencionado con dinero de las apuestas que ha proporcionado a la Federación Italiana ochocientos millones de liras en un año. Esto es lo que pedimos en España. Ayuda al fútbol vivo. El remedio no está en los cambios epilépticos de seleccionador, y si en trabajar con sentido realista, limitando lo que hacen los países donde el fútbol marcha. Que 1964 remedie estos problemas.

¡Acuérdate de los pobres!

Audiola Radio y Television advertisement with logo and contact information for San Juan 1, Burgos.

LOS DEPORTES EN BURGOS DURANTE EL AÑO ULTIMO

Por Victor MANUEL

Concluye el año 1963. Ya no cabe hablar de lo que se pudo hacer y no se hizo. Hay que mirar adelante y emprender nuevas rutas guiadas siempre por el mejor espíritu de superación.

En nuestro número extraordinario del mes de Junio, hicimos el recuento de las actividades deportivas realizadas durante el primer semestre del año que caduca. Nos toca, pues, ocuparnos ahora de lo efectuado en estos otros seis meses y lo haremos gustosamente, aunque con obligada brevedad.

El tema fundamental en esta segunda etapa es, sigue siendo, el fútbol, cuya campaña oficial se inicia en Septiembre. Claro que para entonces los clubs han tenido que moverse mucho con el fin de llevar a cabo los oportunos fichajes, concretar partidos amistosos para conseguir más y mejor el acoplamiento de los nuevos cuadros, etc., incluyendo en este etcétera la "liquidación" de otros jugadores que no interesan.

Así, en el Burgos registramos, por ejemplo, los fichajes de Marcelino, Ramos y De Pablos II, que no fructificaron. Sí, en cambio, los de Solana, Casuso, Resque, Azcarate, Sistiaga, Ferrel, Ventisca, Angellín y Fábrez.

También hemos de anotar entre las bajas, las de Fernández y Antonio. ¿Y qué decir de la



EL EQUIPO DEL BURGOS

de aficionados. Concretamente en los días cinco y ocho de Septiembre. El conjunto madrileño actuó con casi todos sus titulares: Medinabeytia; Rivilla, Grifa, Calleja; Amador, Glaría; Jones, Adelarado, Mendonça, Trallero, Ribes. En el segundo partido entraron Martínez Jayo, Rodríguez, Chucho y los exburgalesistas Zamanillo y José Luis.

Ni que decir tiene que ganaron los madrileños, por 3-0. En cuanto a la selección nacional de aficionados, formó de esta manera: Rodri (Otero); Torres, Elorriaga, Meltzer; Montenos (Jiménez), Echarri, Aramburu (Portales), Grosso, Velázquez, Uriarte (Mario), Vidal. El resultado, en esta ocasión, fue de empate a cero.

En este encuentro fueron sometidos a prueba Sistiaga y el jugador uruguayo Rodríguez Suárez, del Valladolid, cuyo fichaje no cristalizó en el Burgos. Hubo, además, la nota destacada del homenaje popular a Barrios, quien hizo el saque de honor. El capitán y pondonoroso jugador burgalés, recibió, por fin, el homenaje que se le había prometido hace años y que su comportamiento merecía. La directiva del Burgos le hizo entrega de un reloj de oro, obsequiándole también sus antiguos compañeros y la Obra Sindical de Educación y Descanso, quedando en pie el ofrecimiento de un partido amistoso benéfico, para que José María Barrios pudiese ver cumplido su deseo de recaudar una cantidad en metálico para entregársela al Asilo de Nuestra Señora de las Mercedes.

Extraordinarios méritos contraídos con el Juventud, del que es un auténtico mecenaz. El homenaje sería popular y los propios socios contribuirían en la adquisición de una insignia en oro y brillantes del club, para imponérsela en el transcurso de una cena homenaje al señor Espino. Dichos actos tuvieron lugar el día 28 de Septiembre.

Puestos a hablar de fútbol, digamos que el día 3 de Julio y como partido de Ferias, se disputó en Zatorre el encuentro Atlético de Bilbao (juvenil)-Selección Burgalesa. Vencieron fácilmente los bilbaínos (3-0), demostrando mucha más competencia y técnica y mejores individualidades.

El día 16 de Noviembre, la Delegación provincial de Fútbol procedió a la entrega de premios de la temporada anterior, correspondientes al torneo de fútbol juvenil, acto que se celebró en un céntrico restaurante. Y el día 20 del mismo mes, con asistencia del seleccionador y directivos de la Federación regional, se llevó a cabo un partido de observación, en Zatorre, entre los juveniles burgaleses, con el fin de preseleccionar algunos para la selección Oeste, siendo elegidos, en principio, Paquito, Payno, Bascos, Alonso y Sanz.

TALAMILLO, ídolo del ciclismo burgalés

Individual e indiscutiblemente, la mayor atención la acaparó José Luis Talamillo, a quien no siempre favoreció la suerte por completo... aunque si considerablemente, ya que aun puede seguir contándolo. En otro aspecto, el Club Ciclista Burgalés siguió montando el equipo de aficionados y juveniles, hubo también diversas pruebas, en las que tomaron parte numerosos y destacados corredores, procedentes de Sevilla, Santander, Salamanca, Valladolid, Bilbao, entre otras poblaciones.

Saturino López se proclamó campeón provincial de aficionados. Este corredor de Villarcayo, confirmó sus facultades, proclamándose rey de la montaña y vencedor absoluto de la V Vuelta a Cantabria, celebrada en el mes de Septiembre. Nuestro paisano cuenta solamente veinte años de edad.

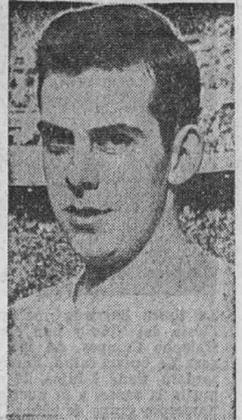
El campeonato provincial de juveniles, dio vencedor a Lucio Vega González, Seguido de Ignacio Asensio y Emilio Martín.

Por su parte, la Delegación provincial de Juventudes envió a los campeonatos nacionales juveniles, disputados en Pamplona los días 21 y 22 de Septiembre, el siguiente equipo: Lucio Vega (Palencia), Ignacio Asensio (Burgos, capital), Carlos Santamaría (Id) y Emilio Martín (Miranda de Ebro). Nuestros representantes tuvieron mala suerte y se clasificaron en penúltimo lugar.

Han concluido las actividades ciclistas, con la tradicional carrera del pavo, que este año se llevó Juan Fernández, venciendo a última hora a Eduardo Rodríguez, que salía como favorito.

ATLETISMO

El nombre de Burgos volvió a sonar fuerte en las esferas nacionales. En el mes de Julio, con motivo de los VII Torneos nacionales de juegos y predeportes, celebrados en la capital y provincia, con participación de atletas locales y de Aranda, Miranda, Salas, Castiello de Murcia, Briviesca y Villadiego, quedaron proclamados campeones provinciales absolutos, en las respectivas categorías, Escuelas de la Barriada Yagüe y Grupo Generalísimo Franco, de nuestra capital y Virgen de las Viñas, de Aranda de Duero. Un equipo juvenil burgalés acudió a Pamplona, para los Campeonatos Nacionales de dicha categoría, organizados por el Frente de Juventudes. El (Concluído)



PEREDA, el primer burgalés que ha vuelto a la selección nacional

marcha de nuestro equipo, en la actual competición? En el ánimo de todos los aficionados al fútbol, que jornada a jornada siguen las actuaciones de su equipo favorito, está la respuesta. Actualmente el Burgos puede



EL "ONCE" DEL JUVENTUD

Digamos, para terminar, que el Burgos inició brillantemente la temporada, derrotando al Constancia, en Zatorre, por cuatro a uno. El Juventud, por su parte, llevó a cabo igualmente los trámites precisos para reunir un plantel de jugadores cuya actuación no desmereciese de la de años anteriores. En su mayor parte, la plantilla "activa" siguió siendo casi la misma, incluyendo algunos jugadores tales como Berra, Uriona, Marañón, entre otros. Ultimamente causó alta Prada, a quien vimos debutar el domingo frente al Palencia.

A cambio de las novedades, se dieron las bajas de Arañuez, Santos, Muñoz, Valle y alguna más de la que no vale la pena hacer comentario. A diferencia del Burgos, en el que Galarraga sustituyó a Ortúzar, en el Juventud no hubo relevo, permaneciendo Massobrio como entrenador.

Los del Círculo celebraron igualmente algunos partidos amistosos de preparación, desplazándose para el primer partido oficial a La Bañeza, donde perdieron por la mínima.

En la asamblea general de socios del Juventud, el secretario del Club, don Luis Pérez Arribas, en nombre propio y en el de sus compañeros de directiva, propuso la dedicación de un homenaje al presidente, don Teodoro Espino de la Cel, por los

sentirse moderadamente optimista, de acuerdo con su clasificación, aunque puede y debe aspirar a mejorarla. En el equipo, venimos repitiéndolo, hay hombres con clase y facultades. Entre los hechos más salientes que podemos registrar, llevados a cabo por nuestro primer club, en el plazo que hemos indicado, figuran la actuación, en Zatorre del Atlético de Madrid y de la selección nacional

pruebas y reuniones, algunas de ellas de auténtica categoría internacional, sin olvidarse de los corredores aficionados. Talamillo comenzó por ganar, por tercera vez consecutiva, la prueba valdeera para optar al Trofeo General Yagüe, que se adjudicó en propiedad, imponiéndose esta vez, sobre 185 kilómetros, a un total de 40 corredores que tomaron la salida y de los cuales se retiraron 16. Esta prueba se disputó el día 7 de Julio. En Agosto—día 5—Talamillo se clasificó segundo en la "II Subida a la Reina", en Vizcaya. Al día siguiente, José Luis obtenía el mismo puesto en el gran premio de San Salvador del Valle, en el que se proclamó vencedor Sagarduy.

# Económicamente, 1963 se cerró con signos de expectativa

La Reforma tributaria, la ley de Seguridad social, el Plan de Desarrollo y el problema siderúrgico, motivos de preocupación

Se va a negociar con el Banco Mundial la concesión de un crédito para la modernización de los ferrocarriles

## MADRID

(Crónica económica exclusiva de la agencia LOGOS). — Tradicionalmente la calma era el común denominador de estas semanas navideñas, hasta que en Bruselas se puso de moda negociar contra el reloj, o pararlo si hacía falta. Esta onda expansiva ha llegado también hasta España, en 1963 y las Cortes se reúnen cuando aún no se ha apagado el eco de los villancicos el día de Navidad.

En el último Consejo de ministros del año que termina se dio un importante paso en el camino de la reforma agraria. La sustitución de la concentración parcelaria por una ordenación rural, traerá consigo importantes mutaciones, ya que la nueva ordenación tiene como finalidad primaria elevar el nivel de vida de la población campesina y la concesión de estímulos adecuados para la mejora de las estructuras agrarias. Esto lleva implícito medidas importantes, algunas incluso drásticas. Es un programa amplio en cuya realización se tropieza con dificultades, pues en una reordenación habrá que sopesar apremios y cosas que por su mínima rentabilidad o improductividad habrá que destinar a otros fines.

## UN AÑO DE POCOS

**CAMBIO EN LA BOLSA.** La Bolsa cerró el año casi al mismo nivel que a finales de 1962. Un año de pocos cambios, salvo la curva ascendente del primer semestre; un año de grandes crisis que perfectamente absorbidas; un año que con las noticias de la Reforma Fiscal, el Plan de Desarrollo, la nueva Ley de Seguridad Social, el problema siderúrgico, etc., etc., se cierra con signos de intranquilidad. Solamente los compradores extranjeros siguen firmes, tomando posiciones, comprando lo que se les ofrece en buenas condiciones, casi seguros de realizar una buena operación a medio plazo.

El próximo día siete de Enero se iniciará en Madrid una nueva fase de las negociaciones con el Banco Mundial para la concesión del primer crédito de dicha institución a la RENFE. Estos créditos impulsarán el plan de modernización de los ferrocarriles, con repercusiones en amplios sectores de la economía, todo ello dentro del recién aprobado Plan de Desarrollo. Por cierto que en algunos sectores, y a pesar de las aclaraciones del comisario del Plan, sigue reflejándose el temor de que la iniciación del mismo desembogue a corto plazo en una nueva inflación. Mu-

## Cometa para transportar cargas



He aquí un curioso remolque, para ser arrastrado por helicópteros. Se trata de una especie de cometa, que sostiene un vehículo de carga. Al ser remolcado por el helicóptero, la cometa se remonta, permitiendo transportar grandes cantidades de mercancías. La fotografía ha sido obtenida en la localidad californiana de San Diego. (Foto Fiel)

## LAS IMPORTACIONES DE AZÚCAR

El reciente aumento de los precios de la remolacha, con objeto de estimular la producción, vuelve a traer a la actualidad el problema del crecimiento del consumo y el de las importaciones de azúcar. Parece que esta cantidad es insuficiente y además a largo plazo se viene la impresión que aumentará el consumo con mayor rapidez que la producción. Por otra parte parece que las importaciones de azúcar no sólo llevarán consigo una exportación masiva de barcos, a pesar de las protestas de otros países, sino que darán a la exportación de otros productos como por ejemplo calderas. En este sentido Babcock Wilcox ha firmado un contrato de 86 calderas para ser exportadas a Cuba en 1964. Este incremento de las exportaciones a países sudamericanos, gracias a las importaciones de azúcar puede dar lugar a reconsiderar la política azucarera.

A mediados de Enero se publicará la nueva lista de productos globalizados con los incrementos previamente fijados. Ello facilitará aún más las futuras importaciones de bienes de equipo.

En el sector de los agrarios, parece que la cosecha es más abundante de lo que en principio se estimó. Esperemos que se frijo no corte de raíz las ilusiones. Los precios han cedido algo.

Manuel de Oria

## En el día de Año Nuevo

# Las "Danzas de Isso" y el "Bautizo del Niño" curiosas muestras del folklore religioso español

## Un pueblo de Albacete y una parroquia de Palencia son escenarios de esos pintorescos ritos

Por Pedro Monasterio

ENTRE las tradiciones españolas del ciclo navideño hay algunas que, acaso por ser demasiado localistas, apenas son generalmente conocidas. Tal ocurre, por ejemplo, con los danzantes de Isso y con el "Bautizo del Niño", que en el día de Año Nuevo tienen su manifestación en el pueblo albaceteño de Isso y en la ciudad de Palencia, respectivamente.

Ocho son los danzantes de Isso, pedanía muy cercana de Hellín, los cuales se visten con sus actuaciones con calzones negros abrochados por debajo de las rodillas, camisa blanca y faja de terciopelo, de distinto color cada uno en cada uno de ellos. A la cabeza se atan pañuelos colorados que les da cierto aire de piratas. Pero acaso el detalle más curioso de su indumentaria es que las cintas de la faja llevan bordada esta inscripción: "Animas Benditas". Se explica este letrero, pese a que sólo bailan en Navidades y no en el mes de Diciembre, porque la finalidad principal de sus danzas es obtener dinero que luego invertirá en sufragios por las Almas del Purgatorio. Parece ser que en las fiestas navideñas, júbilos y se echan a las calles a la vez —"La Nochebuena se viene, la Nochebuena se viene"—, se hace mas patente el recuerdo de los familiares que murieron y se entregan más generosos donativos con destino a misas por sus almas.

## LA VIDA ES BREVE

Sin embargo, discretamente, para no amargar la Navidad a nadie con los letreros de sus fajas, los danzantes de Isso dejan transcurrir la Nochebuena y no hacen su primera aparición pública hasta el día de los Santos Inocentes, para meterse luego en sus casas y repararse, por segunda y ya última vez, el día de Año Nuevo. En ambas fechas obtienen una buena recaudación para el indicado fin piadoso. Los pasos de danza se ejecutan, así como la música de guitarra y laúd sus

acompaña, son de origen muy remoto; se trata seguramente —una melodía y de un baile drábes. A la vez que se mueven los ocho danzantes y que suenan los rasgueros de los mencionados instrumentos, hay un cantor que con voz grave recuerda la brevedad de la vida terrena y que el contenido de la verdadera vida está en la muerte. Al mismo tiempo, este cantor marca el ritmo de la danza tintineando en un triángulo metálico colgante. Desde luego, es un espectáculo impresionante del más puro y antiguo folklore.

La otra tradición a que hemos aludido es la del Bautizo del Niño, pintoresco rito que tienen por escenario la parroquia de San Miguel, de Palencia, donde el Cid casó con Jimena, y cuya torre, religiosa y militar a la vez, basada en sus pies por el Carrío, es uno de los monumentos más sensacionales de Castilla. En esa viejísima iglesia parroquial, en el primer día de Enero de cada año, es donde se celebra el típico Bautizo del Niño, batco de rumbos, son su generoso padrino, su buen ahijado madrino y sus numerosos invitados.

## AUTOR ANONIMO

Es delicioso este ingenuo anticronismo de aparentar que se administra el bautismo de agua a una imagen del Niño Jesús, pese a que Nuestro Señor no recibió las aguas bautismales hasta que se las administró San Juan en el Jordán. El rito de la Circuncisión ha sido, pues, sustituido en esta ceremonia anual de Palencia por el bautismo, tal como hoy lo administra la Iglesia.

Pero el aspecto más pintoresco es el desfile de la comitiva hacia el antiguo templo de San Miguel, pues al Niño Jesús le llevan bailando los asistentes al acto, a la vez que a los niños pequeños de Palencia también los van bailando sus madres, que los llevan en brazo. Y todos, mujeres y hombres, acompañan su danza callejera alegremente unos golpes de autor anónimo y probablemente muy antiguos, que comienzan con esta estrofa: "Al principio del Mundo —profetizaron— la vida del Niño —que ya es llegado—, y terminan con esta otra: "¡Ay de la tonadilla —por si te enjoda, — finis coronat opus, — que aquí se acaba!".

Después de que se ha celebrado la ceremonia del bautizo en la iglesia de San Miguel, entre sus hermozas ptastras ojivales, la comitiva se pone de nuevo en marcha entre el estallido de cohetes y la lluvia de confites a la chiquillería, para concluir con el apasajo de la padrino y la reunión de los cofrades en el palacio del Niño. También esta singular tradición del Bautizo del Niño infantil se pierda en siglos muy pasados, como las danzas de Isso, y constituye como éstas, una de las

manifestaciones más interesantes y curiosas del folklore religioso español.

# Diario de Burgos

## El eterno retorno de la Iglesia

Por Javier M.<sup>a</sup> ECHENIQUE

nuestros colaboradores

El viaje del Papa a Tierra Santa ha abierto en algunos órganos y sectores de la opinión pública una interrogante que encubre un trascendental problema subyacente. ¿La Iglesia parte de cero? ¿El Cristianismo vuelve a comenzar? ¿El retorno a Jerusalén es la tuerca al punto de partida para iniciar algo —si como una gran rectificación? Estas preguntas están hoy prendidas en el aire de la calle cargado ya de interrogantes, de esperanzas y también de desconcierto, sobre todo desde el arranque del Concilio Ecuuménico Vaticano II. En un tiempo pudo parecer que la expresión "la Iglesia va a hacer en el Concilio un gigantesco examen de conciencia" era poco más que una frase un buen rótulo para un gran reportaje a ocho columnas. Pero ahora, con el Concilio ya en marcha, bajo un signo de realismo y libertad, todos tenemos la impresión de que algo muy importante está poniéndose en marcha en la ideología cristiana, en la estrategia apostólica y sobre todo en el comportamiento de la Iglesia ante esa anchísima zona del no-católicoismo que se extiende desde las confesiones cristianas separadas de Roma hasta los dos estremecedores ateísmos de nuestro siglo: el occidental y el marxista.

En esta conjuntura verdaderamente crítica y sin duda alguna venturosamente saludable, la peregrinación de Paulo VI aparece cargada de inmensas y agudas sugerencias. La historia cristiana va a cerrar en Jerusalén el primer ciclo gigante del cristianismo, que nace 1963 años comenzó en Jerusalén su gran peregrinación por el Mundo. En la entraña de la Iglesia se advierte ahora la conmovión y el fermento de una gran reforma. Esto es indudable. Para ello

con Paulo VI es la Iglesia entera la que vuelve a la cuna de la fe y de la Redención. Es el retorno a las fuentes. Pero esto no quiere decir que la

## La Reina de la fiesta del Niño de Málaga tiene 103 años de edad



La típica barriada malagueña del Palo ha celebrado la Fiesta del Niño y han elegido como Reina a doña María Galacho Campoy, de 103 años de edad. La anciana, que goza de buena salud, aunque está aquejada por una aguda sordera, tiene 7 hijos, 26 nietos y 24 bisnietos. En la fotografía la vemos a la puerta de la parroquia, rodeada de un numeroso grupo de niños. Doña María es muy aficionada a los niños junto a los cuales oye misa y comulga todos los domingos. —(Foto Fiel)

la universalidad del espacio, y la apostolalidad, que es la universalidad del tiempo. La Iglesia no puede borrar el hecho histórico de Cristo, pero tampoco puede ignorar en un desorbitado afán de purificación lo que ella misma ha sido, ha enseñado, ha sufrido y experimentado ininterrumpidamente a lo largo de la Historia.

En realidad, el retorno a las fuentes es algo que pertenece a la naturaleza misma de la Iglesia, que por esencia está siempre vuelta al doble manantial de la Revelación, que es la Biblia, y la Tradición. De la Iglesia dijo certeramente San Bernardo que era "ante el retrocculata"; avanza por la historia y por la vida con la mirada puesta al mismo tiempo en el pasado y en el porvenir. Desde el momento en que esta visión de la Iglesia se desequilibra, el Cristianismo siente inmediatamente una quiebra en su proceso vital. De espaldas al futuro, la Iglesia se afianza en un hermetismo falsamente defensivo y conservador; abierta tan sólo al porvenir. La Iglesia, afanosa de una universalidad exclusivamente espacial y geográfica, perdería la catolicidad del tiempo y terminaría por disolverse a sí misma.

Lo que el viaje de Paulo VI a Jerusalén verdaderamente significa en el fondo es este misterio de la apostolalidad, de la continuidad insobornable y fiel a la transparente pureza de la Palabra primera; pero sería un error creer que esta peregrinación es algo así como un "boomerang" de la fe, que retorna por el aire al punto de partida, ignorando los caminos trazados y los surcos abiertos en un largo y viviente recorrido de veinte siglos de cristiandad. Paulo VI regresa a Jerusalén cargado con el dulce peso de dos mil años de luces nuevas y nuevas doctrinas, nacidas todas ellas de la semilla inicial. La Iglesia para reformarse, para rectificar, no quiere, no puede partir de cero porque el Cristo que hace dos mil años en esa Tierra Santa, no es en cierto sentido el Cristo total; ha crecido mucho. Volver ahora a partir de un Cristo-Niño sería ignorar y matar a Cristo mismo.

El árbol grande vuelve hoy sus ojos al minúsculo grano de mostaza para buscar en lo hondo la savia y el empuje del tiempo primero. Pero el árbol no ha llegado todavía a la cima de su plenitud. Por eso el Papa, la Iglesia, vuelve a Jerusalén y abre una nueva etapa de la Historia cristiana.

## HAGASE SOCIO DE CARITAS. — C/ Martínez del Campo número 7. Teléfono. 4841.

## Peinados inspirados en el árbol de Navidad



El peluquero francés Molinaro ha tenido la humorada de hacer estas creaciones inspiradas en el árbol de Navidad. En la fotografía vemos dos de estos peinados.

# VERSEDES

## PATIN CON MOTOR

Para resolver problemas de la circulación un ingeniero ruso ha inventado un patín con motor. La rueda delantera es una unidad a un pequeño motor que funciona con gasolina. Para demarcar hace falta ayudarse Ricardo Rubert, critica varios aspectos de la sociedad actual: los inventos nucleares, las ruedas de Prensa... La "falla" es un cohete "Vanguard" de tamaño natural. En lo más alto se celebra una rueda de Prensa y los columpios son figuras hechas con periódicos. El "Vanguard" girará sobre su eje y dará la impresión de que, de un momento a otro, va a ser lanzado al espacio.

La "falla" tendrá una altura de 35 metros y 22 de diámetro. Pesará cerca de las siete toneladas. Su instalación costará 100.000 pesetas. del pie, como si se tratase de un patín para niños. El consumo de gasolina es muy escaso.

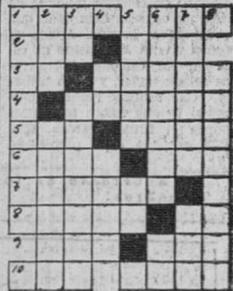
son una cosa muy seria. A veces vale más ser delantero de uno de ellos (un buen delantero, claro) que "matriculado". Bien: cada equipo tiene su propia banda, que entonces moldea más o menos excitantes para encenderles la sangre a sus jugadores. Casi siempre son esas que rudimentarias, extraídas de los de los cuarteles. Pero la Universidad de Harvard es mucho más exquisitas que esas: la banda ejecuta composiciones de Beethoven, Grieg, Wagner y Sostakowitch antes de empezar los partidos. Una idea excelente, y que le brinda a quien corresponda: sería un imborrable procedimiento para aficionar a la música seria y desasnar un poquito a los muchedumbres que se atropellan en nuestros hermosos estadios de fútbol.

La Campaña de Invierno se dedica a nuestros hermanos los pobres. Contribuye a ella con tu donativo de caridad.

## MUSICA Y DEPORTE

Las "ligas" de los equipos universitarios de Norteamérica

# Pasando el rato



## ADIVINANZA

Yo soy aquel que nació para ser acuchillado, soy sin ostia, letrado y de aromático olor; el que quisiera saber una cosa de mi nombre, está en San Bartolomé.

## FUGA DE VOCALES

L. v. j. s. n. r. n. q. estg. L. p. l. c. r. s. c. n. p. n. d. m. r.

## SOLUCIONES

Al ferocítico: —Las minuterías

Al crucigramas: HORIZONTALES. — 1: Ja. — 2: Puré. — 3: Cigala. — 4: Fatal. BL. — 5: obor. Tos. —

VERTICALES. — 1: Flosa. — 2: Cabila. — 3: Pitón. Sa. — 4: Jugar. Sale. — 5: Aral. Codo. — 6: El. — Tolon. — 7: Abocar. — 8: Isar.

## HORIZONTALES.

— 1: Insipido. Fuido. — 2: Nombre de letra. Plural de letra. — 3: Adverbio Penitenciaría. — 4: Enfermedad epidémica. — 5: Terminación numeral. Ciudad argentina. — 6: Ciudad de Zamora. En francés: esno. — 7: Perteneiente a cierta estación del año. — 8: Curar. Escuchar. — 9 (al rev.) Igualdad en el terreno. Onda. — 10: Verbo. Moeda imaginaria portuguesa.

## VERTICALES.

— 1: Cuerdos. prauentes. — 2: Metal. Emiteise su parecer. — 3: Símbolo del sistema. Finalizar una obra. — Rio europeo. Rio de Gerona. — 5: Hebra de lana o seda. "oz militar. — 6: Frecuente. común. (al rev.) Rio gallego. — 7: Tostarán. Husina. — 8: Tiendas de tejidos.

## A la adivinanza:

El día

## A la fuga de vocales:

No es preciso tener muchos libros, sino tenerlos buenos.

Séñala



A quién adoraban aquellas tribus

—Año nuevo vida nueva. En vez de los cinco duros que nos das todas las semanas dame veinte.